



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

**ឯកសារដើម**  
**ORIGINAL/ORIGINAL**  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 28-Nov-2016, 14:13  
CMS/CFO: Sann Rada

**កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៨:៥៩នាទី

សវនាការលើកទី៤៤៦

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

ចៅក្រម យ៉ា សុខន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរទី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្នូ មណី

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

លោកស្រី សៃ កុលវុឌ្ឍី

លោកស្រី ស្តាវរ៉ូឡា ប៉ាប៉ាដូប៉ូឡូស

(Ms.Stavoroula PAPAPOULOS)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

លោក ស្រី រតនៈ

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

**ជនជាប់ចោទ៖**

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

លោក លីវ សុវណ្ណ

លោក វិចទ័រ កូប៉េ (Mr.Victor KOPPE)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (Ms. Anta GUISSSE)

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទូច វរលីក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr. Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដឺ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡោ ជុនធី

លោក ហុង គីមសួន

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**  
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម យ៉ា សុខន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី	បារាំង
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេស៊ី	អង់គ្លេស
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក លីវ សុវណ្ណា	ខ្មែរ
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក ស្រី រតនៈ	ខ្មែរ
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោក សេង សៀន (2-TCCP-219)	ខ្មែរ

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលដើម្បីបញ្ជាក់ប្រព័ន្ធនៃការស៊ើបអង្កេត - លោក សេង សេន្យ (2-TCCP-219)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៦

សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៨

សួរដោយលោក ខេល លីសាក់ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ២២

សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៥២

សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណា ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ៥៥

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៦៣

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៨:៥៩:៥៦]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនដំណឹងដល់ភាគី និងសាធារណជនឱ្យបានជ្រាបថា លោកប្រធាន និល ណុន នឹងបន្តអវត្តមានពីកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ដោយសារតែមូលហេតុសុខភាព។ អង្គជំនុំជម្រះមិនទាន់ដឹងច្បាស់ថា តើពេលណាលោកប្រធាន និល ណុន នឹងអាចវិលត្រឡប់មកចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការនោះទេ ប៉ុន្តែអង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមទៀតដល់ភាគី នៅពេលដែលអង្គជំនុំជម្រះទទួលបានព័ត៌មានថ្មី។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-219។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការលោកស្រី សែ កុលរុខ្សី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលទាំងឡាយដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

[០៩:០១:១៥]

**ក្រឡាបញ្ជី**

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់បំប្លែងខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះ មានរហស្សនាម 2-TCCP-219 ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានវត្តមាននៅបន្ទប់រង់ចាំ រង់ចាំការកោះហៅពីអង្គជំនុំជម្រះ។ នៅថ្ងៃនេះមានដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបម្រុងមួយរូបដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-286។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

2 អរគុណលោកស្រី សែ កុលរុដ្ឋី។ ជាដំបូង អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់  
3 ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់  
4 ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា  
5 ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះមិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទៀងអាវម្នាក់បានយូរ  
6 និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និង  
7 មានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី២៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦។ មេធាវីការពារក្តីរបស់ខ្លួន  
8 បានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់សិទ្ធិនេះ មិនអាចបកស្រាយថា ជាការ  
9 លះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុងការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងក្នុងការ  
10 ដាក់បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើរូបខ្លួនឡើយ។

11 [០៩:០២:៥៦]

12 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
13 ការពិនិត្យ ព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់  
14 សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា ថ្ងៃនេះមានអាការៈវិលមុខពេលងើបឈរ ហើយ  
15 ពេលអង្គុយឈឺចង្កេះ និងឈឺខ្នង និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន  
16 ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

17 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ  
18 ជំនុំជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការ  
19 ពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយ ស្ថិតនៅខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍  
20 សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃ។

21 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា  
22 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅខាងក្រោមសាល  
23 សវនាការនេះ ក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

24 ជាបន្តមុននឹងចាប់ផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-219 អង្គជំនុំជម្រះមាន  
25 បំណងស្តាប់សារណាផ្ទាល់មាត់របស់ភាគីនានា ទាក់ទងនឹងការប្រើប្រាស់សវនាការជាអសាធារណៈ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅក្នុងដំណើរការនៃការធ្វើសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី -- របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-1002។ ហើយ  
 2 ដោយដើមបណ្តឹងរូបនេះត្រូវបានសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិបានកំណត់ស្ថិតនៅក្រុម “គ” ដែល  
 3 ស្តាប់សក្ខីកម្ម គួរធ្វើនៅក្នុងសវនាការជាសាធារណៈ។ ហេតុដូច្នោះអង្គជំនុំជម្រះមានបំណងស្តាប់មតិ  
 4 យោបល់ភាគីពាក់ព័ន្ធ និងដំណើរការនៃការធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ថា  
 5 តើគួរធ្វើនៅក្នុងសវនាការជាសាធារណៈ ឬសាធារណៈ។ ជាដំបូង អង្គជំនុំជម្រះសុំប្រគល់វេទិកាជូន  
 6 ទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា ដើម្បីលើកឡើងពីមតិយោបល់របស់ខ្លួន។

7 សូមអញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា!

8 [០៩:០៥:២៦]

9 **លោក ខេល លីសាក់៖**

10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរ លោក លោកស្រីចៅក្រម និងភាគីទាំងអស់។  
 11 សហព្រះរាជអាជ្ញា មិនមានការជំទាស់ទៅអ្វីចំពោះការធ្វើចំណាត់ថ្នាក់សាក្សីរូបនេះទេ។ តាមពិត  
 12 សាក្សីនេះ<> ជាសាក្សីផ្តល់បទសម្ភាសន៍នៅក្នុងរឿងក្តីផ្សេងៗ <ហើយជាសាក្សីសំខាន់> ស្ថិតនៅក្នុង  
 13 ដំណើរការនៃការស៊ើបអង្កេតនៅឡើយ ដូច្នោះហើយយើង<យល់ពីការធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ក្នុងករណីនេះ  
 14 ហើយយើង> មិនមានជំទាស់អ្វីទៅនឹង<សំណើសុំឱ្យសាក្សីផ្តល់សក្ខីកម្មជាសាធារណៈ>នេះទេ។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

17 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ យើងខ្ញុំគោរពទៅតាមការសម្រេចទាំងស្រុងទៅលើអង្គជំនុំជម្រះ។  
 19 ខ្ញុំអត់មានការកត់សម្គាល់អ្វីទេ លោកប្រធាន។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា!

22 [០៩:០៦:៣៤]

23 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ យើងខ្ញុំគ្មានសេចក្តីសង្កេតអ្វីទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន!

3 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោកស្រីចៅក្រម និងភាគីទាំងអស់។ ខ្ញុំ  
5 អត់មានការជំទាស់អ្វីទេ គ្រាន់តែខ្ញុំសូមរំលឹកថា ធ្វើយ៉ាងម៉េចឲ្យមានតម្លាភាពឲ្យបានខ្ពស់បំផុត។ ហើយ  
6 ខ្ញុំដឹងថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ គាត់មានមេធាវីហើយ ហើយខ្ញុំគិតថា បើមានបញ្ហាអ្វីនោះ គឺ  
7 មេធាវីគាត់អាចនឹងជួយគាត់បាន។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 អង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណភាគីដែលបានផ្តល់ – សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!

10 **លោក ខេល លីសាក់៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ដើម្បីឲ្យប្រាកដនៅក្នុងកំណត់ត្រាតុលាការ ប្រហែលជាមានការ  
12 ភ័ន្តច្រឡំរបស់មេធាវី ខៀវ សំផន គឺជាសាក្សីដែលយើងនិយាយហ្នឹង គឺជាសាក្សីទី៤ <-- សាក្សីទី៣ ឬ  
13 សាក្សីទី៤> ដែលយើងនឹងស្តាប់សវនាការនៅអាទិត្យនេះគឺ 2-TCW-1002 មិនមែនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
14 ប្បវេណីទេ <គឺគ្រាន់តែជាសាក្សី>។ ដូច្នេះ<ខ្ញុំមិនច្បាស់ថា តើ>មេធាវី ខៀវ សំផន <>គាត់<កំពុង  
15 តែនិយាយពីបុគ្គលដែលយើងកំពុងតែនិយាយនេះដែរឬយ៉ាងណានោះទេ>។

16 [០៩:០៨:០០]

17 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

18 ពិតហើយ គឺខ្ញុំច្រឡំមែន។ ខ្ញុំច្រឡំហស្សនាមគាត់ អីចឹងខ្ញុំនៅតែមានមតិកត់សម្គាល់ដដែល  
19 ពាក់ព័ន្ធនឹងភាពចាំបាច់នៃតម្លាភាពនៃសវនាការ។ <ហើយខ្ញុំនឹងគោរពតាមការសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះ  
20 ម្រះ។>

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

22 អង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណភាគីដែលបានផ្តល់មតិយោបល់លើបញ្ហានេះ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះ  
23 នឹងជូនដំណឹងទៅភាគីឲ្យបានឆាប់ ពាក់ព័ន្ធនឹងដំណើរការនៃការរៀបចំស្តាប់សាក្សីរូបនេះ។ អង្គ  
24 ជំនុំជម្រះ ក៏សូមជម្រាបដល់ភាគី និងសាធារណជនផងដែរថា អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលព័ត៌មានពីអង្គ  
25 ភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញថា សាក្សី 2-TC-1002 មានបញ្ហាសុខភាព ដែលមិនអាចស្តាប់សាក្សី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 កម្មរបស់គាត់នៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ ដូចការគ្រោងទុកនោះទេ។ ហេតុដូច្នោះអង្គ  
2 ជំនុំជម្រះនឹងចាប់ផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះនៅថ្ងៃចន្ទ ទី០៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦វិញ។ ដូច្នោះសូម  
3 ភាគី និងសាធារណជនជាប។

4 ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះចេញសេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់ លើសំណើសុំឱ្យទទួលពាក្យសុំតាំង  
5 ខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អនុលោមតាមវិធាន៨៧(៣) និង ៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ អង្គជំនុំជម្រះ  
6 កត់សម្គាល់ថា មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា បានដាក់សំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរតាមវិធាន៨៧(៤)  
7 នៅថ្ងៃទី២២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ សូមឱ្យទទួលយកឯកសារចំនួនបួន ធ្វើជាឯកសារភស្តុតាង (ឯកសារ  
8 E430)។ ឯកសារចំនួនពីរ ក្នុងចំណោមឯកសារទាំងនេះ ត្រូវបានទទួលយកតាមរយៈសេចក្តីសម្រេច  
9 ផ្ទាល់មាត់ចេញនៅថ្ងៃទី២៣ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦។

10 [០៩:០៩:៥១]

11 នាពេលនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមលើកយកមកដោះស្រាយផ្នែកផ្សេងទៀតនៃសំណើសុំដែលមេធាវី  
12 ការពារក្តីលោក នួន ជា ស្នើសុំឱ្យទទួលយកសេចក្តីដកស្រង់ចេញពីឯកសារ E319/45.4.8 ដែល  
13 ជាពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានលេខសម្គាល់ 2-  
14 TCCP-286 ដែលត្រូវបានកំណត់ឱ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែក។ ទោះបីជាឯកសារ E430 យោងទៅ  
15 ដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-28 ក៏ដោយ។ តែព័ត៌មានផ្សេងទៀតនៅក្នុងសំណើសុំនេះបង្ហាញ  
16 ច្បាស់ថា មេធាវីការពារក្តីមានបំណងយោងទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-286។ អង្គជំនុំជម្រះ  
17 កត់សម្គាល់ថា ផ្នែកមួយនៃឯកសារ E319/45.4.8 ដែលបានស្នើសុំមាននៅក្នុងឯកសារ E3/5010  
18 ដែលត្រូវបានទទួលយកធ្វើជាឯកសារភស្តុតាងរួចហើយ ដែលឯកសារនោះក៏ជាពាក្យសុំតាំងខ្លួនដើមប  
19 ណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-286 ដែរ។ សេចក្តីដកស្រង់ដែលមេធាវី  
20 ការពារក្តី លោក នួន ជា ស្នើសុំឱ្យទទួលយកគឺជាផ្នែកបន្ថែមនៃពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
21 ប្បវេណីដែលបានលើកឡើង។

22 អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា មានកំហុសផ្តងចំពោះលេខ ERN មួយចំនួនដែលបានលើកឡើង  
23 ក្នុងសំណើសុំនេះ។ ហេតុដូច្នោះ ក្នុងការចេញសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួន អង្គជំនុំជម្រះសូមសំអាងទៅលើ  
24 សេចក្តីដកស្រង់ដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយនឹងឯកសាររបស់មេធាវីការពារក្តីជំនួសវិញ។

25 [០៩:១១:៤៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសូមរំលឹកដល់ការអនុវត្តរបស់ខ្លួន ក្នុងការទទួលយកចម្លើយពីមុនៗ  
 2 របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឬសាក្សីដែលមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះធ្វើជាឯកសារ  
 3 ភស្តុតាង អនុលោមតាមវិធាន៨៧(៣) និង៨៧(៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ វាជាប្រយោជន៍ក្នុងការស្វែងរក  
 4 ការពិត ដែលថាអង្គជំនុំជម្រះនិងភាគីអាចចូលពិនិត្យមើលចម្លើយទាំងអស់របស់សាក្សី និងដើមបណ្តឹង  
 5 រដ្ឋប្បវេណីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២។ ហេតុនេះអង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រម  
 6 តាមសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តី លោក នួន ជា ដែលស្នើសុំឱ្យទទួលយកសេចក្តីដកស្រង់ដែលបានស្នើ  
 7 សុំពីឯកសារ E319/45.4.11 ដែលមាននៅក្នុងឯកសារ E430.2 និងឯកសារ E430.4 ធ្វើជាឯកសារ  
 8 ភស្តុតាង។ អង្គជំនុំជម្រះដាក់លេខសម្គាល់ E3/5010b សម្រាប់សេចក្តីដកស្រង់ទាំងអស់នេះ។

9 ជាបន្តទៅនេះបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-219  
 10 មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មចំពោះអង្គជំនុំជម្រះ។

(ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

12 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

13 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

14 ស៖ ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ តើលោកឈ្មោះអីដែរ?

15 លោក សេង សៀន៖

16 ឆ៖ (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

17 [០៩:១៤:៥៣]

18 ស៖ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ចាំមីក្រូហ្វូនដំណើរការ ហើយចេញភ្លើងក្រហម ចាំលោក  
 19 ឆ្លើយ។ សូមលោកឆ្លើយម្តងទៀត។ សូមអញ្ជើញឆ្លើយ! សូមលោកៗដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូមលោក  
 20 ឆ្លើយម្តងទៀត ហើយនៅពេលដែលមីក្រូហ្វូនដំណើរការ ចេញភ្លើងពណ៌ក្រហម។

21 លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកឈ្មោះអី?

22 ឆ៖ (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

23 ស៖ សូមលោកឆ្លើយម្តងទៀត ព្រោះពេលលោកឆ្លើយអម្បាញ់មិញនេះ មីក្រូហ្វូនមិនទាន់  
 24 ដំណើរការ ចេញភ្លើងក្រហមទេ។ តើលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីឈ្មោះអី?

25 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាទឈ្មោះ សេង សៀន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណាដែរ? ហើយនៅកន្លែងណា?

2 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទឆ្នាំកំណើត១៩៥៦។ ភូមិកំណើតភូមិត្រពាំងកក់ ឃុំពពេល ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ។

3 **ស៖** តើបច្ចុប្បន្នលោករស់នៅទីណាដែរ?

4 **ឆ៖** បច្ចុប្បន្ន ខ្ញុំបាទរស់នៅភូមិខ្សាច់ទប់ ឃុំពពេល ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ -- អី! ប្រឡូ ភូមិ  
5 ខ្សាច់ទប់ ឃុំជ្រោយបន្ទាយ ស្រុកៗ ខេត្តក្រចេះនេះ។

6 **ស៖** អរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ តើសព្វថ្ងៃលោកប្រកបមុខរបរធ្វើអីដែរ?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទបច្ចុប្បន្នចូលនិវត្តន៍ខាងកងទ័ព។

8 [០៩:១៨:០៩]

9 **ស៖** តើឪពុកម្តាយលោកឈ្មោះអីដែរ?

10 **ឆ៖** ម្តាយខ្ញុំឈ្មោះ ដួង យុន នៅភូមិត្រពាំងកក់ ឃុំពពេល ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ។ ស្លាប់  
11 អស់ហើយ។

12 **ស៖** តើប្រពន្ធលោកឈ្មោះអី? ហើយមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

13 **ឆ៖** ប្រពន្ធខ្ញុំបាទឈ្មោះ សុខ ចាន់នី នៅភូមិខ្សាច់ទប់ ឃុំជ្រោយបន្ទាយ ស្រុក -- ខេត្តតាកែវ។

14 **ស៖** អរគុណដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកមកផ្តល់សក្ខីកម្មថ្ងៃនេះ  
15 ក្នុងឋានៈជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ ហេតុ  
16 ដូច្នោះនៅចុងក្រោយបង្អស់នៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោក លោកអាចមានសិទ្ធិធ្វើសេចក្តីផ្តេងរៀបរាប់  
17 អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាទកម្ម មានន័យថា ផលអន្តរាយដែលកើតមានចំពោះ  
18 លោកនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ប្រសិនបើមាន ប្រសិនបើលោកមានបំណងធ្វើដូច្នោះ។

19 លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹង  
20 អ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ ក្នុងរយៈពេលកន្លងមក? ហើយ  
21 ប្រសិនបើបានធ្វើ ធ្វើប៉ុន្មានដង? ធ្វើនៅទីកន្លែងណាខ្លះ? លោកចាំទេ?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំបាទ មិនបានចាំទេ តែបានជួបនឹងលោកមេធាវី ហើយបានជួបហ្នឹងក៏បានច្រើនដង មិន  
23 ដែលបានកំណត់ថាប៉ុន្មានដង ប៉ុន្មានដង អត់ច្បាស់ អត់ចាំដែរ។

24 [០៩:២០:១៤]

25 **ស៖** អរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ហើយនៅមុនពេលចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជម្រះនេះ តើលោកបានពិនិត្យមើល ឬក៏បានអាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពី  
2 ពេលមុនជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេត ដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់លោកដែរឬទេ?

3 ឆ៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំបាទមិនឃើញ -- បានឃើញ តែមិនអាចនិយាយ ឬអានសៀវភៅដែលខ្ញុំបាន  
4 កត់ត្រាជូនលោកមេធាវីបានទេ ព្រោះក្រោយពីខ្ញុំមានជំងឺបាត់បង់ស្មារតីអស់ពេលបីថ្ងៃទៅ មកជា  
5 មនុស្សវិញ ភ្លេចអស់រលីង។ ទាល់តែមេធាវីហ្នឹងមកនាំរំលឹកទៅ ខ្ញុំឃើញដឹងខ្លះ ដល់គាត់និយាយទៅ  
6 បានខ្ញុំបាទដឹង។

7 ស៖ តាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង និងចងចាំបាន តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា  
8 កំណត់ហេតុដែលស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានអាន ដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ គឺពិតជាត្រឹមត្រូវ សម  
9 ស្រប ស៊ីសង្វាក់គ្នា ទៅនឹងសក្ខីកម្មដែលលោកបានផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពីមុន  
10 ដែរឬទេ?

11 ឆ៖ បាទ រឿងនេះ ជារឿងពិត ដែលខ្ញុំបានពិនិត្យមើល ហើយដែលខ្ញុំបានជូនព័ត៌មានកន្លងមក  
12 នេះ គឺពិត អត់មានក្លែងក្លាយទេ គឺខ្ញុំបាននិយាយពិតពីរបស់ខ្ញុំ ដែលកត់ត្រាហ្នឹងកត់បានពិតប្រាកដ អត់  
13 ក្លែងក្លាយដែរ។

14 [០៩:២២:០៥]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

16 អរគុណ។ ក្នុងការសួរដេញដោលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ អនុវត្តតាមបញ្ញត្តិ៩១ស្ទួននៃ  
17 វិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងការ  
18 សួរដេញដោលដើមបណ្តឹងរូបនេះ មុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយសហមេធាវីនាំមុខ រួមជាមួយ  
19 តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា មានរយៈពេលបីវគ្គសវនាការ។

20 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

21 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

22 សូមអរគុណលោកប្រធាន ជម្រាបសួរភាគីទាំងអស់។

23 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

24 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

25 ស៖ ជម្រាបលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំចោទសំណួរមួយចំនួនព្រឹកនេះ ជាពិសេស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទាក់ទងទៅនឹងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នៅអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយបន្ទាប់មកទៀត ខ្ញុំ  
2 នឹងផ្តល់វេទិកាទៅសហព្រះរាជអាជ្ញា។ ក៏ប៉ុន្តែមុននឹងចោទសំណួរទៅលោក ទាក់ទងទៅនឹងការរៀប  
3 អាពាហ៍ពិពាហ៍នៅរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកពន្យល់ទៅអង្គជំនុំជម្រះអំពីអ្វីដែល  
4 លោកបានធ្វើនៅចន្លោះពេលដែលលោកចូលបដិវត្តន៍ និងពេលរបបនេះបានរលត់ផុតទៅ។ សំណួរទី១  
5 របស់ខ្ញុំ គឺថាតើលោកបានចូលបដិវត្តន៍ហ្នឹងដែរឬទេ? ហើយបើបានចូលវិញ ចូលនៅពេលណាដែរ?

6 [០៩:២៣:៤៩]

7 **លោក សេង សៀន៖**

8 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងថា ថាម៉េចទេ។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យល់សំណួរទេ?

11 សូមអញ្ជើញមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សួរតាំងសំណួរសាជាថ្មី។

12 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

13 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរឱ្យស្រួលៗ។ តើលោកបានចូលរួមជាមួយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាដែរឬ  
14 ទេ? ហើយបើបានចូលរួមនឹង តើចូលរួមនៅឆ្នាំណាដែរ?

15 **លោក សេង សៀន៖**

16 **ឆ៖** ខ្ញុំ កាលនោះគេហៅថា ចូលជួរឆ្នាំ៧០ សម័យនោះគេហៅសម័យប្រជាជាតិ ប្រជាធិប-  
17 តេយ្យ។ តែខ្ញុំចូលជួរហ្នឹង គ្រូបង្រៀនខ្ញុំមុន៧០ គាត់នាំខ្ញុំយកមកចូល គេហៅបង្កើតសិល្បៈតំបន់១៣ គឺ  
18 លោកគ្រូខ្ញុំឈ្មោះគាត់ ខៀវ វ៉ាន់ហាន ថ្ងៃខែ១០ ឆ្នាំ៧០។ ខ្ញុំមិនទាន់បានចូលជាស.យុវកក ឬក៏បក្សជននៅ  
19 ឡើយទេពេលនោះ។ រហូតបម្រើនៅសិល្បៈតំបន់១៣ហ្នឹង ដល់ខែ ថ្ងៃ១០ ខែៗ -- ៧២ បានខ្ញុំចេញពី  
20 សិល្បៈមកកងទ័ព។ ពេលនោះបានដើរតួនាទីពីដើមទី គឺធ្វើមេក្រុមកងកងទ័ព។ រួចមកបានធ្វើបញ្ជាការ  
21 កងអនុសេនាតូច។ ពេលនោះខ្ញុំបានចូល គេហៅថាក្រុមមិនទាន់បក្សជនទេ ស.យុវកក។ រួចមកបានខ្ញុំគេ  
22 បញ្ជូលស.យុវកក ហើយបន្ទាប់មកទៀតទៅបញ្ជូលជាបក្សជនរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ បានឡើង  
23 តួនាទីកងទ័ពជាបញ្ជាការកងអនុសេនាធំ រហូតក៏១៧ មេសា បែកភ្នំពេញក្រោយមក បានខ្ញុំត្រូវវប្បស  
24 ពិការ វីរនៅព្រំដែនខ្មែរ-វៀតណាមត្រឹមហ្នឹង។

25 [០៩:២៦:៣១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ខ្ញុំសូមអរគុណ។ តើលោកអាចពន្យល់ជូនអង្គជំនុំជម្រះ ថាតើលោកបានទៅណាក្រោយពី  
2 រឿងនៅលើសមរម្យហើយ ក្រោយពីរំដោះបានភ្នំពេញហើយនេះ លោកទៅណាដែរ?

3                   **ឆ៖** ពេលខ្ញុំបម្រើហ្នឹងរហូតមក ១៧ មេសា យួនវែចូលស្រុកខ្មែរទៅ ខ្ញុំឡើងដល់ភ្នំដងរែក  
4 ហើយបានរៀបចំចុះមកវិញ មុខសញ្ញារបស់ខ្ញុំខេត្តក្រចេះ ក្រោមការរៀបចំរបស់អ្នកដឹកនាំសំខាន់ ពេល  
5 នោះនៅព្រំដែនភ្នំដងរែកហ្នឹង គឺមាន បងខៀវ ហៅ សុន សេន ហើយនិង តាម៉ុក គាត់អ្នកទៅចាត់តាំង  
6 កន្លែងឱ្យចុះធ្វើសកម្មភាពតវ៉ាវិញ ដើម្បីលុបលាងកំហុសមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមកន្លងមក។ អីចឹងក៏នៅ  
7 បម្រើហ្នឹងរហូតៗ ច្របាច់បញ្ចូលខ្ញុំជាមួយកងទ័ព ជាមួយរដ្ឋាភិបាលទាល់ថ្ងៃហ្នឹងទៅ ខ្ញុំពិការចូល  
8 និរត្តិហើយហ្នឹង។

9                   **ស៖** ក្រោយពីរឿងនៅសមរម្យនៅឆ្នាំ១៩៧៥ហើយនោះ តើលោកបានទៅណាដែរ? <យើង  
10 កំពុងនិយាយពី>ឆ្នាំ១៩៧៥ <>គឺថាបន្ទាប់ពីលោករឿងហើយនោះ នៅសមរម្យនោះលោកបានទៅ  
11 ណាដែរ?

12                   **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ចាំមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការសិន ចេញភ្លើងក្រហមចាំឆ្លើយ។

15 [០៩:២៨:៣៩]

16 **លោក សេង សៀន៖**

17                   **ឆ៖** បាទ សូមបន្ត ខ្ញុំក្រោយពីរឿងហ្នឹង ខ្ញុំទៅមន្ទីរពិការតំបន់១៣ ក្រោយមកទៀតគេផ្លាស់ខ្ញុំ  
18 ចេញ ជនពិការទាំងអស់ប្រមូលមកដាក់ភូមិភាគនិរតីទៅនៅជិតភ្នំពេញ។ រួចពីហ្នឹងមកបានដកខ្ញុំចេញពី  
19 មន្ទីរពិការភូមិភាគនិរតីនៅតាខ្មៅហ្នឹង ក៏មកនៅស្រុកស្អាង នៅធ្វើការងាររដ្ឋបាល ធ្វើជាមន្ទីរស្រុករបស់  
20 ស្រុកស្អាង។ រួចពីតមក បានផ្លាស់ខ្ញុំឱ្យទៅក្រចេះ មិនបានពេញមួយខែទេ ដែលយួនវែចូលស្រុកខ្មែរនេះ  
21 ក៏ឡើងភ្នំដងរែកត្រឹមហ្នឹងទៅ។

22                   **ស៖** ខ្ញុំសូមអរគុណ។ លោកទើបតែនឹងនិយាយថា ក្រោយពីរឿងហើយហ្នឹង គឺលោកត្រូវបាន  
23 បញ្ជូនទៅអង្គការពិការ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរទេថា មន្ទីរយោធាពិការនេះនៅ  
24 កន្លែងណាដែរ? ហើយលោកទៅនៅទីនោះអស់រយៈពេលប៉ុន្មានដែរ?

25                   **ឆ៖** ខ្ញុំមិនអាចចាំបានទេរឿងទីកន្លែង ថ្ងៃ ពេល។ ដឹងតែតំបន់ពិការរបស់តំបន់តាកែវ តំបន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ១៣នេះ វាម្តុំផន់មន់អាម៉េចទេ ខ្ញុំភ្លេចបាត់ហើយ។ រួចចេញពីហ្នឹងទៅបានទៅមន្ទីរពិការភូមិភាគនិរតី  
2 ហើយជិតភ្នំពេញ ម៉តាឡានោះ។ បាទ ផ្លាស់ខ្ញុំចេញទៅអីចឹងទៅ។

3 **ស៖** ខ្ញុំសូមអរគុណ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមអានចម្លើយរបស់លោកដែលលោកបានផ្តល់ទៅឱ្យអ្នកស៊ើប  
4 អង្កេតនៅពេលដែលគាត់សួរសំណួរទៅលោក កាលពីឆ្នាំ២០០៩។ គឺឯកសារ E3/409 នៅចម្លើយទី៦  
5 ហើយជាគ្រប់ភាសាទាំងអស់។ អ្នកស៊ើបអង្កេតសួរលោកដូចតទៅនេះថា៖ “តើមានរឿងអ្វីកើតឡើងខ្លះ  
6 បន្ទាប់ពីលោកបានចេញពីមន្ទីរពេទ្យ? ហើយលោកឆ្លើយថា៖ គេបានបញ្ជូនខ្ញុំទៅមន្ទីរយុវជនពិការតំបន់  
7 ១៣ ខេត្តតាកែវដែលស្ថិតក្នុងភូមិផន់មន់ ឃុំបារាយណ៍ ស្រុកទ្រាំង ខេត្តតាកែវ។” លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
8 ប្បវេណី តើចម្លើយនេះវាស្មើគ្នានឹងការចងចាំរបស់លោកដែរឬទេ? គឺនៅមន្ទីរយុវជនពិការតំបន់១៣នេះ  
9 ហើយ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

10 [០៩:៣២:០០]

11 **ឆ៖** ខ្ញុំទៅតើ ផន់មន់នេះ។

12 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះលោកបានឆ្លើយថា យុទ្ធជនពិការទាំងអស់ហ្នឹងត្រូវបានប្រមូលផ្តុំមកជិត  
13 ភ្នំពេញ។ អីចឹងខ្ញុំសូមអានចម្លើយមួយទៀតដែលលោកបានឆ្លើយទៅអ្នកស៊ើបអង្កេតដែរ គឺឯកសារ  
14 E3/409 ចម្លើយទី១១ នៅគ្រប់ភាសាទាំងអស់។ អ្នកស៊ើបអង្កេតសួរលោកដូចតទៅនេះ៖ “តើលោក  
15 រស់នៅមន្ទីរយុវជនពិការហ្នឹង<រយៈ>ពេល<ប៉ុន្មាន>ដែរ? លោកឆ្លើយ៖ ខ្ញុំមិនចាំទេ ព្រោះខ្ញុំត្រូវបានគេ  
16 ផ្លាស់ពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយជាច្រើនដង ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថាខ្ញុំបានចាកចេញពីមន្ទីរយុវជនពិការនោះ នៅ  
17 ឆ្នាំ១៩៧៧។ បន្ទាប់មកទៀត គេបញ្ជូនខ្ញុំទៅមន្ទីរយុវជនពិការភូមិភាគនៅតាឡៅ ស្រុកកណ្តាលស្ទឹង  
18 ខេត្តកណ្តាល។” តើព័ត៌មានដែលខ្ញុំអាចជូននេះ ធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញវិញទេអំពីទីកន្លែងមន្ទីរយុវជន  
19 ពិការនោះ លោកនឹកឃើញវិញទេ ខ្ញុំអាចជូនលោកស្តាប់អីចឹងទៅ?

20 **ឆ៖** បាទៗ ត្រូវហើយខ្ញុំនឹកចាំហើយ អត់ខុសទេ។

21 **ស៖** តើអង្គាល់នោះ លោកមានមុខងារអ្វីដែរកាលដែលលោកនៅមន្ទីរយុវជនពិការនៅខេត្ត  
22 តាកែវនោះ? នៅមន្ទីរទី១ដែលគេបញ្ជូនឱ្យលោកទៅធ្វើការនោះ ក្រោយពីពេលលោករួសនៅសមរម្យភូមិ  
23 ហើយនឹង លោកទៅដល់មន្ទីរយុវជនពិការនៅតាកែវហ្នឹង លោកមានមុខងារអីដែរនៅទីនោះ?

24 [០៩:៣៤:០៩]

25 **ឆ៖** ខ្ញុំទៅនៅមន្ទីរពិការតំបន់១៣ហ្នឹង ខ្ញុំបានគេឱ្យមុខតំណែងជាអនុប្រធានមន្ទីរពិការតំបន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ១៣។

2 **ស៖** តើលោកអាចពន្យល់ជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថាអ្នកណាជាអ្នកដែលបញ្ជូនលោកហ្នឹង  
3 ទៅ? អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា តើអ្នកពិការទាំងអស់នឹងជាអ្នកណាដែរ? ហើយគេបញ្ជូនគាត់ទៅមន្ទីរហ្នឹង  
4 ប្រភេទមនុស្សយ៉ាងម៉េចបានគេ ទាល់តែប្រភេទមនុស្សបែបម៉េចដែរដែលគេបញ្ជូនទៅកន្លែងហ្នឹង?

5 **ឆ៖** គេបញ្ជូនទៅនៅកន្លែងមន្ទីររស់នៅខាងមន្ទីរពិការហ្នឹង គឺកងទ័ពដែលធ្វើកងទ័ព ហើយ  
6 វាយច្បាំងគ្នាហ្នឹង សម័យលន់លន់ហ្នឹង ត្រូវរបួស ហើយពិការហ្នឹង បានគេហៅថាជនពិការ មិនមែន  
7 ពិការដោយផ្សេងទេ គឺត្រូវរបួស ត្រូវគ្រាប់ ទៅនៅកន្លែងមន្ទីរពិការហ្នឹង។

8 **ស៖** តើមានយុទ្ធជនដែលមានបញ្ហាពិការភ្នែកអីអីចឹង គាត់មើលមិនសូវច្បាស់ហ្នឹង គេបញ្ជូន  
9 ទៅនឹងដែរទេ?

10 **ឆ៖** ពាក្យថា “ពិការ” ត្រឹមបាក់ជើង ឬក៏ដៃ ដើរលែងកើតដោយសាររបួស មិនបាច់ដល់ភ្នែក  
11 មើលមិនឃើញទេ អាហ្នឹងក៏រឹតតែពិការធំទៀតហើយ អាហ្នឹងហៅថា “ពិការ”។

12 **ស៖** តើមានបុរស និងស្ត្រីរួមគ្នា ឬក៏នៅមន្ទីរជនពិការហ្នឹងមានតែបុរសទេ?

13 **ឆ៖** វាមានអ្នកដែលមានប្រពន្ធ ហើយពិការមកនៅកន្លែងខ្ញុំហ្នឹង អ្នកណាគេអត់មាន នៅលីវៗ  
14 ដូចខ្ញុំ ដូចអីហ្នឹង នៅៗ គ្រាន់ធ្វើផ្ទះ ធ្វើជាប់ៗគ្នាហ្នឹង អ្នកមានប្តីប្រពន្ធ កូនហ្នឹង គេនៅប្តីប្រពន្ធហ្នឹងក្បែរ  
15 ៗហ្នឹង នៅក្នុងជុំវិញមន្ទីរហ្នឹង កន្លែងហ្នឹងតែម្តង។

16 [០៩:៣៧:៣៨]

17 **ស៖** តើយោធានៅលីវទាំងអស់នោះ មានត្រូវបានគេឱ្យរៀបការដែរឬទេ នៅមន្ទីរយុទ្ធជនពិការ  
18 នោះ ពេលដែលលោកធ្វើការនៅទីនោះៗ? តើគេមានឱ្យជនពិការទាំងអស់នឹងរៀបការទេ?

19 **ឆ៖** កាលនៅជាមួយខ្ញុំ អត់មានទេ អត់ទាន់រៀបការឱ្យអ្នកពិការទេ កាលខ្ញុំនៅមន្ទីរពិការភូមិ  
20 ភាគ អំ!តំបន់១៣ហ្នឹង។ គេមានប្រពន្ធមានអីគេមុនមកស្រេចទេ មកនៅកន្លែងខ្ញុំ ដែលគេរៀបចំមកនៅ  
21 ជាមួយខ្ញុំ អត់ទាន់រៀបចំឱ្យមានការទេ។

22 **ស៖** ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកបានឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរមួយចំនួន នៃមជ្ឈមណ្ឌលឯក-  
23 សារកម្ពុជានៅឆ្នាំ២០០៦។ នេះគឺជាឯកសារដែលធ្វើ១០ឆ្នាំកន្លងមកហើយ។ កាលនឹងគេចោទសំណួរ  
24 លោកទាក់ទងនឹងចំណុចជាក់លាក់មួយហ្នឹង គឺឯកសារ E3/5643, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 007566  
25 26, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00753878, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00059380។ ខ្ញុំសូមឱ្យសហភាពរបស់ខ្ញុំ គឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 លោក ពេជ អង្គ អានជាភាសាខ្មែរ ជាច្បាប់ដើមតែម្តង។ អានសំណួរដែលសួរទៅលោក ហើយនិង  
2 ចម្លើយដែលលោកបានឆ្លើយ។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត ខ្ញុំនឹងសួរឱ្យលោកឆ្លើយបញ្ជាក់លើចំណុចមួយ  
3 ចំនួន។

4 **លោក ពេជ អង្គ៖**

5 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និងអង្គសវនាការទាំងមូល។ ខ្ញុំសូម  
6 អាន ដោយដកស្រង់ដូចតទៅ៖ “បូលី៖ ចេញឈ្មោះ សៀន ស្នងពុកហ្នឹង? សៀន៖ ក៏គេឱ្យមកនៅ  
7 គ្រប់គ្រងយុវជនពិការតំបន់តាកែវ តំបន់១៣។ ដល់ពេលនេះគេប្រមូលអ្នកពិការមួយភូមិភាគនិរតីហ្នឹង  
8 មានខេត្តកណ្តាល ហៅតំបន់២៥, កំពង់ស្ពឺ ហៅតំបន់៣៣, តាកែវ១៣, កំពត៣៥។ គេប្រមូលមកដាក់  
9 នៅតាខ្មៅ មានដែលស្គាល់តាខ្មៅទេ ចាប់ព្រំពីអាស្ថានព្រែកហូរមកអីចេះ ពីអាព្រែកពេទ្យគ្រួសារមកអីចេះ  
10 មកផ្សារកំពង់សំណាញ់រោងចក្រកង់ឡានមកអីចេះ អាហ្នឹងគេឱ្យអ្នកពិការនៅហើយ។ ពេលដែលខ្ញុំមក  
11 ដល់ហ្នឹង គេឱ្យខ្ញុំធ្វើប្រធានអនុកង -- ធ្វើប្រធានកងអនុសេនាធំ ក្តាប់១២០នាក់ គ្មានប្រធាន អនុប្រធាន  
12 ទេ។ រំលងមិនបាន៣ខែ គេចាប់អាប្រធានមន្ទីរហ្នឹងទៅ សុទ្ធតែជាប់ខ្សែក្បត់លិចកើត។ គេឱ្យតាមួយ  
13 ទៀតធ្វើប្រធានរោងចក្រសាប៊ូនៅជាប់ជ្រុងតាខ្មៅយើងនេះ។ តាហ្នឹងប្រធាន ខ្ញុំហ្នឹងអនុប្រធានវាអីចឹង។  
14 ឡើងត្រួតត្រាហ្នឹង រៀបការឱ្យពួកអាអង្កតដៃ អង្កតជើងហ្នឹង យកប្រពន្ធយកអីទៅ យកកាលហ្នឹងមាន  
15 នារីៗធ្វើចម្ការម្រេចនៅកំពត ទៅដឹកគេទាំងឡាន១យកមករៀបការឱ្យទៅ។” សូមចប់ សូមអរគុណ  
16 លោកប្រធាន។

17 [០៩:៤២:២០]

18 **សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

19 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកបានស្តាប់ឮចម្លើយដែលលោកបានឆ្លើយនៅឆ្នាំ  
20 ២០០៦ហើយ។ តើសព្វថ្ងៃនេះលោកនៅចាំពីស្ត្រីដែលគេនាំ<ពី>ចម្ការម្រេច ដើម្បីរៀបការជាមួយនឹង  
21 យោធាពិការនៅតាខ្មៅដែរឬទេ?

22 **លោក សេង សៀន៖**

23 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅចាំ ប៉ុន្តែគ្រាន់ខុសបន្តិច ពេលនោះមិនមែនខ្ញុំទេ។ ខ្ញុំទៅលេង គ្រាន់ដឹងថាពេលនោះ  
24 មកនៅស្រុកស្អាងហើយ ដល់ខ្ញុំទៅលេងហ្នឹង តាប្រធានហ្នឹងគាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា អញយកពួកអ្នកដែលយក  
25 ប្តីប្រពន្ធហើយ ព្រោះយកស្រីៗពី ធ្វើគេចម្ការស្តីទេ! ភ្លេចហើយ ខ្ញុំភ្លេចតាហ្នឹង រួចឡានគេដឹកឱ្យមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រៀបការឱ្យ ឱ្យពួកហ្នឹង ខ្ញុំបាននៅចាំកន្លែងត្រង់ហ្នឹង។ ប៉ុន្តែគ្រាន់មិន ពេលនោះមិនមែនខ្ញុំអ្នកទៅរៀប  
2 ការឱ្យជនពិការនៅភូមិភាគនិរតីហ្នឹងទេ។

3 **ស៖** តើនៅសម័យនោះលោកមានដឹងដែរឬទេ ថាហេតុអ្វីបានជាគេរៀបការឱ្យយុទ្ធជនពិការ  
4 ទាំងអស់ហ្នឹង?

5 **ឆ៖** ពេលនោះខ្ញុំក្រោមការដឹកនាំ ណែនាំប្រាប់មកថា “ពួកអស់ហ្នឹងគេចាស់ៗអស់ហើយ រក  
6 ប្រពន្ធឱ្យវា”។ អាហ្នឹង គាត់មក គាត់បញ្ជាមក ហើយខ្ញុំស្តាប់បន្តគ្រាន់តែពីផ្ទាល់ទេ គឺវាមានប្រធានគេ  
7 អ្នកផ្ទាល់ គាត់មកស្តាប់ឮអីចឹងៗមក អាហ្នឹងដែលរៀបការហ្នឹង ព្រោះឱ្យតែពិការ គឺរៀបការឱ្យទាំង  
8 អស់ អាហ្នឹងខ្ញុំស្តាប់ មិនដឹងគាត់បន្តគ្នាទេ។

9 [០៩:៤៤:៤៨]

10 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយថា ជនពិការទាំងអស់ហ្នឹងចាស់ៗហើយនេះៗ តើលោកមាន  
11 នៅចាំអាយុពួកគាត់ដែរឬទេ កាលនៅសម័យនោះហ្នឹងអាយុប៉ុន្មានដែរ?

12 **ឆ៖** ពេលនោះ មិនដឹងជាចង់សួរថាអាយុខ្ញុំ ឬក៏អ្នកជនពិការដែលត្រូវរៀបការទេនេះ?

13 **ស៖** ខ្ញុំសួរពីអាយុរបស់ជនពិការទាំងអស់ហ្នឹង ដែលយើងឱ្យគាត់រៀបការហ្នឹង គាត់អាយុ  
14 ប៉ុន្មានដែរ អង្គាល់នៅសម័យនោះ?

15 **ឆ៖** កាលហ្នឹង វាត្រឹមអាយុច្រើនចាប់ពី២៥ រហូតដល់៣០ជាង នៅពិការដែលត្រូវរៀបការ គឺ  
16 អាយុប៉ុណ្ណឹង។

17 **ស៖** តើលោកមានបានជួបយោធា ឬក៏ប្រពន្ធយោធាដែលមកពីចម្ការម្រេចកំពត <> ដែរឬទេ  
18 ក្រោយពីគាត់រៀបការហើយ<ពេលលោកទៅលេងនៅតាខ្មៅ>នោះ? នៅពេលដែលលោកទៅលេងនៅ  
19 តាខ្មៅ តើលោកមានធ្លាប់ជួបយោធា ហើយនិងស្ត្រីទាំងអស់ហ្នឹង ដែលគេបានឱ្យរៀបការហ្នឹង? មាន  
20 បានជួបពួកនឹងទៀតទេ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជួបខ្លះដែរ ប៉ុន្តែមិនបានសួរនាំទេ គ្រាន់តែទៅលេងឱ្យតែឃើញមុខ មិនដឹងសួរ  
22 ឈ្មោះអី អីណា នៅណាណី ក៏អត់បាននិយាយអីទេ បានតែប៉ុណ្ណឹង។

23 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះលោកបានឆ្លើយថា យុទ្ធជនមួយចំនួនហ្នឹងរស់នៅក្នុងមន្ទីរហ្នឹងជាគ្រួសារ  
24 ជាមួយប្រពន្ធ និងកូនរបស់ពួកគាត់។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេថា ប្រពន្ធរបស់  
25 គាត់ទាំងអស់ហ្នឹងជាអ្នកណា? ហើយគាត់ហ្នឹងជាយុទ្ធជនរឺដែរ ឬក៏ជាជនស៊ីវិលទេ? អីចឹងលោកអាច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជម្រាបជូនតុលាការបានដែរឬទេ ថា តើស្រ្តីដែលគេឱ្យរៀបការជាមួយយោធាទាំងអស់ហ្នឹងៗ គាត់ជា  
2 ជនស៊ីវិល ឬក៏គាត់ជាយុទ្ធនារីដែរ?

3 [០៩:៤៧:៤៥]

4 ឆ៖ រឿងនារីៗ ដែលយកមករៀបការសម័យខ្លះ អត់មានទេ នៅសុទ្ធតែជានៅតាមភូមិ ហើយ  
5 និងយកនៅចម្ការប្រេចណោះទេ។ អត់មានអី នារីយោធាអីមករៀបការទេ អត់មានទេ។

6 ស៖ ហើយចំពោះយោធាដែលរៀបការហើយនោះ អម្បាញ់មិញនេះ លោកបាននិយាយថាមាន  
7 យោធាមួយចំនួននោះបានរៀបការហើយមានកូន ហើយរស់នៅជាមួយប្រពន្ធកូនគាត់ ហើយគឺនៅមន្ទីរ  
8 ជនពិការភ្នែក។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកស្គាល់ប្រពន្ធត្រូវគាត់ទាំងអស់ហ្នឹងទេ? ហើយប្រពន្ធគាត់  
9 ហ្នឹងធ្វើអីដែរ?

10 ឆ៖ ខ្ញុំមិនអាចស្គាល់ដឹងទាំងអស់ទេ ហើយមិនដឹងឈ្មោះអីផង វាគ្រាន់តែ ខ្ញុំគ្រាន់ធ្លាប់ស្គាល់  
11 កាលនៅមន្ទីរពិការតំបន់១៣ រហូតពិការ មន្ទីរពិការភូមិភាគនិរតីភ្នំ ភ្នំស្គាល់ គេមានប្រពន្ធនៅកំណើត  
12 របស់គេ ហើយពេលហ្នឹងប្រមូលមកនៅទីមន្ទីរពិការ ជាអ្នកៗស្រែទេ នៅតាមភូមិ តាមឃុំរៀងខ្លួនទេ។  
13 ដល់អ៊ីចឹងប្រមូលមកជួបជុំប្តីប្រពន្ធទៅ មកនៅកន្លែងអង្គភាព មកមន្ទីរពិការភ្នំភ្នំទៅ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនដឹង  
14 ឈ្មោះអីៗទេ ភ្លេចឈ្មោះអស់ហើយ ស្គាល់ដែរ ប៉ុន្តែស្គាល់មិនអស់សម័យនោះ។

15 ស៖ សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញនេះលោកបានឆ្លើយថា ក្រោយមកលោកត្រូវបានគេបញ្ជូន  
16 ទៅស្រុកស្អាង។ តើនៅស្រុកស្អាងហ្នឹង លោកមានមុខងារអ្វីដែរ លោកធ្វើអីដែរនៅស្រុកស្អាងហ្នឹង?

17 [០៩:៥០:០៥]

18 ឆ៖ នៅស្រុកស្អាង ខ្ញុំមានតួនាទី គេឱ្យធ្វើប្រធានមន្ទីរស្រុករបស់ស្រុកស្អាង ចាត់ចែងកិច្ចការ  
19 របស់ស្រុក ហៅថារបស់សាលាស្រុក។

20 ស៖ តើលោកមានចាំដោយប្រហាក់ប្រហែល ថា តើលោកត្រូវបានបញ្ជូនទៅស្រុកស្អាងហ្នឹង  
21 នៅឆ្នាំណាដែរ? គ្រាន់តែប្រហាក់ប្រហែលក៏បានដែរ។

22 ឆ៖ ខ្ញុំរកថាច្បាស់ ព្រោះខ្ញុំទៅនៅមន្ទីរពិការភូមិភាគភ្នំ ក្រោយ១៧ មេសាហើយ មកនៅ  
23 ភ្នំពេញហើយ។ រហូតផ្លាស់ចេញពីភ្នំ បានទៅនៅស្រុកស្អាងហ្នឹងទៀត ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែចាំថា ខ្ញុំទៅនៅ  
24 ហើយ មិនដឹងបានប៉ុន្មានឆ្នាំទេ ស្រាប់តែត្រូវផ្លាស់ខ្ញុំចេញពីស្រុកស្អាងមកក្រចេះ ហើយមកដល់ក្រចេះ  
25 ហ្នឹងបានតែ១ខែ ឬខ្លះ២ថ្ងៃទេ ប្រហែល១ខែ បានយួនចូលស្រុកភ្នំទៅ។ ហ្នឹងខ្ញុំនៅចាំប៉ុណ្ណឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** នៅពេលដែលសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតសួរលោកនៅឆ្នាំ២០០៩ គឺឯកសារដដែល  
2 E3/409នៅថ្ងៃទី២៤ លោកឆ្លើយថាលោកបានទៅដល់ស្រុកស្អាងហ្នឹង គឺនៅខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៨។  
3 តើលោកនឹកឃើញឡើងវិញទេ ថាលោកបានទៅដល់ស្រុកស្អាងហ្នឹង គឺនៅឆ្នាំ១៩៧៨ទេ?

4 **ឆ៖** ពីពេលឥឡូវនេះទៀត ខ្ញុំលែងចាំអស់ទៅហើយ និងយាយថ្ងៃខែដែលខ្ញុំទៅនៅនេះ។ គេផ្លាស់  
5 ទៅនេះ ពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយ អត់ចាំទាំងអស់។

6 **ស៖** នៅពេលដែលលោកធ្វើជាប្រធានមន្ទីរស្រុកស្អាង តើលោកធ្លាប់រៀបចំការឱ្យអ្នកណាទេ?

7 [០៩:៥៣:១៦]

8 **ឆ៖** ហ្នឹងខ្ញុំបាន មិនមែនជាដឹងទេ តែខ្ញុំបានទទួលបញ្ជារបស់គណៈស្រុក គឺបង សៅ ផុន គាត់  
9 ជាគណៈស្រុក គាត់ចាត់តាំងឱ្យខ្ញុំយកប្រវត្តិរូបរបស់យុវជន និងរបស់នារីរបស់កងចល័តស្រុក ដើម្បី  
10 រៀបការ។ គិតទៅខ្ញុំធ្វើបានពីរសា ប៉ុន្តែមិនដឹងចំណា ពេលណា ហើយភ្លេចចំនួនទៀត ប៉ុន្តែដឹងថា ក្នុង  
11 មួយរៀបការមួយសាអីចឹង ប្រហែលជា២០ទៅ៣០គូ។ ពេលនោះខ្ញុំបានជាដឹង បងផុន គាត់ធ្វើគណៈ  
12 ស្រុក គាត់ណែនាំឱ្យខ្ញុំថា ឱ្យមេកងចល័តទាំងប្រុសទាំងស្រីហ្នឹង យកប្រវត្តិរូបមក ហើយអ្នកចាំធ្វើ  
13 អីចេះ ផ្គុំស្រីនិងប្រុសនៅភូមិ នៅក្នុងឃុំជាមួយគ្នា ហើយអាយុ បើថា បើអាប្រុសបានអាយុ២៥ ឱ្យស្រី  
14 ហ្នឹងប្អូន៣ទៅ៥ឆ្នាំ អាហ្នឹងផ្គុំយកទៅ ហើយដាក់យកមកអញ ឯកសារហ្នឹង។ ខ្ញុំបាន គិតទៅខ្ញុំធ្វើបាន  
15 ពីរសាហ្នឹង រួចខ្ញុំផ្លាស់ទៅក្រចេះទៅ ហ្នឹងដែលរៀបការ។

16 **ស៖** តើឈ្មោះដែលលោកសរសេរនៅក្នុងបញ្ជីទាំងអស់ហ្នឹង សុទ្ធតែមកពីកងចល័តមែនទេ?

17 **ឆ៖** គឺប្រធានចល័តគេផ្នែកខាងបុរស ហើយនិងផ្នែកនារី យកប្រវត្តិរូបហ្នឹងមកឱ្យខ្ញុំគូ។

18 **ស៖** លោកអាចពន្យល់ជូនតុលាការបានទេថា តើលោកធ្វើយ៉ាងម៉េចដើម្បីផ្គុំប្រវត្តិរូបទាំង  
19 អស់ហ្នឹង? លោកមានលក្ខខណ្ឌអ្វីខ្លះដែលត្រូវគោរពតាម ដើម្បីយកប្រវត្តិរូបហ្នឹងមកផ្គុំផ្គងចាប់គូគ្នា  
20 នោះ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងថា យ៉ាងម៉េចទេ ព្រោះនេះជាផែនការរបស់គណៈស្រុកគាត់ដាក់កំណត់ឱ្យខ្ញុំធ្វើ  
22 អីចឹង ព្រោះយកប្រវត្តិរូបទាំងសងខាង គឺខាងនារី ខាងយុវជនហ្នឹងឱ្យប្រធានកងចល័តគេជ្រើសមក  
23 អាយុណាដែលត្រូវរៀបការ ទាំងស្រី ទាំងប្រុស។ អីចឹងខ្ញុំធ្វើតាមផែនការរបស់បញ្ជាសាលាស្រុក អំនែ!  
24 គណៈស្រុកទេ មិនមែនខ្ញុំអ្នកទៅប្រមើប្រមូលខ្លួនឯងណា។

25 [០៩:៥៦:៥៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** តើលោកដឹងថា គណៈស្រុកទទួលបញ្ជាពីខាងណាទេ? អម្បាញ់មិញនេះលោកនិយាយអំពី  
2                   តាម៉ុក ដែលចេញគោលការណ៍ណែនាំទៅយុទ្ធជនពិការ។ អីចឹងតើ តាម៉ុក ហ្នឹងគាត់មានបានចេញ  
3                   សេចក្តីណែនាំ ឬក៏ចេញបញ្ជាប្រហាក់ប្រហែលគ្នាហ្នឹងទៅកងចល័តទេ?

4                   **ឆ៖** រឿង តាម៉ុក ហ្នឹងគាត់មានមកអី (ឬមិនច្បាស់) ប្រាប់ពួកខាងក្រោមនេះទេ គ្រាន់តែបញ្ជា  
5                   ទៅគណៈតំបន់ទេ ហើយគណៈតំបន់ទទួលបានផែនការមកៗស្រុក អីចឹងស្រុកត្រូវអនុវត្តតាមផែនការឱ្យ  
6                   រៀបការ ព្រោះយុវជន នារី ឥឡូវហ្នឹងវាចាស់ៗច្រើនហើយ ទៅរៀបការឱ្យគេ។ ហើយកុំឱ្យនៅច្រើន  
7                   ពេក ឱ្យ ដូចជាឱ្យទៅតាមផែនការរបស់គាត់ គឺធ្វើបន្តបន្ទាប់ មិនមែនគឺ ថាថ្ងៃហ្នឹងភ្លាមឯណាទេ ច្រើន  
8                   តែធ្វើបន្តបន្ទាប់មក រៀបការឱ្យគេ កុំឱ្យនៅគេចាស់អស់។ អាហ្នឹងជាផែនការវាបន្តបន្ទាប់គ្នាអីចឹង។

9                   **ស៖** ក្រោយពីលោកធ្វើការផ្តល់ប្រវត្តិរូបរួចហើយ រៀបចំបញ្ជីហើយហ្នឹង តើលោកត្រូវធ្វើអ្វី  
10                   ទៀតបន្ទាប់មកទៀត? តើសាមីខ្លួនហ្នឹងគាត់ដឹងដោយរបៀបណា ថាខ្លួននឹងត្រូវរៀបការនៅពេលណា  
11                   នោះ?

12                   **ឆ៖** ខ្ញុំគ្រាន់គិតក្នុងចិត្តទេ សាមីខ្លួនដែលត្រូវរៀបការយុវជន យុវនារីទាំងអស់ហ្នឹង គ្មានដឹងខ្លួន  
13                   អីទេ ស្រេចលើប្រធានទេ គេជិតដល់ថ្ងៃហ្នឹងហើយ គេហៅទៅ ឈ្មោះនេះឈ្មោះនោះមកនៅជួបជុំនៅ  
14                   មន្ទីរស្រុក។ រហូតដល់ -- អាហ្នឹងបើនិយាយអីចឹងថា គ្មានដឹងខ្លួនទេ ទាំងប្រុសទាំងស្រី ស្រាប់តែដល់  
15                   ថ្ងៃហ្នឹងគេហៅ ក្រែងទៅរៀនសូត្រ អីក៏ប្រជុំ ក៏មិនដឹងអីទេ ស្រាប់តែទៅដល់ល្ងម។ នេះតាមខ្ញុំដឹង។

16 [០៩:៥៩:៤៨]

17                   **ស៖** នៅពេលដែលអ្នកស៊ើបអង្កេតសួរលោកគឺឯកសារ E3/409 លោកបានឆ្លើយនៅចម្លើយ  
18                   ទី៦៥។ ខ្ញុំនឹងអានចម្លើយលោកកាលពីនោះ ហើយនិងសូមប្រតិកម្មរបស់លោក។ លោកបានថា៖  
19                   “បុរស<ជាប្រជាជន>ថ្មី ត្រូវផ្តុំជាមួយនិងស្ត្រីដែលមកពីប្រជាជនថ្មី ហើយប្រជាជនមូលដ្ឋាន ត្រូវផ្តុំ  
20                   ជាមួយនិងប្រជាជនមូលដ្ឋាន។” តើចម្លើយរបស់លោកកាលពីមុននេះ វាស្របគ្នាទៅនឹងគោលការណ៍  
21                   ណែនាំដែលលោកបានទទួលពីគណៈស្រុកមែនទេ?

22                   **ឆ៖** បាទៗ ហ្នឹងគឺពិតជាវាបស់ផែនការរបស់គណៈស្រុកដែលនាំណែប្រាប់ខ្ញុំថា អាថ្នីដាក់ដោយ  
23                   ថ្មី មូលដ្ឋានចាត់តាមមូលដ្ឋាន។ អាហ្នឹងខ្ញុំនៅចាំច្បាស់ដែរ ក៏វាក្តោចពីមុនទៅ ឥឡូវបាននឹកឃើញ។

24                   **ស៖** តើលោកមានបានចូលរួមក្នុងពិធីរៀបការហ្នឹងទេ ពេលដែលលោកធ្វើបញ្ជីហើយនោះ?

25                   **ឆ៖** ខ្ញុំបានចូលរួមទាំងពីរវគ្គដែលខ្ញុំអ្នកប្រមូលឯក -- ប្រវត្តិរូបហ្នឹង គឺគ្រាន់តែបានប្រគល់ឱ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បងគណៈស្រុកទៅ ហើយខ្ញុំនៅអង្គុយចាំមើល ហើយគាត់នេះ ប្រកាសឈ្មោះ ឈ្មោះនេះនឹងគូនេះ ឲ្យ  
2 ក្រោកមើល។ ហើយគ្រាន់ បងផុន គណៈស្រុក គាត់បញ្ចប់ទៅ គាត់ប្រកាសថា គូណាក៏ដោយ បើខាង  
3 ស្រីក៏ដោយ ខាងប្រុសក៏ដោយ បើមិនពេញចិត្ត ក្រោកចេញ។ បើថាត្រូវចិត្តហើយ នៅស្ងៀមធម្មតា។  
4 ហ្នឹងខ្ញុំបានអង្គុយមើលតែប៉ុណ្ណឹង។ រួចខ្ញុំដើរមកហើយ គេ ការហ្នឹងគេធ្វើម៉េចទៀត ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

5 **ស៖** ចុះពេលហ្នឹង តើមានអ្នកណាក្រោកចេញដូចដែលលោកនិយាយអម្បាញ់មិញហ្នឹងទេ?  
6 មានន័យថា មានអ្នកណាប្រកែកមិនព្រមរៀបការទេ?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំ មុនខ្ញុំដើរចេញ ខ្ញុំឃើញចេញពីរបីគូ ខ្ញុំដើរចេញមកបណ្តោយ ពេលនេះអត់នៅចាំមើល  
8 ទេ ខ្លាចវាមានរឿងរ៉ាវអីទៀត ខ្ញុំខ្លិលណាស់។ ប៉ុន្តែចេញ មានស្រី ភាគច្រើនប្រុសចេញ។ សាក្រោយ  
9 មានស្រីចេញច្រើនជាង។ ហ្នឹងខ្ញុំបានតាមមើលទាំងពីរវគ្គហ្នឹង តែរួចពីហ្នឹងគេយកទៅណាទៅណា  
10 ហ្នឹងខ្ញុំចប់ត្រឹមហ្នឹងហើយ លែងដឹង លែងដឹងអីទៀតហើយ។

11 [១០:០៣:២២]

12 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានចម្លើយមួយចំនួនដែលលោកឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត កាលពីឆ្នាំ  
13 ២០០៩ គឺឯកសារ E3/409 គឺចម្លើយ៧១ ទៅដល់៧៣។ អ្នកស៊ើបអង្កេតសួរលោកដូចតទៅ ខ្ញុំសូមដក  
14 ស្រង់៖ “តើពួកគេអាចបដិសេធមិនរៀបការបានទេ? លោកឆ្លើយថា៖ ពួកគេអាចបដិសេធបាន។ អ្នក  
15 ស៊ើបអង្កេតក៏សួរលោកតទៅទៀតថា៖ តើគេតែងតែយល់ព្រមក្នុងការរៀបការនេះមែនទេ? លោកឆ្លើយ  
16 តបទៅវិញ៖ អ្នកខ្លះអាចមិនសប្បាយចិត្ត ប៉ុន្តែអ្នកខ្លះសប្បាយចិត្ត ហើយអ្នកដែលមិនសប្បាយចិត្ត មិន  
17 ហ៊ានបដិសេធឡើយ។ ហើយជាចុងក្រោយ អ្នកស៊ើបអង្កេតក៏សួរលោកបន្ថែមថា៖ ហេតុអ្វីបានជាគេ  
18 មិនហ៊ានបដិសេធឡើយ? លោកថា៖ គេខ្លាចរបបខ្មែរក្រហមសម្លាប់គេ។” ដូច្នេះលោកនឹកឃើញឡើងវិញទេ  
19 ថា អ្នកខ្លះនឹង ទោះបីជាមិនសប្បាយចិត្ត ក៏មិនហ៊ានប្រកែកដែរ ព្រោះខ្លាចខ្មែរក្រហមសម្លាប់?

20 **ឆ៖** បាទៗ ចម្លើយរបស់ខ្ញុំដែលថានេះគឺពិតហើយ ព្រោះខ្ញុំ ដូចថាវានៅក្នុងជួរហ្នឹង វាដូចជា  
21 ពិត មិនដែលនិយាយភូតភរអីទេហ្នឹង។ ហ្នឹងខ្ញុំបានជូនដំណឹងទៅថា របបហ្នឹង គេធ្វើអីចឹងមែន គ្រាន់តែ  
22 ត្រឹមថា ទោះបីស្រឡាញ់ប៉ុនណា អាហ្នឹងអត់អីទេ។ ប៉ុន្តែមិនប្រកែក តែហ៊ានតែប្រកែក ដឹងតែបាត់ខ្លួន  
23 តែប៉ុណ្ណឹងឯង។ អាហ្នឹងខ្ញុំច្រើននិយាយអស់លោកទាំងអស់ដែលនៅស្តាប់បន្ត។

24 **ស៖** ពេលដែលលោកធ្វើជាប្រធានមន្ទីរស្រុកស្អាង តើខ្លួនលោកផ្ទាល់ធ្លាប់ឃើញហេតុការណ៍  
25 ដូចដែលលោកបានរៀបរាប់ហ្នឹងទេ គឺថាបានឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែកនូវគូណាមួយដែលមិនព្រមរៀបការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយបន្ទាប់មក គឺគូហ្នឹងបាត់ខ្លួន? លោកអាចផ្តល់ឧទាហរណ៍បែបហ្នឹងជូនតុលាការបានទេ?

2 [១០:០៦:០០]

3 ឆ៖ ខ្ញុំឃើញនឹងភ្នែកតែរឿងរៀបការហើយ អ្នកណាមិនព្រមក្រោកចេញ។ តែខ្ញុំអត់បានតាម  
4 មើលថា អ្នកដែលក្រោកចេញដោយមិនពេញចិត្តនោះ បាត់ខ្លួនអីទៅណាមកណា ខ្ញុំវាមិនបានគិតពេល  
5 នោះ។ ព្រោះពួកហ្នឹងសុទ្ធតែកងចល័តទេ បើថា រួចចេញពីហ្នឹងកើតមិនកើតអីហ្នឹង មានតែទៅអង្គភាព  
6 គេវិញហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំណា ឆ្ងាយពីកន្លែង ខ្ញុំមិនដែលដើរទៅទេ។ អីចឹងទៅខ្ញុំអត់យកចិត្តទុកដាក់អីរឿង  
7 ចេញទៅហ្នឹង គេទៅឱ្យធ្វើ ដាក់កំហុសអី ខ្ញុំអត់បានតាមដានមើលផងកាលនោះ។

8 លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីវីដ៖

9 បាទ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំនៅសល់សំណួរមួយចំនួនតូច អីចឹងខ្ញុំចង់សួរបញ្ចប់ ឬក៏លោកប្រធាន  
10 ចង់ឈប់សម្រាកសិន។

11 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

12 សូមអញ្ជើញលោកស្រី!

13 សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីវីដ៖

14 ស៖ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកខ្លួនឯងផ្ទាល់ហ្នឹង មានបានរៀបការទេក្នុងរបប  
15 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ?

16 [១០:០៧:៣៥]

17 លោក សេង សឿន៖

18 ឆ៖ បាទ និយាយរឿងខ្លួនខ្ញុំមានដែលកាលហ្នឹង។ ខ្ញុំគ្មាននឹកចង់បានប្រពន្ធអីចឹងទេ ចង់តែទៅ  
19 ផ្លាស់ទៅនេះទៅនោះ។ គ្រាន់តែស្រុកស្ពានហ្នឹងមានរឿងខ្ញុំផ្ទាល់ រៀបការពីរគូ ខ្ញុំមួយ ពីរគូទៀត ខ្ញុំភ្លេច  
20 ឈ្មោះហើយ។ ឯខ្ញុំ បងសៅ ផុន ហ្នឹងគាត់ថា “អ្នកល្មមយកប្រពន្ធហើយ”។ ខ្ញុំចេះតែប្រកែកៗ គាត់  
21 ឱ្យបងស្រីមួយស្រុកកំណើតនៅជិតដំណាក់សេកដែរ គាត់ ខ្ញុំភ្លេចឈ្មោះគាត់ដែរ គាត់ធ្វើអនុប្រធាន  
22 ពេទ្យស្រុកហ្នឹង។ ចេះមកសួរខ្ញុំម្តង ខ្ញុំថា អ្នក! ខ្លួនណាស់ ដឹងយកអីទេ។ គឺថារាប់លើកទី៣ អ្នក! ងាក  
23 សួរៗម៉្លេះ គ្រប់បីដងហើយ សួរឱ្យយកប្រពន្ធ ខ្ញុំថា “អ្នក! អីចឹងព្រមក៏ព្រមទៅ”។ ក៏ បងផុន រៀបការឱ្យ  
24 ខ្ញុំទៅ។ ប្អូនខ្ញុំកាលហ្នឹងរៀបការឱ្យខ្ញុំ គឺជាប្អូនជីដូនមួយរបស់ សៅ ផុន គណៈស្រុកហ្នឹង។ អាហ្នឹងរឿង  
25 ខ្ញុំផ្ទាល់។ ខ្លាចគេថាផង ហើយនិងចិត្តមិនចង់ មិនចង់ផង ដល់ថាចុះថាឡើងទៅ អ្នក យកក៏យក (ឮមិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ច្បាស់) អានេះខ្ញុំផ្ទាល់។

2 ស៖ តើលោកធ្លាប់ជួបបងប្អូនជីដូនមួយប្រធានគណៈស្រុកហ្នឹងពីមុនមកទេ មុនពេលរៀបការ  
3 ហ្នឹង?

4 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ដែលឃើញដែលជួបទេប្រពន្ធដែល បងផុន រៀបការឱ្យ តែទើបមក ខ្ញុំមកនៅមន្ទីរ  
5 ពិការហ្នឹងទៅ ស្រាប់តែបងស្រីមួយធ្វើអនុប្រធានពេទ្យហ្នឹង គាត់នាំដើរចុះឡើងចូលកន្លែងមន្ទីររបស់ខ្ញុំ  
6 នៅហ្នឹង។ រហូតដល់ថ្ងៃរៀបការទៅបានដឹងថា ភូមិ ស្គាល់កំណើត ស្រុកអីណា ដែលគេនៅភូមិដូង ឃុំ  
7 ដូង ស្រុកស្រែក្នុង ខេត្តកំពត ដែលជាប្អូនជីដូនមួយ បងផុន ហ្នឹង។

8 [១០:១០:០២]

9 ស៖ លោកចាំទេថា លោករៀបការនៅឆ្នាំណា? ពេលដែលលោកនៅតាខ្មៅ ឬក៏នៅពេលដែល  
10 គេផ្លាស់លោកទៅស្រុកស្អាង?

11 ឆ៖ កាលហ្នឹងខ្ញុំមកនៅស្រុកស្អាងហ្នឹង ហើយ បងផុន គណៈស្រុកហ្នឹងគាត់អ្នករៀបការឱ្យខ្ញុំ  
12 ហ្នឹង គឺប្អូនជីដូនមួយរបស់គាត់ហ្នឹង មកពីនៅខាងភូមិដូង ឃុំដូង ស្រុកស្រែក្នុង។

13 ស៖ លោកបាននិយាយថាមានពីរគូទៀតដែរ រៀបការនៅក្នុងថ្ងៃតែមួយជាមួយលោកហ្នឹង។  
14 អីចឹងពេលលោករៀបការហ្នឹងមានបីគូមែនទេ ឬក៏មានតែពីរគូទេ លោកមួយគូ ហើយនិងមួយគូផ្សេង  
15 ទៀត?

16 ឆ៖ មានបី ខ្ញុំមួយគូ ហើយពីរគូទៀត តែខ្ញុំភ្លេចទៅហើយ។ មីមួយ អំ! នៅចាំថាមីមួយនោះ  
17 ប្រធានចល័តស្រុកហ្នឹង ហើយអាមួយទៀតនៅខាងចុងភោងនៅកន្លែងមន្ទីរស្រុកហ្នឹង។ ខ្ញុំចាំតែ  
18 ប៉ុណ្ណឹង។

19 ស៖ តើមានច្បាប់អ្វីពិសេសសម្រាប់អ្នកដែលរៀបការដូចជាលោក ដែលជាបក្ខជនហ្នឹង ឬក៏  
20 ថា អ្នកណាក៏ដោយឱ្យតែការ គឺថាគេធ្វើដូចតែគ្នាទេ អត់មានអីជាករណីពិសេសអីទេ?

21 ឆ៖ ចូលពេលហ្នឹង លែងគិតពីរឿង ស.យុវកក សន-កក ហើយក៏បក្ខជនអីទេ ដល់ពេលគេ  
22 ហៅថារៀបការទូទៅតែម្តង តាមអង្គភាព មន្ទីរអីរបស់សម័យនុំ។

23 ស៖ ក្រោយពីរៀបការរួច តើលោកបានរស់នៅជាមួយប្រពន្ធរបស់លោកទេ?

24 [១០:១២:៤៧]

25 ឆ៖ ក្រោយមក រៀបការរួច ខ្ញុំរយៈពេលបានមិនពេញ៣ខែស្រួលប្តូរទេ ត្រូវទាំង ផុន ទាំងខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ហើយនិងពីរនាក់ទៀតនៅស្រុកស្អាងជាមួយខ្ញុំហ្នឹង ផ្លាស់ទៅក្រចេះ ទាំងគាត់ ទាំងខ្ញុំហ្នឹងទៅ ប៉ុន្តែខ្ញុំឱ្យ  
2 ស្រីៗនៅនេះទៅ ចាំយកតាមក្រោយ កាលហ្នឹង។

3 **ស៖** ចុះប្រពន្ធលោកក្រោយមកហ្នឹង គេបានបញ្ជូនទៅរស់នៅជុំគ្នាជាមួយលោកទេ នៅក្រចេះ  
4 ហ្នឹង?

5 **ឆ៖** ប្រពន្ធដែល បងផុន រៀបការកាលនោះ អត់ទេ ខ្ញុំមកនៅក្រចេះណោះរហូត។ ចូលៗយួន  
6 មកហើយ ខ្ញុំឡើងភ្នំដងដែក ចុះមកវិញមកទៀត លែងបានទៅណា ទៅយកប្រពន្ធក្នុងជួរហ្នឹងទៀត។ ក៏  
7 បងផុន ហ្នឹងរៀបការឱ្យទៀត ហើយប្រពន្ធ អើមកនៅស្រុកស្អាង អំ! នៅភូមិភូមិដូង ស្រុកស្រែក្នុង  
8 ហ្នឹង អត់ដែលបានពូជដំណឹង បងផុន ហ្នឹងក៏ជ្រាប គាត់ថាទៅនៅ ចេះតែស៊ើបសួរ សួរបងផុន ហ្នឹង  
9 គាត់ទៅនៅឯនេះជាមួយបងមុត - មាស មុត នៅឯៗម្ដងជិតនេះណោះ ប៉ែលិន សំឡូតណោះ គ្រាន់  
10 ដំណឹង តែមិនបានដឹងអស់ទេ ខ្ញុំ។

11 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយលោកប្រធាន សូមអនុញ្ញាត។ មុននេះលោកឆ្លើយថា លោកព្រមរៀប  
12 ការ ព្រោះថាលោកខ្លាច ផុន។ អីចឹងលោកខ្លាចគាត់ហ្នឹង ខ្លាចដោយសារហេតុអី?

13 **ឆ៖** អាហ្នឹងសម័យនោះ ខ្ញុំភាពិបាកនឹងជម្រាបថា ខ្លាចអី រឿងអី ព្រោះមួយ ក្រោមការដឹកនាំ  
14 របស់គេ ហើយសម័យនោះ ពិបាកណាស់ ស្រួលមិនស្រួលហ្នឹង ងាប់ បាត់ខ្លួន មិនដឹងជាស្អីៗ អាហ្នឹង  
15 មិនថា ឋានៈអីថ្នាក់អីទេ តែមិនស្រួលបាត់។ ហើយអីចឹងចេះតែគិតអីអីចឹង អំ! ថាឱ្យយកក៏យកទៅ  
16 អាហ្នឹង។ ខ្ញុំបានគិតឃើញតែអីចឹងទេ សម័យនោះ។

17 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

18 សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកប្រធានសូមអរគុណ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 អរគុណ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក២០នាទី ចាប់ពីពេលនេះតទៅ។

21 សូមអញ្ជើញសម្រាក!

22 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៦ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៥ នាទី)

23 [១០:៣៥:៤៦]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាបន្ត សូមអញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាឡើងមានសំណួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូប  
2 នេះ។

3 **លោក ខេល លីសាក់៖**

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់អំពីជំហររបស់យើង ដោយសារសាក្សីរូបនេះគឺថា  
5 កំណត់ពេលវេលាសម្រាប់គាត់មួយថ្ងៃកន្លះ ដូច្នោះភាគីនីមួយៗគឺមានរយៈពេលបីវគ្គ។ <ខ្ញុំមិនដឹងថាតើ  
6 យើងនឹងប្រើទាំងពីរវគ្គនៅព្រឹកនេះ ហើយនិងមួយវគ្គទៀតនៅពេលរសៀលនោះឬយ៉ាងណាទេ។ ប៉ុន្តែ>  
7 ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា សាក្សីរូបនេះ គឺថាយើងបានកំណត់ពេលវេលាសម្រាប់គាត់មួយថ្ងៃកន្លះ។

8 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

9 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

10 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមត្រឡប់ទៅសួរលោកអំពីប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់លោកនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម។  
11 លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មថា លោកបានរងរបួស ហើយសម្រាកនៅមន្ទីរពេទ្យ ហើយក្រោយពីចេញពីមន្ទីរ  
12 ពេទ្យមកវិញ លោកបានចូលទៅរស់នៅ<មន្ទីរជនពិការនៅ>តំបន់១៣<>។ <ខ្ញុំគ្រាន់តែសុំសួរ  
13 បញ្ជាក់> តើ<លោកចេញ>ពីមន្ទីរពេទ្យ<សំដៅ>ទៅមន្ទីរជនពិការ<នៅតំបន់១៣>និង<តែម្តង ឬក៏  
14 លោកទៅផ្ទះ>លោកនៅឯត្រាំកក<សិន> មុននឹងលោកទៅមន្ទីរជនពិការ? <តើលោកចាំទេថា លោក  
15 បានចំណាយពេលនៅ>ស្រុកកំណើតនៅត្រាំកក<> មុនពេល<ពេលលោក>ទៅកាន់មន្ទីរជនពិការ  
16 <នៅតំបន់១៣>?

17 [១០:៣៧:៥៦]

18 **លោក សេង សៀន៖**

19 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំភ្លេចអស់ហើយថ្ងៃខែ ហ្នឹងហើយ។ ចេញពីពេទ្យ ជាហើយ ដឹងថាខ្លួនពិការ ទៅ  
20 អង្គភាព ក៏បានអង្គភាពនៅកងវរសេនាតូច មានប្រធានខ្ញុំគេឈ្មោះ បាវ គេបានបញ្ជូនឱ្យខ្ញុំគ្នាបីបួននាក់  
21 អ្នកត្រូវពិការដែរហ្នឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំធ្ងន់ជាងគេ ដើរជើងឈឺម្ខាង ហើយគេបញ្ជូនទៅ។ ទៅដល់មន្ទីរស្រុក  
22 ខេត្តតាកែវនេះ ទើបបានគេបញ្ជូនចេញទៅមន្ទីរពិការភូមិភាគ -- តំបន់១៣ហ្នឹង ឈ្មោះ យ៉ាវ ដែលគេធ្វើ  
23 ប្រធានមន្ទីរពិការ ទើបរកនឹកឃើញឈ្មោះ។ តែភ្លេចថ្ងៃខែឆ្នាំហើយ ប៉ុន្តែក្រោយ ១៧ មេសា តិចហើយ  
24 បែកយួនចេញ ម៉្លោះហើយខ្ញុំបានទៅពិការហ្នឹង។

25 **ស៖** សូមអរគុណ។ លោកចាំទេ នៅថ្ងៃ១៧ មេសា ១៩៧៥ គឺនៅថ្ងៃដែលខ្មែរក្រហមកាន់កាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទីក្រុងភ្នំពេញ ហើយនិងក្តោបក្តាប់អំណាចបាននៅទូទាំងប្រទេស លោកចាំដែរនៅថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥  
2 លោកនៅឯណាដែរ?

3 ឆ៖ ពេលហ្នឹងខ្ញុំអត់ទាន់ពិការទេ គឺនៅក្នុងអង្គភាពវេសនាតូចព្រំដែនតាកែវហ្នឹង ជិតទៅមាន  
4 ប្រាសាទមួយ ខេត្តតាកែវហ្នឹង នៅព្រំដែនហ្នឹង នៅប្រចាំការហ្នឹង ដែលរហូតវែងចុះឡើងជាមួយយួន  
5 ព្រំដែនហ្នឹងបានពិការហ្នឹងទៅ។

6 ស៖ សំណួរចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធនឹងស្រុកកំណើតរបស់លោក គឺស្រុកត្រាំកក់។ តើលោក  
7 មានចំណាយពេលវេលា<នៅស្រុកត្រាំកក់ទេ នៅ>ក្នុងរបបខ្មែរក្រហមនោះ បើគិតពីឆ្នាំ១៧ មេសា  
8 ៧៥ ដល់ថ្ងៃ១៧ មករា ៧៩? តើលោកមានបានទៅលេងស្រុកកំណើត<នៅត្រាំកក់ ឬក៏លោកបានទៅ  
9 រស់នៅទីនោះទេ>?

10 [១០:៤០:៣៦]

11 ឆ៖ ខ្ញុំទៅលេងបានបីបួនដងហើយ បើតាមគិតតាំងនៅមន្ទីរពិការតំបន់ រហូតដល់មន្ទីរពិការ  
12 ភូមិភាគនិរតីហ្នឹង បានគឺបានបីទៅបួនហ្នឹង តាមចំណាំ។ ជួបម្តាយខ្ញុំ ពុកខ្ញុំ បងប្អូនអីហ្នឹង។

13 ស៖ ឥឡូវនាំគ្នានិយាយអំពីមន្ទីរជនពិការតំបន់ និងភូមិភាគ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំ  
14 ជម្រះបានទេថា<តើនៅទីនោះមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ តើ>មានអតីតយុទ្ធជនដែលរងរបួស<នៅមន្ទីរ  
15 យុវជនពិការនៅ>តំបន់១៣<ប៉ុន្មាននាក់ ហើយតើមានប៉ុន្មាននាក់>នៅឯមន្ទីរភូមិភាគ<>នៅតាខ្មៅនេះ  
16 <>?

17 ឆ៖ ប្រាប់ចំនួនកើន គ្រាន់តែដឹងថា គេរៀបជាកង វាមន្ទីរពិការភូមិភាគនិរតី វារៀបជាបីកង  
18 អនុសេនាធំ។ ក្នុងមួយកងអនុសេនាធំ គេប្រើតាំងពី១០០ ឬក៏លើស ឬតិច គេហៅថាមួយកងអនុសេនា  
19 ធំ។ អីចឹងក្នុងមួយអង្គភាពមន្ទីរពិការ វាមានបីកងអនុសេនាធំ គេហៅថា ស្មើនឹងមួយវេសនាតូច។  
20 ហ្នឹងជនពិការ ដែលខ្ញុំនៅ។

21 ស៖ នៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺលោកថា មានជនពិការនៅ  
22 មន្ទីរជនពិការនៅតាខ្មៅហ្នឹង មានចំនួនសរុបទាំងអស់ហ្នឹង ប្រហែលជា៤០០នាក់ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

23 ឆ៖ កាលនោះខ្ញុំមិនបានរង់ចាំនៅទីនោះទេ គ្រាន់តែថា គ្រាន់ប្រហាក់ ឬប្រហែល ព្រោះ  
24 វាបីកងអនុសេនាធំ មួយកងអនុសេនាធំ វាស្មើទៅនឹង១២០។ អីចឹងវាបីកងអនុសេនាធំ វាស្មើនឹងជាង  
25 ៣០០នាក់ហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៤៣:២៦]

2 **ស៖** សូមអរគុណ។ លោកក៏បានលើកឡើងដែរ ព្រឹកមិញនេះថា យុទ្ធជនខ្លះ គឺថាបានរៀបការ  
3 ពីមុនរួចហើយ មានគ្រួសាររួចហើយ ហើយអ្នកខ្លះទៀតនោះគឺថានៅលីវ។ តើលោកអាចប៉ាន់ប្រមាណ  
4 បានទេ ក្នុងចំណោមទាំងអស់នេះ ប៉ុន្មាននាក់ដែលបានរៀបការរួចមកហើយ? ហើយប៉ុន្មាននាក់នៅ  
5 លីវ?

6 **ឆ៖** តាមខ្ញុំប៉ាន់ប្រមាណ ដោយមិនបានគិតចំនួននៅឡើយទេ វាមានប្រពន្ធហើយ ប្រហែលជា  
7 ១០ភាគរយ ក្នុងចំណោមជនពិការដែលនៅកោះគរកាលនោះ។

8 **ស៖** អ៊ីចឹងបើយើងនិយាយថា ភាគច្រើននៃយុទ្ធជនពិការទាំងអស់នេះគឺនៅលីវ ត្រឹមត្រូវដែរឬ  
9 ទេ?

10 **ឆ៖** បាទៗ ត្រឹមត្រូវ។

11 **ស៖** សំណួរមួយទៀត ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រវត្តិរបស់លោក។ លោកបានបញ្ជាក់ថា លោកនៅ  
12 ឯមន្ទីរជនពិការតំបន់<១៣>ហ្នឹង គឺថាលោកជាអនុប្រធានមន្ទីរជនពិការ។ ចុះនៅ<មន្ទីរជនពិការ  
13 ភូមិភាគនៅ>តាខ្មៅ<លោកមានតួនាទីអ្វីដែរ>?

14 **ឆ៖** ពីមុនមកដល់ គេមានមនុស្សមកមុនខ្ញុំហ្នឹង គេហៅមន្ទីរភូមិភាគនិរតីមានហើយ មាន  
15 ប្រធាន អនុប្រធានអីហើយ ខ្ញុំមកក្រោយគេទេ។ គ្រប់តំបន់គេមកមុន នៅតំបន់១៣នេះ គេយកជន  
16 ពិការដូចខ្ញុំអីហ្នឹងក្រោយគេ។ បានរៀបចំទៅបានបំពេញមួយកងវេសនាតូច បីកងវេសនាធំ ពេល  
17 ដែលខ្ញុំមកដល់ហ្នឹង បានមានឱ្យខ្ញុំធ្វើជាប្រធានកងអនុសេនាធំ។

18 **ស៖** តើមានពេលណាមួយពេលដែលលោកមកដល់ ប្រធានមន្ទីរ ឬក៏ទាំងអនុប្រធានមន្ទីរផង  
19 នោះត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន ហើយលោកក៏ត្រូវបានគេដំឡើងបុណ្យស័ក្តិនៅពេលនោះ តើលោកអាចជម្រាប  
20 ជូនតុលាការបានទេពីរឿងនេះ?

21 [១០:៤៦:៣០]

22 **ឆ៖** បាទ ចាំ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថាមិនដឹងថ្ងៃទីប៉ុន្មាន ប៉ុន្តែគ្រាន់តែចាប់ប្រធាន អនុប្រធានទៅៗ គេ  
23 យកតាមួយនៅចេញពីរោងចក្រធ្វើសាប៊ូឱ្យធ្វើប្រធានមន្ទីរពិការហ្នឹង ប្រហែលជា២ខែ បានអនុប្រធាន  
24 មន្ទីរភូមិភាគហ្នឹង គេមកប្រកាសចាត់តាំងឱ្យខ្ញុំឡើងទៅជាអនុប្រធានរបស់ពូតាស់ដែលនៅមន្ទីរពិការ  
25 មុនទៅនៅរោងចក្រធ្វើសាប៊ូនោះ តែអត់ចាំទេថ្ងៃខែ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** សូមអរគុណ។ ខ្ញុំយល់ហើយ <>ថា<លោក>មិនចាំកាលបរិច្ឆេទច្បាស់លាស់បាននោះ  
2                   ទេ។ លោក<>ថា<>អនុប្រធាន<>ភូមិភាគ<>ប្រកាស<ដំឡើងតំណែងលោក។ តើ>លោកចាំទេ  
3                   ឈ្មោះ<បុគ្គលហ្នឹងទេ>? <តើលោកសំដៅលើអ្នកណា ដែលលោកថាអនុប្រធានភូមិភាគហ្នឹង?>

4                   **ឆ៖** ខ្ញុំភ្លេចឈ្មោះអស់ហើយពេលហ្នឹង។ គ្រាន់នៅចាំដែលមកប្រកាសចាត់តាំងឱ្យធ្វើជាអនុ  
5                   ប្រធានមន្ទីរពិការភូមិភាគហ្នឹង។ នែ! ប្រធានមន្ទីរភូមិភាគ បងមួយហ្នឹងជាប្អូនថ្លៃ តាម៉ុក។ បងមួយទៅ  
6                   ប្រកាសឱ្យខ្ញុំហ្នឹងធ្វើអនុប្រធានមន្ទីរពិការហ្នឹង ធ្វើជាអនុ ត្រូវប្រកាសខ្ញុំអាហ្នឹងក៏ខ្ញុំ នែ! អត់ចាំឈ្មោះ  
7                   គាត់ដែរ។ តែកាលហ្នឹងធ្វើនៅរោងចក្រស្តីគេទេ ក្រឡឹងដែកជិតភ្នំពេញនេះដែរ គេមកធ្វើអនុប្រធានភូមិ  
8                   ភាគ។ ប្រធានមន្ទីរភូមិភាគនិរតីនេះ ពូខ្ញុំភ្លេចមុខដែរ អាហ្នឹងគឺប្អូនថ្លៃ តាម៉ុក។ ហើយបងមួយហ្នឹង  
9                   ចេញពីទីពេទ្យកងពលលេខ២ ភូមិភាគនិរតីហ្នឹង ទៅកាន់រោងចក្រអីក្រឡឹងអីដែរជិតភ្នំពេញ បានគេ  
10                   ឡើងធ្វើអនុប្រធានភូមិភាគ ទៅប្រកាសចាត់តាំងខ្ញុំទៅ។ អាហ្នឹងរកហៅឈ្មោះពីណាក៏ពីមុន ពីមុនចេះ  
11                   តែស្គាល់ទាំងអស់ ឈ្មោះអីៗ ឥឡូវភ្លេចច្រើនដែរ។

12 [១០:៤៩:១៣]

13                   **ស៖** មិនថ្ងៃទេលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកបានបញ្ជាក់ថា ការចងចាំរបស់លោកអំពី  
14                   ពេលវេលានេះគឺថា លោកចាំមិនបានច្បាស់លាស់ទេ។ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំសូមអានសម្រង់ខ្លីៗដែលលោក  
15                   ឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ដើម្បីបញ្ជាក់មើលថាតើចម្លើយរបស់លោកហ្នឹងត្រឹមត្រូវអត់។  
16                   លោកប្រធាននេះគឺឯកសារ E3/5643 ខ្មែរ00059402, អង់គ្លេស 00753896, បារាំង 00756647។  
17                   នេះគឺជាអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយប្រាប់ទៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា៖ “គឺវានៅក្នុងពាក់កណ្តាលឆ្នាំ  
18                   ១៩៧៥ នៅពេលខ្ញុំធ្វើការនៅតំបន់១៣ នៅតាកែវ។ បន្ទាប់មកខ្ញុំមកតាខ្មៅ នៅឆ្នាំ១៩៧៧។ ហើយនៅ  
19                   ក្នុងខែមិថុនា ១៩៧៧ ខ្ញុំបានទៅធ្វើការនៅស្ពាន គឺចេញពីមន្ទីរជនពិការទៅ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើ  
20                   កាលបរិច្ឆេទពេលវេលាទាំងនេះ វាត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ពាក់ព័ន្ធនឹងការផ្លាស់ប្តូរ<តួនាទីផ្សេងៗ>របស់  
21                   លោកដែលថានៅដើមឆ្នាំ៧៧ លោកទៅតាខ្មៅ ហើយនៅម្តុំខែមិថុនា ៧៨ លោកក៏បានទៅធ្វើការនៅ  
22                   ស្ពាន លោកចាកចេញពីមន្ទីរជនពិការទៅ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

23                   **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

24                   **ស៖** មួយសំណួរទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងប្រវត្តិសាស្ត្រ។ នៅពេលលោកទៅធ្វើការនៅស្រុកស្ពាន  
25                   ទៅធ្វើជាប្រធានស្រុកនៅទីនោះ តើលោកនៅចាំទេ នៅមន្ទីរស្រុកហ្នឹង នៅពេលនោះមានមនុស្សប៉ុន្មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នាក់ដែរ?

2 [១០:៥១:៣៨]

3 ឆ៖ ខ្ញុំស្តាប់មិនច្បាស់ទេថា រកមនុស្សណា មកពីស្រុកណា? ចង់និយាយថា ខ្ញុំនៅស្រុកស្អាង  
4 ដែលខ្ញុំទៅនៅហ្នឹង ទៅនៅពីមន្ទីរស្រុកស្អាងហ្នឹង ខ្ញុំចេញពីមន្ទីរពិការនេះទៅម្នាក់ឯងទេ ទៅនៅស្រុក  
5 ស្អាង។ រួចបានបងគណៈស្រុកហ្នឹងរៀបការប្រពន្ធឱ្យខ្ញុំទៅ រួចក៏ផ្លាស់ទៅក្រចេះ។ ដល់ចំណុចមួយខែ  
6 ស្រួលបួលហ្នឹង ចប់ត្រឹមហ្នឹងហើយ យួនចូលស្រុកខ្មែរបណ្តោយទៅ ក៏ធ្លាក់ដល់ភ្នំដងរែកនោះ ខ្ញុំ។

7 ស៖ សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំយល់ហើយ។ សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា នៅ  
8 ពេលដែលលោកទៅធ្វើការនៅស្រុកស្អាង តើលោកចាំទេថា មានប្រជាជនទាំងអស់សរុបប្រហែលជា  
9 ប៉ុន្មាននាក់ដែរ រស់នៅក្នុងស្រុកស្អាងនៅពេលនោះ?

10 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានដឹងចំនួនប្រជាជនប៉ុន្មានទេ។ ខ្ញុំពេលនោះនៅមន្ទីរស្រុក ដឹងតែបញ្ជីតាមឃុំ  
11 ហើយសហករណ៍ បូកចូលចំនួនប្រជាជន ជាប្រជាជនចាស់ ប្រជាជនថ្មីអីហ្នឹង ក្នុងបញ្ជីខ្ញុំអ្នកកាន់កាប់  
12 តែមិនដឹងនៅចាំថាប៉ុន្មានៗ ខ្ញុំអត់បានចាំដែរ ព្រោះមន្ទីរស្រុក សួរថាបញ្ជីម្រុយហ្នឹងហើយ ខាងខ្ញុំ តែមិន  
13 បានចំណាំចាំទេ។

14 ស៖ មិនថ្ងៃទេលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សូមអរគុណច្រើន។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមចូរទៅនិយាយ  
15 អំពីប្រធានបទដែលសហមេធាវីនាំមុខបានសួរសំណួរលោករួចមកហើយ <ហើយខ្ញុំនឹងសួរលោកបន្ត  
16 ពីរបីសំណួរទៀត> ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបការដោយបង្ខំ។ ដំបូងការរៀបការទៅឱ្យយុទ្ធជនពិការដែល  
17 លោកបានរៀបរាប់ហ្នឹង គឺឱ្យរៀបការជាមួយស្រ្តីដែលគេយកមកពីខេត្តកំពត។ លោកបានបញ្ជាក់ថា  
18 ដំបូងគឺ<>ក្រោយពេលលោកចេញពីមន្ទីរជនពិការហើយ ទៅធ្វើការនៅស្រុកស្អាង ហើយបន្ទាប់មក  
19 លោកបានរៀបរាប់អំពីព្រឹត្តិការណ៍ និងបានបញ្ជាក់ថា មានការបញ្ជាពី តាម៉ុក ឱ្យរៀបការឱ្យយុទ្ធជន  
20 ទាំងនេះ។ លោកមិនបានស្តាប់ឮ តាម៉ុក និយាយដោយផ្ទាល់មាត់ទេ ក៏ប៉ុន្តែលោកបានឮពីមេបញ្ជាការ  
21 ម្នាក់ ហើយមេបញ្ជាការនេះបញ្ជូនសេចក្តីសម្រេចរបស់ តាម៉ុក នោះមកលោក ហើយប្រាប់ថា យុទ្ធជន  
22 ទាំងនោះ<ចាស់ហើយ>ត្រូវតែរៀបការឱ្យពួកគេ។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់អំពីចំណុចនេះបន្តិច តើ  
23 លោកច្បាស់ទេ ថាការរៀបការនេះ គេរៀបចំឡើងក្រោយពេលលោកចេញពីមន្ទីរជនពិការទៅស្រុក  
24 ស្អាងហើយ ឬក៏<ការចងចាំរបស់លោកនៅថ្ងៃនេះមិនច្បាស់> ថាតើការរៀបការហ្នឹង គឺគេរៀបការឱ្យ  
25 យុទ្ធជនទាំងហ្នឹង គឺនៅពេលដែលលោកនៅមន្ទីរជនពិការ <ឬក៏នៅ>ក្រោយពេលដែលលោកទៅដល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រុកស្អាងហើយនោះទេ <>?

2 [១០:៥៥:៣៨]

3 ឆ: ហ្នឹងខ្ញុំនៅចាំ ខ្ញុំចេញផុតហើយ បានមានដឹងផែនការ តាមុក ដាក់ឱ្យប្រធានមន្ទីរពិការភូមិ  
4 ភាគហ្នឹងទៅ រកយកនារីៗមករៀបការឱ្យជនពិការ ហើយពេលហ្នឹងពេលខ្ញុំមកនៅស្រុកស្អាងផុត  
5 ហើយ។ តែខ្ញុំបានដឹងហ្នឹង ព្រោះខ្ញុំខស្សាហ៍ដើរទៅលេងគាត់ ដូចថាកន្លែងចាស់ធ្លាប់នៅ បានទៅបាន  
6 ដឹង ហ្នឹងរឿងខ្ញុំ។

7 ស: តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ មាននារីប៉ុន្មាននាក់ដែលគេយកមកឱ្យរៀបការ  
8 ជាមួយយុទ្ធជនពិការហ្នឹង យកពីកំពតមកហ្នឹង មានសរុបទាំងអស់ប៉ុន្មាននាក់?

9 ឆ: ខ្ញុំអត់ដឹងបានថាចំនួនណាទេ។ អ្នកកុំប្រើពាក្យថា របៀបប្រហែលៗ ក៏មិនហ៊ានថាដែរ  
10 ព្រោះខ្ញុំអត់បានឃើញច្បាស់ គ្រាន់តែឮគេថាដែរ អីចឹងខ្លួននិយាយ។

11 ស: លោកបានបញ្ជាក់ថាលោកដឹងរឿងនេះ គឺនៅពេលដែលលោកទៅពិនិត្យមើលមន្ទីរជន  
12 ពិការ។ តើលោកមានបានដឹងថាមានស្ត្រីណាម្នាក់ដែលគេបញ្ជូនមកពីកំពត មកឱ្យរៀបការជាមួយយុទ្ធ  
13 ជនពិការហ្នឹង លោកដឹងមាននារីណាម្នាក់ មានផ្ទៃពោះដែរអីទេ?

14 ឆ: បាទ ខ្ញុំទៅលេងហ្នឹង ដូចអត់ឃើញមានអ្នកណាអីកើតអីទេ។ ឃើញតែជួបជុំគ្នាដែល  
15 អ្នករៀបការហើយ។ ខ្ញុំឃើញបានអាប្អូនជីដូនមួយទេ ទៅយក ពិការហ្នឹងទៅយកប្រពន្ធ គេរៀបការ  
16 ហ្នឹង មិនទាន់ពិការហ្នឹងដែរ មិនដឹងឈ្មោះអីទេមីស្រីហ្នឹង ប៉ុន្តែអាប្រុសហ្នឹងប្អូនជីដូនមួយខ្ញុំ។ មិនឃើញ  
17 កើតអីផង ខ្ញុំឃើញតែប៉ុណ្ណឹង ក្រៅពីហ្នឹងខ្ញុំអត់បានឃើញអីទេ ទៅលេងមួយភ្លែតដែរ។

18 [១០:៥៨:១៣]

19 ស: លោកបានបញ្ជាក់ថាយុទ្ធជនពិការម្នាក់ ដែលបានរៀបការដែរនោះ គឺថាជាក្មួយប្រុស  
20 របស់លោក។ តើក្មួយប្រុសរបស់លោកមានប្រាប់លោកដែរ<ទេអំពីការរៀបការនោះ ហើយនិងអំពី>  
21 នារី<ដែលគេនាំ>មកពីខេត្តកំពត<នោះ? តើលោកធ្លាប់និយាយជាមួយគាត់អំពីរឿងនេះទេ>?

22 ឆ: ឈ្មោះហ្នឹងមិនមែនក្មួយទេ ប្អូនជីដូនមួយដែល បងផុន រៀបការឱ្យខ្ញុំហ្នឹង។ តាមខ្ញុំដឹង  
23 ខាងស្រីក៏មិនដឹងខ្លួនដែរ ហើយខ្ញុំក៏មិនដឹងថាអ្នកណាដែរ គេចេះថា មក! អ្នកយកប្រពន្ធទៅ។ ថាពីរបី  
24 ដងហ្នឹង បានខ្ញុំព្រមហ្នឹង បានយកមកឱ្យជួបមុខទៅ បានដឹងត្រឹមពេលហ្នឹងទៅទេខ្ញុំ អត់មានបានទាក់  
25 ទងអី ទៅស្រឡាញ់អីមុន អត់សោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <យើងបាននិយាយអំពី> ព័ត៌មាន<ទាក់ទងទៅនឹង>ការ  
2                   រៀបការយុទ្ធជនពិការនៅមន្ទីរជនពិការភូមិភាគនៅតាខ្មៅ ដែលលោកធ្លាប់ធ្វើការនៅទីនោះ។ គឺថា --  
3                   ចុះលោកធ្លាប់ដែលឮថា នៅកន្លែងផ្សេងៗទៀតនៅក្នុងផ្ទៃប្រទេសទាំងមូលហ្នឹង មានគេរៀបការយុទ្ធ  
4                   ជនពិការឱ្យជាមួយនារីៗណាផ្សេងទៀតទេ? តើលោកដឹងថាគេមានផ្សំផ្គុំរៀបការជនពិការជាមួយនារី  
5                   ដទៃទៀតនៅកន្លែងដទៃទៀតនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាទាំងមូលនេះដែរទេ?

6                   **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ព្រោះដែលទៅណា នៅតែ បើនៅស្រុកស្អាង នៅមន្ទីរស្រុកហ្នឹង ដល់ទៅ  
7                   ក្រចេះ នៅតែត្រង់នឹង មិនដែលទៅណាទេ ចំអាពេលយួនមកគេឱ្យ មុត ទៀត បញ្ជាខ្ញុំឱ្យដើរប្រមូលទ័ព  
8                   មាស មុតហ្នឹង ពេលហ្នឹងដើរទៅណាខ្ញុំទេ បានតែប៉ុណ្ណឹង មានដឹងរឿងអីទៀតទេ។

9                   [១១:០០:៥៣]

10                   **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសម្រាប់ខ្លះៗ ពាក់ព័ន្ធនឹងភស្តុតាងដែលបានឆ្លើយជូនចំពោះមុខតុលាការនេះ  
11                   គឺឯកសារ E3/9833 – E3/9833 ជាកិច្ចសម្ភាសន៍អតីតយុទ្ធជនមកពីភូមិភាគនិរតី ដែលក្នុងឆ្នាំ  
12                   ១៩៧៨នោះ ត្រូវគេបញ្ជូនទៅភូមិភាគពាយ័ព្យ ហើយចាត់តាំងឱ្យធ្វើជា<>ប្រធានស្រុក។ ហើយនៅ  
13                   ត្រង់ចម្លើយ២១៩ ដល់ចម្លើយ២២១ និង២២៦ទៅដល់២២៨ នៃកិច្ចសម្ភាសន៍របស់គាត់នោះ គាត់បាន  
14                   ឆ្លើយថា ក្នុងឋានៈគាត់ជាលេខាស្រុកហ្នឹង គឺគាត់ត្រូវបាន<លេខាតំបន់>បញ្ជា<>ឱ្យរៀបចំរៀបការ  
15                   យុទ្ធជនពិការជាមួយកម្មករ<នារី>ដែលមកពីស្រែអំបិល ដែលត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅពីកំពតមក ទៅភូមិ  
16                   ភាគពាយ័ព្យ។ <នៅពេលដែល>ស្ត្រីពីរនាក់បានបដិសេធមិនព្រម<រៀបការ> លេខា<តំបន់>បាន  
17                   <ណែនាំគាត់ឱ្យ>ពន្យល់ទៅឱ្យស្រីនោះថា សូមដកស្រង់៖ “គឺថាគេមានការទទួលខុសត្រូវ ដើម្បីរៀប  
18                   ការ និងថែទាំយុទ្ធជនទាំងអស់ហ្នឹង ដែលបានក្លាយទៅជាជនពិការ ដោយសារតែពួកគាត់ប្រយុទ្ធក្នុង  
19                   សង្គ្រាមដើម្បីប្រទេសជាតិ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះអតីតយុទ្ធជន<ភូមិភាគនិរតី ដែលត្រូវបានគេ  
20                   បញ្ជូនទៅ>នៅភូមិភាគពាយ័ព្យហ្នឹង គឺត្រូវបានគេរៀបការជាមួយស្ត្រីដែលគេយកពីស្រែអំបិលទៅ ពី  
21                   កំពតទៅ ទៅរៀបការឱ្យពួកគាត់នៅទីនោះ។ <តើលោកចាំទេ?> តើលោកមានបានឮដែរថា គេបញ្ជូន  
22                   ស្ត្រីពីស្រែអំបិល កំពតហ្នឹង ទៅឱ្យរៀបការជាមួយយុទ្ធជនពិការនៅភូមិភាគពាយ័ព្យនោះ?

23                   **ឆ៖** តែអត់ ខ្ញុំអត់ដឹងអីទាំងអស់។

24                   **ស៖** ហើយបន្តពីរយៈពេលដែលលោកនៅស្រុកស្អាង ហើយលោកបាននិយាយអំពីការចាត់  
25                   តាំង ឬក៏បញ្ជាដែលលោកទទួលបានពីគណៈស្រុក ដើម្បីប្រមូលប្រវត្តិរូប ដើម្បីផ្តល់មនុស្ស ដើម្បីរៀប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ការ។ បន្ទាប់ពីលោកបានផ្តល់ប្រវត្តិរូបទាំងអស់នោះទៅគណៈស្រុក តើអ្នកណាជាអ្នកសម្រេចថា ត្រូវ  
2 រៀបការបុរសណាជាមួយនារីណា តើ<វាជាគណៈ>ស្រុក<>ឬ<អ្នកណាផ្សេង>?

3 [១១:០៤:១២]

4 ឆ៖ កាលឱ្យខ្ញុំផ្តល់ផ្លូវប្រវត្តិរូបខាងកងចល័ត ទាំងខាងប្រុស ខាងស្រីហ្នឹង ខ្ញុំគ្រាន់ជាអ្នក  
5 ផ្តល់ទេ តាមអាយុ និងឃុំជាមួយគ្នា។ ហើយបើជនថ្មី ជនជាតិចាស់ ថ្មី ចាស់អីហ្នឹងក៏ដោយឡែក។  
6 ឯការសម្រេចអ្វីទាំងអស់ ខ្ញុំគ្រាន់តែត្រឹមផ្តល់តាមផែនការរបស់ បងផុន គណៈស្រុកទេ។ ឯដល់ពេល  
7 គេប្រកាស ទទួលស្គាល់ឱ្យអ្នកអស់ អ្នកមានគូស្រករពីពេលនេះតទៅ អាហ្នឹងគឺគណៈស្រុកទេ គាត់អ្នក  
8 ប្រកាស។ ឯខ្ញុំគ្រាន់ជាអ្នកផ្តល់តាមផែនការឱ្យខ្ញុំធ្វើតាមផែនការគាត់កំណត់ផ្តល់អីចឹងទេ។

9 ស៖ សូមអរគុណដែលលោកបានបំភ្លឺ។ ហើយលោកក៏បាននិយាយពីករណី គឺថាមានការរៀប  
10 ការពីរដែលលោកបានចូលរួម។ ហើយលោកនិយាយថា <ក្នុងមួយ>ពេល<>ៗ<គេរៀបការ>  
11 ប្រហែលរវាង<២០ទៅ>៣០<គូ>។ តើការរៀបការទាំងពីរហ្នឹងធ្វើឡើងនៅកន្លែងណា? ថាតើអ្នក  
12 ណាខ្លះជាគណៈអធិបតី ឬក៏ជាអ្នករៀបចំការរៀបការទាំងពីរកន្លែងហ្នឹង?

13 ឆ៖ ការរៀបចំទាំងពីរគូហ្នឹង គឺលើ បងផុន –សៅ ផុន– ហ្នឹងគាត់ជាគណៈស្រុក។ ឯអ្នក  
14 មកចូលរួមគឺគណៈឃុំ គ្រប់ឃុំក្នុងស្រុកស្អាងមកចូលរួម។ ចូលរួម ហើយទទួលយកគូដែលរៀបការ  
15 ហ្នឹងនៅក្នុងឃុំរបស់ខ្លួន គណៈឃុំហ្នឹងយកទៅ ព្រោះរៀបការឱ្យរួច អត់នៅក្នុងកងចល័តទៀតទេ គឺ  
16 ទៅនៅសហករណ៍ អីចឹងទៅនៅតាមឃុំ សហករណ៍របស់ខ្លួន។ អីចឹងមេឃុំមួយៗនៅចាំទទួលហ្នឹង  
17 ចូលរួមពេលនុ៎ះ។

18 ស៖ តើហេតុការណ៍រៀបការហ្នឹងគេធ្វើនៅកន្លែងណា? គេរៀបការនៅកន្លែងដូចជា ភូមិ ឃុំ  
19 ស្រុកណា?

20 [១១:០៦:៥៩]

21 ឆ៖ រៀបការហ្នឹង កន្លែងហ្នឹងអនុវិទ្យាល័យទេ មិនមែនកន្លែងមន្ទីររបស់ស្រុកអង្គាល់សម័យ  
22 នុ៎ះ ឥឡូវមិនដឹងគេមានអីទៀតទេ ប៉ុន្តែកន្លែងចាស់ហ្នឹងធ្វើពិធីរៀបការឱ្យយុវជន យុវនារីហ្នឹងពេល  
23 ហ្នឹង គេហៅថាមន្ទីររបស់ស្រុក។ សាលាស្រុកក៏នៅត្រង់ហ្នឹង អាសាលាអនុវិទ្យាល័យនៅត្រង់ហ្នឹង គេ  
24 យកសាលាអនុវិទ្យាល័យហ្នឹង គេធ្វើជាកន្លែងប្រជុំរបស់ស្រុក ពេលនោះ។

25 ស៖ សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំក៏ចង់សួរសំណួរបន្តទៅទៀត អំពីអ្វីដែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកបាននិយាយនៅក្នុងបទសម្ភាសន៍ពីរបស់លោក គឺបទសម្ភាសន៍មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា  
 2 <E3/5643> ខ្មែរ 00059381, អង់គ្លេស 00753879, បារាំង 00756626។ លោកបាននិយាយថា  
 3 សូមដកស្រង់៖ “ក្នុងសមត្ថភាពខ្ញុំជាប្រធាន ខ្ញុំបានរៀបចំការរៀបការ ដើម្បីអនុវត្តផែនការនៅតំបន់  
 4 <២៥>។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ ហើយលោកបានបញ្ជាក់ស្រដៀងនេះដែរនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់  
 5 ចម្លើយរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតគឺ E3/409 ចម្លើយ៧៥ លោកនិយាយថា៖ “ការរៀបការត្រូវ  
 6 បានធ្វើឡើងផ្អែកលើផែនការរបស់តំបន់”។ ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ ហើយក្នុងបទសម្ភាសន៍ទាំងពីរនេះ  
 7 លោកលើកឡើងថា ការរៀបការនេះគឺត្រូវធ្វើឡើងតាមផែនការរបស់តំបន់។ តើលោកនិយាយបែបនេះ  
 8 សំដៅទៅលើអ្វី?

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក នួន ជា!

11 [១១:០៩:២៣]

**លោក វុឌ្ឍិ កូប៉េ៖**

13 ប្រហែលជាខ្ញុំមិនបានឮច្បាស់ទេលោកប្រធាន <ប៉ុន្តែ>ចម្លើយនេះនិយាយថា “គឺមិនមែនជា  
 14 ការរៀបការដោយបង្ខំទេ <ប៉ុន្តែការរៀបការគឺបានធ្វើឡើងដោយផ្អែកទៅលើផែនការរបស់តំបន់>។”  
 15 គឺខ្ញុំមិនបានស្តាប់ចម្លើយទាំងស្រុង<នោះ>ទេ <ហើយខ្ញុំគិតថាវាសំខាន់សម្រាប់>កំណត់ត្រា<ប្រតិ-  
 16 ចារឹក> គឺ<>ប្រយោគនោះគួរតែ<អានឱ្យពេញលេញតែម្តង។> “គឺថាមិនមែនជាការរៀបការដោយ  
 17 បង្ខំនោះទេ <ប៉ុន្តែជាការរៀបការដែលធ្វើឡើងដោយផ្អែកទៅលើផែនការរបស់តំបន់>”។

**សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

19 **ស៖** មិនបញ្ហាទេ។ សំណួរខ្ញុំលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើអ្វីជាផែនការរបស់តំបន់? ដែលថា  
 20 ផែនការតំបន់ឱ្យរៀបការ តើមានអត្ថន័យដូចម្តេច?

**លោក សេង សៀន៖**

22 **ឆ៖** មិនយល់ថាហេតុអ្វីនោះទេ ព្រោះវានេះតាមរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ហើយដល់  
 23 ដំណាក់កាលនេះ គឺថាត្រូវរៀបការឱ្យប្រជាជនទូទៅ មិនមែនតែខេត្តណាមួយទេ។ ត្រូវតែរៀបការ  
 24 ព្រោះពីមុនហ្នឹងរឿងសង្គ្រាម ឥឡូវចប់សង្គ្រាមហើយ ត្រូវតែនេះ អាហ្នឹងជាផែនការ។ ឯខ្ញុំទទួលដឹងអី  
 25 ដឹងតែពីគណៈស្រុកទេដែលនៅ គាត់នៅផ្ទាល់នោះ ខ្ញុំបានដឹង អត់មានដឹងពីណាហ្នឹងទៀតទេ។ ប៉ុន្តែ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទូទៅគេផ្សាយ ផ្សព្វផ្សាយថា ទូទាំងប្រទេស គេក្រោយចប់សង្គ្រាមហើយទេ ត្រូវតែរៀបការអីចឹង។

2 [១១:១១:០៣]

3 **ស៖** លោកបានឆ្លើយព្រឹកមិញនេះថា លោកទទួលបញ្ជាពីគណៈស្រុក គឺឱ្យរៀបការនារីគឺដែល  
4 ត្រូវរៀបការហ្នឹង ត្រូវមានអាយុតិចជាងបុរស២ ឬ៣ឆ្នាំ។ ហើយលោកបាននិយាយឆ្លើយទៅសហ  
5 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតហ្នឹង ស្រដៀងនេះដែរ គឺថាឯកសារ E3/409 ត្រង់ចម្លើយ៦៧៖ “សំណួរ៖ តើមាន  
6 គោលនយោបាយអ្វីដែលណែនាំមកពីរបបខ្មែរក្រហមថា មនុស្សត្រូវតែរៀបការនោះ? ហើយលោក  
7 ឆ្លើយថា៖ គឺមានគោលនយោបាយពីរបបខ្មែរក្រហម ដែលថានៅពេលដែលមនុស្សមានអាយុក្នុងកម្រិត  
8 មួយ គេត្រូវតែរៀបការ។ ចំពោះស្រី គឺត្រូវមានអាយុពី២០ឡើង ហើយ<>បុរសអាចមានអាយុពី២៥  
9 ឬក៏លើសពីហ្នឹង។” អីចឹងសំណួរថា តើផែនការ ឬនយោបាយដែលលោកនិយាយនេះ តើលោកបានឮ  
10 ហេតុផលអ្វី ដែលថានារីត្រូវរៀបការចាប់ពីអាយុ២០ឡើង ហើយបុរសត្រូវមានអាយុលើសពីកម្រិត  
11 មួយ ឬខ្ពស់ពីហ្នឹង? តើគេបានបញ្ជាក់មូលហេតុអ្វីដែរឬទេ កាលនោះ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅចាំ គឺតាមការប្រជុំណែនាំរបស់គណៈស្រុក ហើយប្រហែលហៅគណៈឃុំមកទាំង  
13 អស់ ក្នុងស្រុកស្អាងហ្នឹង ឱ្យគាត់ដឹង ផ្សព្វផ្សាយថា ត្រូវធ្វើតាមផែនការហ្នឹងដែលត្រូវដល់អាយុហើយ  
14 ហ្នឹង ត្រូវរៀបការឱ្យគេតាមឃុំរៀងខ្លួន។ ដោយឡែក ដែលខ្ញុំបានធ្វើបញ្ជីរៀបការនេះ អាហ្នឹងគេហៅ  
15 ជាកងចល័តរបស់ស្រុកទេ ឯក្រៅពីហ្នឹង គឺរៀបការតាមឃុំសហករណ៍របស់ខ្លួន។ អីចឹងមេឃុំមួយៗ  
16 ចាត់តាំងដោយខ្លួនឯង។ ខ្ញុំបាននិយាយសព្វថ្ងៃថាម។

17 **ស៖** នៅពេលដែលគណៈស្រុកពន្យល់ពីផែនការហ្នឹង តើគាត់ពន្យល់មូលហេតុដែរឬទេថា  
18 ហេតុអ្វីដែលថា គេឱ្យនារីចាប់ពីអាយុ២០ឡើងហ្នឹងត្រូវរៀបការ? តើគេមានបញ្ជាក់មូលហេតុពន្យល់  
19 ទេ?

20 **ឆ៖** បាទ អត់ពន្យល់អី ពន្យល់អីទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែផ្សព្វផ្សាយ ហើយនិងគេហៅផែនការរបស់  
21 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាតែប៉ុណ្ណឹង។

22 [១១:១៤:១៦]

23 **ស៖** សូមអរគុណដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ឥឡូវនេះខ្ញុំត្រឡប់ទៅប្រធានបទមួយផ្សេងទៀត ជា  
24 ហេតុការណ៍ដែលកើតឡើងនៅក្នុងស្រុកស្អាង ដែលលោកបានរៀបរាប់ជាលម្អិតនៅក្នុងបទសម្ភាសន៍  
25 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ សូមលោកជម្រាបតុលាការ តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះប្រជាជនរៀត-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាម ហើយនិងពួកចិនដែលរស់នៅក្នុងស្រុកស្អាងនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ បន្ទាប់ពីលោកបានទៅដល់ទីនោះ  
2 ហើយធ្វើការនៅមន្ទីរស្រុកនោះ?

3 ឆ៖ ខ្ញុំទៅដល់ស្រុកស្អាងហ្នឹង ខ្ញុំជួបតែបញ្ហាមួយដែលចម្លែកខុសគេ គឺតាមបញ្ហា មិនដឹងថ្នាក់  
4 ណាទៀត ហើយខ្ញុំក៏អត់ដឹង តែល្អច្បាប់ដោយដឹង មិនមែនគេរាយការណ៍មកទេ គឺគេប្រមូលជនជាតិ  
5 យួន ចិន យកមកដឹក គេសម្លាប់ចោលនៅកោះគរ។ នេះអាហ្នឹងមិនមែនថាពួកគេថាទេ អាហ្នឹងខ្ញុំឃើញ  
6 ផ្ទាល់ភ្នែក ហើយខ្ញុំទៅសូមមើលគេកន្លែងគេសម្លាប់ពួកដែលយកមកហ្នឹងទៀត។ តែអាប្រធានគុកកោះ  
7 សាគរហ្នឹង វាអត់ឲ្យខ្ញុំចូល ខ្ញុំ អ្នក! ចង់ដឹងអ្នក! ឯងមានសិទ្ធិធ្វើប្រធានមន្ទីរស្រុកហើយ អញ! ខ្លាចអីអ្នក  
8 មើលអញទៅបម្រាស់តែម្តង ចូលមែន ឡើងទៅកោះ ទៅឃើញមែន គេសម្លាប់។ បានខ្ញុំឃើញនឹងភ្នែក  
9 ពិតប្រាកដ តែខ្ញុំឃើញម្តងហ្នឹង។ តែគេ មុនហ្នឹងតាមគេរាយការណ៍ឈ្មោះនេះមកឲ្យនៅមន្ទីរស្រុកហ្នឹង  
10 វាដល់ទៅបីសាហើយ ប្រមូលចិនហើយនិងយួនមកសម្លាប់នៅកោះគរ។ តែខ្ញុំឃើញផ្ទាល់ភ្នែក ឯ  
11 ឈ្មោះៗនៅបញ្ជីគេយកឲ្យខ្ញុំមែន តែខ្ញុំមិនបានមើល ខ្លួនមើលណា ព្រោះគេសម្លាប់ហើយយកឈ្មោះធ្វើ  
12 អី។ អាហ្នឹងរឿងពិតរបស់ខ្ញុំនៅស្រុកស្អាង។

13 [១១:១៦:៤៥]

14 ស៖ លោកបានបញ្ជាក់ថា ពួកចិន ហើយនិងពួកយួននោះ ត្រូវបានគេប្រមូល ហើយយកទៅ  
15 សម្លាប់នៅកន្លែងមួយហៅថា “កោះគរ”។ តើជាកោះហ្នឹងគឺទីតាំងវាបិតនៅកន្លែងណា? <តើ>ជា<ទី-  
16 តាំង>មន្ទីរសន្តិសុខស្រុក ឬក៏ជាទីតាំងសម្លាប់មនុស្ស? តើនៅបិតនៅក្នុងភូមិអី ឬក៏កន្លែងណា? សូម  
17 លោកបន្ថែមបន្តិច។

18 ឆ៖ ខ្ញុំភ្លេចហើយឈ្មោះ។ ទៅពី ចេញពីក្រចេះទៅមិនដឹងមានកោះមួយ ដូចកោះអន្លង់ចិនអី  
19 ហើយបានដល់កោះគរហ្នឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំភ្លេចអស់ទៅ អាហ្នឹងថា ថាមិនត្រូវដែរ។ ប៉ុន្តែកោះហ្នឹងក្នុងស្រុក  
20 ស្អាងហ្នឹង។ បាទខ្ញុំនៅចាំគេយកកន្លែងហ្នឹង ពីមុនគេដាំដំណាំអី ធ្វើការធំដុំពីមុនហ្នឹង ដល់សម័យហ្នឹងវា  
21 កើតជាកន្លែងយកដាក់អ្នកទោសទៅសម្លាប់ ចាប់ពីមាន១២ មេសា អីមកនៅត្រង់ហ្នឹង រហូតជនជាតិ  
22 ភាគតិច ដូចចិន យួន វិនិងចាមទៀតហើយកាលហ្នឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំវាដូចក្រោយគេដែលទេមកនៅ។ កាល  
23 ហ្នឹងធ្វើហ្នឹង ពេលសម័យហ្នឹង បងផុន នៅគណៈស្រុកហ្នឹង ដែលខ្ញុំទៅនៅនឹងគាត់។ បានខ្ញុំទៅឃើញ  
24 ស្គាល់នឹងភ្នែករឿងកោះគរ ដែលកន្លែងគេប្រមូលទៅសម្លាប់។

25 ស៖ លោកបានបញ្ជាក់ថា លោកបានទៅដល់ស្រុកស្អាងនៅក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៨។ តើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រោយពីទៅដល់រយៈពេលប៉ុន្មានបានគេកំណត់យកពួកប្រជាជន <ចិន> ហើយនិងប្រជាជនវៀតណាម  
2 ដើម្បីយកទៅសម្លាប់នោះ?

3 ឆ៖ ពេលហ្នឹងខ្ញុំទៅនៅមិនពិតប្រាកដទេ គ្រាន់តែថា មុនគេរៀបការឱ្យខ្ញុំ រៀបការប្រពន្ធហ្នឹង  
4 រួចបានហ្នឹង ខ្ញុំផ្លាស់ទៅក្រចេះហ្នឹង តែរកពេលកំណត់ អត់ចាំ ព្រោះភ្លេចថ្ងៃខែអស់ហើយពេលនោះដល់  
5 ឥឡូវ។

6 [១១:១៩:៣២]

7 ស៖ លោកបានបញ្ជាក់ខាងដើមនេះបន្តិចថា លោកបានឃើញបញ្ជី <ឈ្មោះមនុស្ស> ដែលគេ  
8 <រៀបចំដើម្បី>សម្លាប់។ តើលោកអាចប្រាប់ខ្ញុំបានទេ ថាតើគេកំណត់ជនជាតិវៀតណាម និងចិន  
9 ហើយដាក់លើបញ្ជីហ្នឹង គេកំណត់ដូចម្តេច តើលោកអាចដឹងបានទេ? <តើនរណាជាអ្នករៀបចំបញ្ជី  
10 ហ្នឹង?>

11 ឆ៖ ខ្ញុំបានទទួលបញ្ជីឈ្មោះដែលត្រូវសម្លាប់តាមឃុំមួយៗ គេ ដែលមានជនជាតិយួន ចិន។ ខ្ញុំ  
12 គ្រាន់បានតែមើលទៅ ប៉ុន្តែទិសដៅទៅមុខអីយ៉ាងម៉េចៗ ខ្ញុំអត់ដឹង គ្រាន់មើលតែសៀវភៅបញ្ជីឈ្មោះ  
13 ហ្នឹងទៅ។ គណៈស្រុកក៏អត់ប្រាប់ថា បញ្ជីមួយហ្នឹងត្រូវធ្វើអីទៀត បានតែប៉ុណ្ណឹងបាន ខ្ញុំអត់ដឹងអីទៀត  
14 ទេ។

15 ស៖ នៅពេលដែលលោកបានទទួលបញ្ជីពួកជនជាតិចិន និងវៀតណាមនោះ <មកពីតាមឃុំ  
16 នីមួយៗ> តើលោកបានបញ្ជីហ្នឹងហើយ តើលោកផ្តល់ទៅឱ្យអ្នកណាបន្តទៀត ឬក៏ធ្វើអី?

17 ឆ៖ បញ្ជីដែលតាមឃុំមួយគេឱ្យមកខ្ញុំទុកហ្នឹង ទុកចោលត្រង់ហ្នឹង មានយកទៅណាទេ នៅតែ  
18 កន្លែងខ្ញុំនៅហ្នឹង មន្ទីរស្រុកហ្នឹង។

19 ស៖ តើអ្នកណាជាអ្នកប្រមូលប្រជាជនទាំងអស់ហ្នឹង ហើយយកទៅកោះគរ? តើអ្នកណាជា  
20 អ្នកប្រមូល ហើយដឹកពន្ធនាគារទាំងហ្នឹងទៅកោះគរ?

21 ឆ៖ ហ្នឹងតាមឃុំរៀងខ្លួនហ្នឹង។ ឃុំណា មានប៉ុន្មាន តាមបញ្ជីឈ្មោះហ្នឹង ដឹកទូក កាណូតហ្នឹង  
22 របស់ខ្លួន ឃុំខ្លួនឯងមក យកមកកោះគរហ្នឹងទៅ។ អាអ្នកនៅកោះគរមានប្រធាន កូនចៅគេពេញហ្នឹង  
23 គេចាំទទួលទៅ ចាក់ខ្នោះ ចាក់អីហ្នឹង។ អាហ្នឹងគេ កន្លែងរបស់គេត្រង់ហ្នឹងទៅ។

24 [១១:២២:៣០]

25 ស៖ នៅមុននេះបន្តិច លោកបានបញ្ជាក់ថា ខ្លួនលោកផ្ទាល់បានចូលទៅកន្លែងគេសម្លាប់មនុស្ស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយបានឃើញពីអ្វីដែលកើតឡើងនៅទីនោះ ថាលោកបានទៅកោះគរ។ សុំលោកប្រាប់តុលាការ តើ  
2 លោកបានឃើញអ្វីខ្លះនៅកោះគរ នៅពេលដែលលោកទៅនោះ?

3 **ឆ៖** ពេលនោះខ្ញុំដូចជាជិកចុះឡើងចុះឡើង មិន -- ការពិតខ្ញុំអត់មានសិទ្ធិទៅត្រួតត្រាទេអា  
4 កន្លែងកោះគរហ្នឹង។ ប៉ុន្តែដូចជាចង់ដឹង ហើយអត់ឱ្យគណៈស្រុក បងផុន ហ្នឹងគាត់ដឹងទេ។ ខ្ញុំទៅ  
5 ហើយឱ្យនិរសារជូនទៅ ទៅដល់ផ្លូវទឹកទៅលើកោះ ចង់ដឹងរឿង។ ទៅបានឃើញគេចាប់អាអ្នកមុន  
6 មិនទាន់គេសម្លាប់នោះ គេគណៈឃុំអីមួយជំនាន់ពីរចំនាក់ អូ! អត់បាយអត់ទឹក ស្តមកំព្រឹងកំព្រោម។  
7 ហើយថាពេលនេះ គេត្រូវសម្លាប់ចោល។ គេសម្លាប់អាប្រុសៗមុន ស្រីៗក្រោយ។ ខ្ញុំឃើញបន្តិច បានខ្ញុំ  
8 អូ! អត់កើតទេ។ ខ្ញុំក៏ដាក់លេខ *អាយ័រ* មកកោះ មកកន្លែងវិញមក បានតែប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំ។

9 **ស៖** តើលោកបានឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែកថា ជនជាតិវៀតណាម ហើយនិងជនជាតិចិនដែល  
10 ត្រូវគេសម្លាប់នៅកោះគរហ្នឹងដែរឬទេ? ក្នុងករណីដែលឃើញ ថាតើគេសម្លាប់អ្នកទាំងអស់នោះ ដោយ  
11 របៀបណា?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញនៅកោះគរ កាលហ្នឹងខ្ញុំឃើញនឹងភ្នែកដែលខ្ញុំលួចទៅមិនឱ្យសុំ ឱ្យគណៈស្រុកដឹង  
13 ទេ ចង់ដឹង។ ទៅគេសម្លាប់ចិន និងយួន បោសសម្អាតហ្នឹង។ ពាក្យ “សម្អាត” សម័យខ្មែរក្រហម គេ  
14 ប្រើពាក្យថា “បោសសម្អាត” អត់ឱ្យមានជនជាតិអីផ្សេងក្រៅពីខ្មែរទេ។ ហើយវែហ្នឹង ខ្ញុំឈរមួយភ្លែត  
15 ឃើញគេមួយប្រាំហ្នឹង គេវែមួយសាខ១០ដាក់ ចង់ឃ្នុំមុខអស់ហើយ អាអ្នកវែគេម្នាក់ៗ ម្នាក់វែ១០ ម្នាក់  
16 វែម្នាក់ ម្នាក់វែម្នាក់ហ្នឹង ប្រាំៗហ្នឹង អស់១០អីចឹងទៅ បានគេអូសអីចឹងទៅ។ ខ្ញុំរួចក៏ ខ្ញុំបានហើយ តែ  
17 ប៉ុណ្ណឹងដឹងហើយ គិតដល់វេនអញវិញហើយយ៉ាងមើលទៅ គ្រាន់តែគិតក្នុងចិត្តទេ។ បានតែប៉ុណ្ណឹងខ្ញុំ។

18 [១១:២៥:៤០]

19 **ស៖** លោកបាននិយាយថា គេប្រើពាក្យថា “បោសសម្អាត” ហើយគេមិនចង់ឱ្យមានពូជ  
20 សាសន៍ណាផ្សេងក្រៅពីខ្មែរទេ។ តើលោកបានឮពាក្យនេះពីអ្នកណា?

21 **ឆ៖** ពាក្យនេះ មិនមែនថា ណាក៏ឮដែរ តែខ្ញុំគ្រប់វគ្គរៀនសូត្រតាមកាលសម័យខ្ញុំមិនទាន់ មក  
22 នៅស្រុកស្អាងនេះក៏ដោយ ពាក្យនេះគឺថា មាគ័របស់បក្សកុម្មុយនីស្តហ្នឹង បោសសម្អាតៗ។ នេះគឺខ្ញុំនៅ  
23 ចងចាំពាក្យគេហ្នឹងរហូតទៅ។ ដល់អីចឹងគេធ្វើបន្តបន្ទាប់មែន។

24 **ស៖** លោកបាននិយាយថា លោកបានឮពាក្យហ្នឹងពីវគ្គសិក្សារៀនសូត្រ ឬការប្រជុំ ថាតើ  
25 លោកចៅចាំអ្នកណាជាអ្នករៀបចំការវគ្គរៀនសូត្រហ្នឹង ដែលគេប្រកាសពាក្យហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ពាក្យហ្នឹងខ្ញុំ កាលហ្នឹងនៅជួរខ្មែរក្រហម គេមានបើកវគ្គនិងរៀនសូត្រ។ ពាក្យថា “វគ្គៗ”  
 2                   ហ្នឹង គឺជាថ្ងៃរៀនជួបជុំ ការណែនាំថ្នាក់អភិបាលបន្តបន្ទាប់។ អាមួយថ្នាក់រៀនសូត្រ អាហ្នឹងមួយ  
 3                   អាទិត្យ។ អីចឹងខ្ញុំតាមពាក្យហ្នឹងតាំងពីខ្ញុំនៅពិការប៉ុន្មាននោះទេ មិននៅរៀនសូត្រ តែក្នុងជួរទី៣ ក៏ខ្ញុំមក  
 4                   រៀនសូត្រ កាលខ្ញុំនៅទី៣ដែរ ទី៣របស់តំបន់តាកែវហ្នឹង វាមានឈ្មោះ សោម គណៈតំបន់១៣អីហ្នឹង។  
 5                   គេសុទ្ធតែប្រើពាក្យហ្នឹងហើយ “បោសសម្អាត”។ ឯព្រលឹងព្រលឹង តាម៉ុក របស់ភូមិភាគ មិនសូវស្គាល់ទេ  
 6                   គាត់គ្រាន់តែណោះណោះ ឆ្កែអ្នកទៅ គាត់ដើរទៅបាត់ទៅ។

7 [១១:២៨:២០]

8                   **ស៖** បាទ អីចឹងត្រឡប់មកនិយាយពីការសម្លាប់ជនជាតិវៀតណាម និងជនជាតិចិននៅស្រុក  
 9                   ស្អាង។ លោកនិយាយមួយចំនួននៅក្នុងការសម្ភាសទៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា មនុស្សជាច្រើន  
 10                   ត្រូវបានគេសម្លាប់ទៅតាមផែនការរបស់គេ។ លោកនិយាយអំពីបញ្ជី តើលោកអាចនិយាយប៉ាន់ចំនួន  
 11                   ប៉ាន់ប្រមាណនៃជនជាតិចិន ហើយនិងជនជាតិវៀតណាម ដែលត្រូវបានគេសម្លាប់នៅស្រុកស្អាង នៅ  
 12                   ពេលដែលលោកទៅទីនោះក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ ហ្នឹងបានទេ?

13                   **ឆ៖** ខ្ញុំមិនអាចយកចំនួនឱ្យពិតប្រាកដ ឬក៏គិតជាភាគរយក៏មិនបាន ព្រោះខ្ញុំឃើញ ខ្ញុំឃើញម្តង  
 14                   ប៉ុន្តែមិនដឹងគេធ្វើបានប៉ុន្មានដងហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំទៅឃើញម្តងហ្នឹង ដែលខ្ញុំទៅ ថាលួចកុំឱ្យគណៈស្រុកគាត់  
 15                   ឃើញ អត់ដឹងថាខ្ញុំទៅទេ។ ខ្ញុំឃើញម្តង ប៉ុន្តែខ្ញុំឃើញម្តងហ្នឹង គេប្រមូលតាមឃុំ ព្រោះច្រើនឃុំដែរ នៅ  
 16                   ស្រុកស្អាង។ ខ្ញុំគិតទៅប្រហែលពីមិនពី១០០នាក់ បើមិនខ្លះ ឬលើស ក៏ប្រហាក់ប្រហែលប៉ុណ្ណឹង តាម  
 17                   ដែលខ្ញុំឃើញប៉ាន់មួយសា ហ្នឹងគិតទាំងប្តីប្រពន្ធ និងកូនតូចៗ តាមខ្ញុំប៉ាន់ដឹង កាលណោះ។

18 **លោក ខេល លីសាក់៖**

19                   លោកប្រធាន ខ្ញុំអាចឈប់ត្រឹមហ្នឹង ឬក៏អាចបន្ត?

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21                   អរគុណលោកព្រះរាជអាជ្ញា។ ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាស  
 22                   សម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀល សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ច  
 23                   ដំណើរការសវនាការ។

24                   លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកអាចសម្រាកបានហើយ អង្គជំនុំជម្រះអញ្ជើញលោកមក  
 25                   កាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មវិញ ឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះរសៀល។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សពន្ធនាគារ -- មន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាង  
2 ក្រោមសាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ  
3 វិញ នៅរសៀលនេះ ឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

4 សូមអញ្ជើញសម្រាក!  
5 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣១ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:២៩ នាទី)

6 [១៣:២៩:៥៣]

7 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

8 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!  
9 ជាបន្តសូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញាបន្តសំណួរ!

10 លោក ខេល លីសាក់៖

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

12 សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖

13 ស៖ សូមជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ យើងបានជជែកគ្នាអំពីការសម្លាប់ជន  
14 ជាតិវៀតណាម ហើយនិងជនជាតិចិននៅក្នុងស្រុកស្អាង។ ខ្ញុំចង់សួរលោក សំណួរមួយចំនួនទាក់ទងទៅ  
15 នឹងរបាយការណ៍ប្រចាំខែដែលយើងទទួលបានជាកស្ថាន គឺឯកសារ E3/1094 គឺ E3/1094 លោក  
16 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកអាចអានអក្សរបានទេ? របាយការណ៍មួយ ឬក៏ងាយជាងឱ្យខ្ញុំអាន  
17 សេចក្តីដកស្រង់ឱ្យលោកស្តាប់ស្រួលជាង?

18 លោក សេង សៀន៖

19 ឆ៖ ខ្ញុំអានអត់កើតទេឥឡូវ មើលអក្សរមិនទាំងស្រុងទេ។

20 [១៣:៣១:៤៦]

21 ស៖ គឺមានបញ្ហាពីរបីដែលខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីឯកសារនេះ គឺដំបូងលោកបាននិយាយនៅក្នុង  
22 បទសម្ភាសន៍មួយ លោកនិយាយអំពីរបាយការណ៍ដែលគេរៀបចំនៅពេលដែលលោកនៅមន្ទីរស្រុក  
23 ស្អាងនៅពេលនោះ។ របាយការណ៍នេះ គឺ<ជារបាយការណ៍ប្រចាំខែធ្នូ>មកពីភូមិភាគបស្ចិម គេបែង  
24 ចែកទៅជាពីរបីផ្នែក។ ផ្នែកទី១ ក្នុងរបាយការណ៍និយាយអំពីការការពារប្រទេស ហើយនិងស្ថានភាព  
25 ខ្លាំង។ ទី២ និយាយអំពីការកសាងសង្គមនិយម ដែលមានន័យថា កសាង លើកទំនប់ ជីកប្រឡាយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ផ្នែកទី៣ គេរាយការណ៍អំពីជីវភាពរស់នៅរបស់ប្រជាជន។ តើលោក<ស្គាល់ពីទម្រង់នៃ>របាយ-  
2 ការណ៍នេះ<ទេ? តើវាដូចគ្នានឹងប្រភេទទម្រង់របាយការណ៍ដែលលោកបានប្រើ> នៅពេលដែលលោក  
3 ធ្វើការស្រុកស្អាង ហើយក៏នៅក្នុងក្រចេះផងដែរ<ទេ>? តើទម្រង់បែបបទនៃរបាយការណ៍វាបែបនេះ  
4 ដែរឬទេ?

5 ឆ៖ រឿងនេះ ជាទូទៅគឺផែនការរបស់រដ្ឋាភិបាលទេ អីចឹងមិនមែននរណាម្នាក់គ្រាន់តែថា ទៅ  
6 រៀនសូត្របន្តៗតាមថ្នាក់ទេ ព្រោះជាផែនការរបស់បក្សទាំងមូល មិនមែនរបស់គណៈស្រុក គណៈតំបន់  
7 ណាទេ ផែនការហ្នឹង។

8 [១៣:៣៣:២៦]

9 ស៖ ខ្ញុំសូមអានសេចក្តីដកស្រង់សង្ខេបចេញពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកទៅសហ  
10 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតគឺ E3/409 សំណួរចម្លើយ៤៩ សំណួរសួរថា៖ “<តើ>តំបន់រាយការណ៍ជាទៀង  
11 ទាត់ទៅ<គណៈមជ្ឈិម>ពីបញ្ហាការសម្លាប់<ទេ>? ហើយលោកឆ្លើយថា៖ យើងបានជូនដំណឹងទៅ  
12 គណៈមជ្ឈិម<អំពីបញ្ហាផ្សេងៗ>ជារៀងរាល់ខែម្តង។ យើងជូនដំណឹងពីស្ថានភាពខ្លាំង ការបង្កបង្កើត  
13 ផល ហើយនិងស្ថានភាពទូទៅរបស់ប្រជាជន។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ សំណួរ តើនៅកន្លែងណាដែល  
14 លោកដឹងថា របាយការណ៍ប្រចាំខែ ដែលនិយាយពីបញ្ហាទាំងអស់នេះ? ពេលដែលលោកដឹងថាមាន  
15 របាយការណ៍ហ្នឹង លោកធ្វើការនៅកន្លែងណា?

16 ឆ៖ កាលខ្ញុំនៅស្រុកស្អាង ការរាយការណ៍ពីក្រោមមកគឺថ្នាក់ឃុំ រាយមក ជូនមកស្រុក ប៉ុន្តែខ្ញុំ  
17 ជាអ្នកចាំទទួលប្លុកសរុបរបាយការណ៍របស់ឃុំទាំងអស់ដែលជូនមកស្រុកហ្នឹង។ អាហ្នឹងគឺខ្ញុំនៅមន្ទីរ  
18 ស្រុកតែម្តង កន្លែង។

19 ស៖ សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ នៅក្នុងរបាយការណ៍ប្រចាំខែនេះដែលធ្វើនៅ  
20 ភូមិភាគបស្ចិម គឺសម្រាប់ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៨ គឺរយៈកាលដែលលោកបញ្ជាក់ថា លោកនៅក្នុងស្រុក  
21 ស្អាង។ ហើយរបាយការណ៍នេះគឺនៅក្នុងទំព័រខ្មែរ 00143610, អង់គ្លេស 00315374, បារាំង 0059  
22 3530។ របាយការណ៍ គឺនិយាយអំពីតំបន់៣៧ និងនិយាយអំពីសម្រិតសម្រាំងខ្លាំង ហើយនិងសមាសភាព  
23 មិនល្អ។ ចំណុចទី១ នៅក្នុងរបាយការណ៍នេះ ក៏សូមដកស្រង់៖ “កម្ទេច<>ជនជាតិយួន១០០នាក់ទាំង  
24 អ្នកតូច ធំ មនុស្សចាស់ ហើយនិងកុមារ។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <>របាយ-  
25 ការណ៍នេះមកពីភូមិភាគបស្ចិម ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៧៨ គឺ<សម្រាប់ខែ>កក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៨ តើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្នុងអំឡុងពេលហ្នឹងឬ ដែលថាគេបានសម្លាប់ជនជាតិវៀតណាមនៅក្នុងស្រុកស្អាងហ្នឹង?

2 [១៣:៣៦:៤៤]

3 **លោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

4 <ខ្ញុំជំទាស់នឹងសំណួរនេះ ដោយ>ខ្ញុំគិតថាសំណួរនេះ គឺដឹកមុខទៅសាក្សីហើយលោកប្រធាន។

5 **លោក ខេល លីសាក់៖**

6 លោកប្រធានយើងបានសួរសំណួរ<បើកទៅ>សាក្សីរួចហើយពីមុន <សាក្សី>បញ្ជាក់<ថា  
7 គាត់មិនច្បាស់ថា>ខែ<ណា>ទេ ប៉ុន្តែគាត់នៅក្នុងស្រុកស្អាងមុនពេលដែលគេរៀបការគាត់។ អីចឹង  
8 <>ខ្ញុំ<គិតថា នេះជាសំណួរសមស្របក្នុងការ>រំលឹកការចងចាំពីពេលវេលា<ថាតើព្រឹត្តិការណ៍នោះ  
9 កើតឡើងនៅពេលណា>។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 អញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញាបន្តសំណួរ!

12 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

13 **ស៖** តើលោកនឹកឃើញពីអ្វីដែលលោកចង់ចាំទេលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅពេលដែល  
14 ថាហេតុការណ៍ហ្នឹងកើតឡើងប្រហែលក្នុងរវាងខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៨ ដែលថាការសម្លាប់វៀតណាម  
15 ហ្នឹងកើតឡើងនៅក្នុងស្រុកស្អាងនាពេលនោះ?

16 **លោក សេង សៀន៖**

17 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនអាចចងចាំបានទាំងអស់ទេក្នុងរឿងនេះ ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែនឹក ហើយចាំក្នុងចិត្តកាល  
18 ណោះ គេឱ្យទិសដៅថា “យួនត្រូវសម្លាប់”។ ឧបមាថាប្រុសខ្មែរយើងទៅយកប្រពន្ធយួន ហើយមាន  
19 ទាំងកូន ពេលនោះយកតែប្រពន្ធ ស្រីយួនៗទៅទេដែលត្រូវសម្លាប់។ ឯកូនមួយកំណត់ទុក ហើយនិង  
20 ឪពុកក៏ទុកវិញ។ អាហ្នឹងខ្ញុំនៅចង់ច្បាស់តែប៉ុណ្ណឹងទេ ឯផ្សេងទៀតអត់ដឹងចាំទេ។

21 [១៣:៣៨:៣៨]

22 **ស៖** លោកបានបញ្ជាក់ថា លោកដឹង ឬក៏បានស្គាល់អំពីរបាយការណ៍ដែលគេធ្វើឡើងនៅស្រុក  
23 ស្អាង។ តើលោកនៅចាំដែរឬទេ នៅស្រុកស្អាង<>គេដាក់បញ្ចូលនៅក្នុងរបាយការណ៍<> ដូចដែលភូមិ  
24 ភាគបស្ចិមធ្វើដែរឬទេ ដែលថាគេរាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើអំពីការសម្លាប់ជនជាតិវៀតណាម ហើយនិង  
25 ជនជាតិចិននៅក្នុងស្រុកនៅពេលនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** តាមខ្ញុំនៅចាំ អត់រាយការណ៍ឡើងទៅទៀតទេ ព្រោះគេដាក់ផែនការឱ្យមកធ្វើអីចឹង ត្រូវ  
2                   អនុវត្តទៅបានហើយ មិនបាច់រាយការណ៍ថា សម្លាប់បានប៉ុន្មានអីប៉ុន្មានទេ។ ខ្ញុំតាមអ្នកកត់ត្រាដែលគេ  
3                   បញ្ជូនមកឱ្យខ្ញុំតាមឃុំមកហ្នឹង គ្រាន់តែដឹងឈ្មោះៗហើយ ទុកចោលនៅហ្នឹង អាដែលគេត្រូវសម្លាប់  
4                   ហ្នឹងក៏ គេអត់ព្រួយបារម្ភអីទៀតទេ ចប់ត្រឹមហ្នឹង។

5                   **ស៖** តើលោកបានឃើញដោយខ្លួនឯងទេថា ស្រុកធ្វើរបាយការណ៍ទៅតំបន់? តើលោកដឹងថា  
6                   តើគណៈស្រុកដាក់បញ្ចូលនៅក្នុងរបាយការណ៍ពីចំនួនជនជាតិវៀតណាម ដើម្បីរាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើ  
7                   ទេ? តើលោកបានឃើញរបាយការណ៍ ឬឃើញគណៈស្រុកហ្នឹងរាយការណ៍ទៅតំបន់ដោយផ្ទាល់ទេ?

8                   **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ព្រោះកិច្ចការហ្នឹងគណៈស្រុកប្រជុំរាល់អាទិត្យ -- ជួនអាទិត្យ ជួន  
9                   មួយខែទៅកន្លែងតំបន់។ ដល់អីចឹងខ្ញុំអត់ដឹង មិនដឹងគេប្រជុំរឿងអី ផែនការអី ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

10 [១៣:៤០:៤៩]

11                   **ស៖** សូមទោស ខ្ញុំចង់សួរឱ្យយើងបានព័ត៌មានច្បាស់។ លោកបានឃើញរបាយការណ៍មកពីឃុំ  
12                   ប៉ុន្តែលោកមិនបានឃើញរបាយការណ៍ដែលស្រុកគេរៀបចំដើម្បីផ្ញើទៅតំបន់ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

13                   **ឆ៖** បាទ អាហ្នឹងខ្ញុំដឹង ជារឿងពិត។

14                   **ស៖** ចំណុចមួយទៀតដែលខ្ញុំចង់សួរលោក ទាក់ទងទៅនឹងរបាយការណ៍ប្រចាំខែ ដែលទទួល  
15                   មកពីភូមិភាគបស្ចិមគឺ E3/1094 <នៅ>ទំព័រ<ចុងក្រោយ>មានតារាង ដែលភូមិភាគរាយការណ៍អំពី  
16                   ចំនួនទារកកើត ហើយនិងចំនួនអ្នកដែលរៀបការនៅក្នុងប្រចាំខែ។ តើលោកចាំដែរឬទេ នៅក្នុងស្រុក  
17                   ស្អាង តើគេមានរបាយការណ៍ដែលបញ្ជាក់ពីកំណើតកូន ហើយអំពីចំនួនមនុស្សរៀបការប្រចាំខែ គេ  
18                   រាយការណ៍ពីស្រុកទៅតំបន់? តើលោកចាំថា <តើគេមាន>របាយការណ៍បែបនេះទេ?

19                   **ឆ៖** រឿងហ្នឹង ខ្ញុំបានចាំ ហើយគេរាយការណ៍តាមឃុំមកឱ្យ ខ្ញុំបូកសរុប ដោះស្រាយឱ្យស្រុក។  
20                   ខ្ញុំបានដឹង បានទទួល ប៉ុន្តែឱ្យខ្ញុំយកដឹងជាការពិតទៅ ខ្ញុំលែងដឹងអស់អាហ្នឹង រង្វេងរង្វាន់អស់ទៅហើយ  
21                   បាទ។

22                   **ស៖** ខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទមួយទៀត លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកបានធ្វើសក្ខីកម្មថ្ងៃ  
23                   នេះ ដែលវិធីដែលលោកដឹងពីគោលនយោបាយរបស់បក្សកម្មុយនីស្តកម្ពុជា តាមរយៈវគ្គរៀនសូត្រដែល  
24                   ថា គោលនយោបាយខ្លះ លោកដឹងពី សោម ដែលជាគណៈតំបន់១៣ ហើយនិង<តាមរយៈ>ការ<ប្រជុំ  
25                   និងការ>ណែនាំមកពីថ្នាក់លើ។ ប្រធានបទដែលខ្ញុំចង់សួរលោកនៅពេលនេះគឺថា តើនៅក្នុងរបបខ្មែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រហម ចំពោះអ្នកដែលគេកំណត់ថាជាអតីតមន្ត្រីរបបមុន ទាហាន លន់ នល់ របបមុននោះ ជាពិសេស  
2 អ្នកដែលមានបណ្តាស័ក្តិ តើពួកនោះជួបបញ្ហាអ្វីដែរទេ? តើលោកដឹងថា មានគោលនយោបាយដូចម្តេច  
3 ទាក់ទង ឬក៏សំដៅអ្នកទាំងអស់នោះដែរឬទេ?

4 [១៣:៤៣:៤០]

5 ឆ៖ តាមខ្ញុំដឹង រឿងនេះឱ្យតែរឿងចាស់របស់សម័យមុន គឺទាហាន លន់ នល់ តាំងជំនាន់  
6 សម្តេច សីហនុ មកៗ ឱ្យតែអ្នកបម្រើរាជការខ្លះ ទាហាន ប៉ូលីសចាស់អីហ្នឹង សល់តិចណាស់។ ភាគ  
7 ច្រើន គឺថាពួកប្រវត្តិរបបចាស់កម្រិល គេត្រូវបោសសម្អាតហើយអាហ្នឹង។ ផែនការ តាមខ្ញុំស្តាប់ពេល  
8 ដែលខ្ញុំបានទៅរៀនសូត្រម្តងៗ អាហ្នឹងជាទិសដៅរបស់បក្សទូទាំងប្រទេសតែម្តង ត្រូវតែបោសតែម្តង  
9 មិនត្រូវទុកទេ។

10 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសួរសំណួរនេះនេះបន្តិច នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកទៅសហចៅក្រម  
11 ស៊ែបអង្កេតគឺ <E3409> (ស៊ីក) គឺចម្លើយ៤៣ ដល់៤៤ នៅក្នុងឯកសារនោះ លោកបានពិភាក្សាអំពី  
12 កន្លែងលំដាប់។ លោកសរសេរដូចខាងក្រោមនេះ៖ “អ្នកដែលធ្វើខុស គេបញ្ជូនទៅ<ធ្វើការនៅ>កន្លែង  
13 នោះ។ បើសិនជាខ្មែរក្រហមរកឃើញថា អ្នក<ទាំងនោះ>ធ្លាប់ធ្វើជាទាហាន លន់ នល់ គេនឹងសម្លាប់  
14 អ្នកទាំងនោះ។ សំណួរ៖ តើលោកដឹង<>ដោយរបៀបណា? លោកឆ្លើយថា៖ គឺជាគោលការណ៍ដែល  
15 ថាទាហាន លន់ នល់ ត្រូវតែកម្ទេច។ កម្មាភិបាលមកពីតំបន់ហៅគណៈស្រុកឱ្យចូលរួមប្រជុំ ហើយក្នុង  
16 ពេលប្រជុំនោះ មានការសម្រេចចំពោះអ្នកណាដែលត្រូវសម្លាប់ និងអ្នកដែលមិនត្រូវសម្លាប់។ <>អ្នក  
17 ដែលធ្វើការនៅក្នុងរបបចាស់ ប្រធានឃុំជាដើមត្រូវគេសម្លាប់។ ហើយ<នៅចម្លើយទី៤៧>លោក  
18 បន្ថែមថា ខ្ញុំដឹងពីបញ្ហានេះ ពីព្រោះខ្ញុំបានជជែកជាមួយគណៈស្រុក ហើយនិងគណៈតំបន់ ហើយពួក  
19 គាត់ប្រាប់ខ្ញុំពីរឿងនេះ។” លោកបានលើកឡើងអំពីវគ្គរៀនសូត្រ លោកបញ្ជាក់នៅក្នុងទីនេះ ហើយ  
20 លោកបានឮពីបញ្ហានេះនៅក្នុងវគ្គរៀនសូត្រពីគណៈស្រុក និងគណៈតំបន់។ តើលោកនៅចាំទេ តើអ្នក  
21 ណាដែលមកពីគណៈតំបន់ ហើយនិងមកពីគណៈស្រុកដែលនិយាយប្រាប់លោកអំពីគោលនយោបាយ  
22 បែបនេះ?

23 [១៣:៤៦:២៨]

24 ឆ៖ ខ្ញុំនៅចាំបានខ្លះ។ ខ្ញុំរៀនសូត្រមិនសូវបានខាងភូមិភាគទេកាលនោះ ខ្ញុំរៀននៅត្រីមថ្នាក់  
25 តំបន់។ អីចឹងនយោបាយអីយ៉ាងណា ពីថ្នាក់លើមក មកត្រីមថ្នាក់តំបន់ហ្នឹងទេ ដែលផ្សព្វផ្សាយមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឱ្យខាងក្រោម។ ហើយអីចឹងកិច្ចការដែលខ្ញុំជម្រាបជូនព្រះរាជអាជ្ញានេះក៏ដោយ គឺមិនខុសទេដែលខ្ញុំបាន  
2 ជូនកាលមុននេះ ដែលកត់ត្រាទុកនោះ។ ឯការនិយាយពេលនេះ ខ្ញុំនិយាយវាថា និយាយមិនកើត ប៉ុន្តែ  
3 អាជ្ញាធរនេះដែលនិយាយហ្នឹង គឺជារឿងពិតរបស់ខ្ញុំដែរដែលខ្ញុំបានដឹង ហើយចូលរួមក្នុងចលនានេះផ្ទាល់  
4 ខ្ញុំតាំងពីនោះមក។

5 **ស៖** សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំនឹងពិភាក្សាជាមួយលោកពេលនេះអំពីមុខ  
6 តំណែងចុងក្រោយរបស់លោក ដែលលោកបានបម្រើការឱ្យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ លោកបានបញ្ជាក់  
7 ប្រាប់តុលាការថ្ងៃនេះ ហើយនៅក្នុងបទសម្ភាសន៍ផងដែរ<ថា> នៅដើមខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨ ហើយលោក  
8 <និង>កម្មាភិបាលមួយចំនួនទៀតមកពីស្ពាន <ភូមិភាគនិរតី ត្រូវបាន>គេបញ្ជូនទៅក្រចេះ នៅហៅ  
9 តំបន់៥០៥។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើមានមូលហេតុអ្វីខ្លះដែលគេបញ្ជូនពួកលោកទៅក្រចេះនៅពេលនោះដើម្បី  
10 ឱ្យទៅធ្វើអ្វី ឬក៏មូលហេតុអ្វី?

11 [១៣:៤៨:២៥]

12 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមឆ្លើយ។ កាលគេបញ្ជូនខ្ញុំ មើល មួយ ពីរ បី បួនទាំងខ្ញុំគឺ បងផុន (សៅ ផុន ហ្នឹង)  
13 អនុស្រុកទេជំនាន់នោះ។ តំបន់ក្រចេះហ្នឹង គេតែងតាំង បងមុត ហ្នឹងឱ្យធ្វើជាអនុលេខាតំបន់ ហើយ  
14 យកម្នាក់ទៀតឈ្មោះ ភាព មកធ្វើលេខាតំបន់។ ភាព ហ្នឹងគេនៅកងពលជើងទឹកជាមួយ បងមុត។  
15 ហើយពួកខ្ញុំទាំងអស់ ហើយការចាត់តាំង តែងតាំងឱ្យគេអ្នកទាំងខ្ញុំហ្នឹងធ្វើមន្ទីរស្រុក -- ប្រធានមន្ទីរ  
16 តំបន់។ ម្នាក់ហ្នឹងដែលជាបញ្ហាការស្រុកក្រចេះ ម្នាក់ទៀតនៅក្រសួងកសិកម្ម។ ក្នុងការប្រកាសចាត់  
17 តាំងហ្នឹង គឺមាន តាមុត (មាស មុត) ហ្នឹងគាត់អ្នកទៅរៀបចំ ខេត្តក្រចេះហ្នឹង ព្រោះគេ ពេលនោះគេ  
18 ដកចាប់ខ្លួនអស់ហើយគណៈតំបន់អីៗ គណៈស្រុកមួយចំនួន ពេលខ្ញុំដែលឡើងស្រុកហ្នឹងៗ គឺ បងមុត  
19 គាត់ជាអ្នករៀបចំចាត់តាំងជួសមុខ ប៉ុល ពត កាលហ្នឹង។

20 **ស៖** តើចំពោះកម្មាភិបាលតំបន់នៅក្រចេះពីមុននោះ ដែលពួកលោកទៅជំនួសគាត់ តើអ្នកចាស់  
21 នោះ មានរឿងអ្វីកើតឡើងចំពោះពួកគាត់?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ គេចាប់បាត់អស់ហើយ បានពួកខ្ញុំបីបួននាក់ ខ្ញុំជម្រាបអំពីហ្នឹង គេថាសុទ្ធ  
23 តែខ្សែក្បាត់ៗអីអាម៉េចទេ ហើយខ្ញុំទៅក្រោយគេ ហើយចេះតែទៅៗ គេចាត់តាំងឱ្យធ្វើអីៗអីចឹងតាមការ  
24 ចាត់តាំងរបស់ បងមុត (មាស មុត)ហ្នឹងគាត់ទៅជំនួសមុខ ប៉ុល ពត នោះ កាលហ្នឹង។ ហើយខ្ញុំមិនដឹង  
25 ថាគេមានអំពើខុសត្រូវអីក្នុងរដ្ឋាភិបាលទេ ដែលត្រូវគេចាប់ សុទ្ធតែប្រធានកងពល អនុកងពល គណៈ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តំបន់នៅក្រចេះហ្នឹង។ ហ្នឹងខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

2 **ស៖** នៅពេលដែលគេបញ្ជូនលោកពី<ភូមិភាគនិរតី>ទៅក្រចេះ ដើម្បីទៅជំនួសកម្មាភិបាល  
3 ដែលត្រូវគេបោសសម្អាត តើលោកមានលិខិតដែលយកទៅជាមួយខ្លួនដែរឬទេ ដែលជាលិខិតតែងតាំង  
4 ឱ្យលោកកាន់តំណែង? តើអ្នកណាជាអ្នកចេញសំបុត្រតែងតាំង ចាត់តាំងទាំងនោះ?

5 [១៣:៥១:៥៥]

6 **ឆ៖** អត់មានសំបុត្រ ឬលិខិតអីទេ កាលនោះ។ បងផុន ហ្នឹងទៅថា គេឱ្យទៅហើយ ទាំងបងផុន  
7 , ខ្ញុំ ម្នាក់ទៀតបញ្ជាការស្រុកក្រចេះ មួយទៀតកាលរៀនខាងកសិកម្ម។ ទៅៗដល់ហ្នឹងទៅជួបអីហ្នឹង  
8 ហៅប្រជុំ អត់មានលិខិតអីទេ។ ប្រជុំហ្នឹង បងមាស មុត ហ្នឹងប្រកាសឱ្យ មិត្តភាព លេខាតំបន់ បងនេះ  
9 ហ្នឹង អនុលេខាតំបន់។ ហើយអ្នកទៅចាស់ហ្នឹងសល់តែគណៈស្រុកពីរទេ ស្រុកសំបូរ ហើយស្រុកឆ្លូង។  
10 ហើយពេលនោះ ខ្ញុំ, បងមុត គាត់ឱ្យទៅកាន់អនុស្រុកសំបូរ ហើយខ្ញុំ ឆ្កែប្រកែកហើយ ខ្ញុំអត់ចេះធ្វើទេ  
11 បង។ អ្នកអីចឹង ស្មើនឹង ឯងនៅមន្ទីរចុះអីចឹង ហើយរើសអីចឹងទៅ។ អា រឿងលិខិតអី គឺអត់មានទេ។

12 **ស៖** ខ្ញុំអានជូនលោកអំពីបទសម្ភាសន៍<របស់លោកប្រាប់>ទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
13 ដើម្បីបំភ្លឺ គឺនេះជាឯកសារបទសម្ភាសន៍ E3/409 ពី២៦ ដល់២៧ សំណួរនិងចម្លើយ។ “សំណួរ៖ តើ  
14 អ្នកណាជាអ្នកបញ្ជូនលោកទៅខេត្តក្រចេះ? តើអ្នកណាជាអ្នកតែងតាំងលោក? ចម្លើយ៖ ខ្ញុំមិនដឹងថា  
15 អ្នកណាបញ្ជូនខ្ញុំមកក្រចេះទេ ប៉ុន្តែឈ្មោះរបស់ខ្ញុំត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅក្នុងលិខិតបញ្ជាជាលាយលក្ខណ៍  
16 អក្សរ ជាមួយនឹងមនុស្សផ្សេងៗ ដែលបញ្ជូនទៅខេត្តក្រចេះ។ តាមខ្ញុំយល់ គឺចេញដោយគណៈមជ្ឈិម  
17 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ <នៅពេលដែលយើងជិះយន្តហោះពីភ្នំពេញ ទៅចុះចតនៅក្រចេះ យើងបាន  
18 ជូន>សំបុត្រនោះ<>ទៅ មាស មុត។ ហើយ<លិខិតនោះបញ្ជាក់ថា> មាស មុត ជាអ្នកទទួលបន្ទុក  
19 ខុសត្រូវក្នុងការចាត់ចែងការងារឱ្យមនុស្ស<ដែលមានឈ្មោះខាងលើ>ទទួលតំណែង<>។” អីចឹងខ្ញុំ  
20 ចង់ឱ្យច្បាស់លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ត្រូវដែរឬទេ <ថា>លោក<មាន>សំបុត្រ<មួយ នៅ>ពេល  
21 ដែលលោកបាន<ទៅដល់>ខេត្តក្រចេះ? <>នៅពេលណាមួយ<>ក្រោយ<មកទៀត តើ>លោកបាន  
22 <ឃើញ>លិខិត ឬសំបុត្របញ្ជាតែងតាំង<>លោក <និងអ្នកផ្សេងទៀតដែល>ចេញពីស្នាក់<ទៅកាន់  
23 តួនាទីទាំងនោះដែរទេ>?

24 [១៣:៥៤:៥៨]

25 **ឆ៖** ពេលនោះខ្ញុំដឹង ប៉ុន្តែមិនមែនជាលិខិតតែងតាំងទេ។ គ្រាន់តែកត់ត្រាប្រវត្តិរូប នេះឈ្មោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អី? អីៗ អាយុប៉ុន្មានៗ ប៉ុន្មាននាក់ហ្នឹងគេកត់ទៅ គ្រាន់តែកាត់ឈ្មោះហ្នឹងទៅទេ ហើយកាន់ទៅ។ ទៅ  
2 គេឱ្យទៅៗជិះយន្តហោះទៅ។ ទៅដល់ហ្នឹង ឱ្យប្រវត្តិរូបហ្នឹងឱ្យទៅ បងមុត មិនមែនលិខិតតែងតាំង  
3 ទេ។ អាហ្នឹងគ្រាន់តែប្រវត្តិរូប ឈ្មោះអីៗ តែប៉ុណ្ណឹងទេ។

4 **ស៖** លោកបានបញ្ជាក់ពីរបីនាទីនេះ ដែលលោកថា មាស មុត ទៅទីនោះក្នុងនាម ប៉ុល ពត។  
5 តើលោកដឹងបែបនេះដោយរបៀបណា? ហេតុអ្វីបានជាលោកយល់<បែបនេះ? តើលោកយល់ថា>  
6 មាស មុត <មានតួនាទីអ្វីនៅ>ខេត្តក្រចេះពេលនោះ? <>គាត់ជាមេកងពល១៦៤ខាងជើងទឹក<>  
7 ប៉ុន្តែពេលគាត់ទៅក្រចេះ លោកថា ជំនួសក្នុងនាម ប៉ុល ពត? តើ<គាត់មានតួនាទី>អ្វី<នៅក្រចេះ>?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងនេះ ដោយសារពេលគាត់ទៅរៀបចំចាត់តាំងខ្ញុំនៅក្រចេះ រួចគាត់រាយការណ៍ទៅ  
9 ម៉េត។ អីចឹង បងមុត ក្រោមការបញ្ជារបស់ ក្រោមការដឹកនាំរបស់ ស្ទី ម៉េត។ បងម៉េត កាន់កងពល  
10 ដែរ ភូមិភាគនាទីនីដែរ។ ពីមុនគាត់កាន់ទី១ ហើយ បងមុត កងពលលេខ៣។ ដល់ពេលនេះ វាដូចជា  
11 អស់ហើយ យូរៗវាបាត់ទៅណា ថាពូនេះក៏ផ្លាស់ពីខេត្តរ អ្នកនែ! ហ្នឹងហើយ ពូសុន សេន នោះ ក្រសួង  
12 ការពារជាតិហ្នឹងក៏លែងទៅណាណីដែរ ស្រាប់តែពីរនាក់ហ្នឹង គាត់ទៅកាន់តំណែងក្រសួងការពារជាតិ  
13 ហ្នឹងទៅ។ ស្រាប់ដល់ បងមុត ទៅចាត់តាំងខ្ញុំហ្នឹង ពេលការរាយការណ៍មក រាយការណ៍ឱ្យ បងម៉េត។  
14 ខ្ញុំអង្គុយស្តាប់គាត់រាយការណ៍តាម មិនមែនទូរសព្ទទេ កាលនោះគេនេះទេ ដល់អីចឹងខ្ញុំអង្គុយស្តាប់ក្បែរ  
15 គាត់ហ្នឹងទៅ។ បានជាខ្ញុំដឹងនោះ។

16 [១៣:៥៧:៤៣]

17 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរលោកអំពីចំណុចមួយ ថាតើលោកដឹងថាតើ មាស មុត កាន់មុខតំណែងនៅ  
18 ក្រោម សុន សេន ដែលជាតំណែងជាអនុ<រដ្ឋ>មន្ត្រីការពារប្រទេសក្រោម សុន សេន ដែរឬទេ?

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 ដើមបណ្តឹងកុំ! ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាលទានឆ្លើយ!  
21 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន!

22 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំបានស្តាប់សំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអស់មួយរយៈមក  
24 ហើយ ហើយខ្ញុំមានអារម្មណ៍ថា គាត់ដូចជាកំពុងតែសួររឿងដែលវាមិនពាក់ព័ន្ធ។ អីចឹងខ្ញុំគិតថា ដូចជា  
25 យើងងាកចេញពីសវនាការស្តីពីការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ហើយ។ អ្វីដែលគាត់ធ្វើហ្នឹង ដូចជាមិនមែន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1           សវនាការលើសំណុំរឿង០០២/០២ទេ លោកប្រធាន។ អ៊ីចឹងបើគាត់នៅតែបន្តបែបនេះ ខ្ញុំសូមជំទាស់  
2           ទៅនឹងសំណួរបែបនេះ។

3           **លោក ខេល លីសាក់៖**

4           ខ្ញុំមិនយល់ពីការលើកឡើងនេះទេ លោកប្រធាន។ យើងនិយាយអំពីការបោសសម្អាតដែលកើត  
5           ឡើង ហើយគេបានបញ្ជូនជនរងគ្រោះមកស-២១ <ដែលជាផ្នែកនៃសំណុំរឿងនេះ>។ ហើយគាត់នេះ  
6           ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជាមនុស្សទី២<ដែលយើងបានស្តាប់សក្ខីកម្ម។ យើងបានឮពីសាក្សីម្នាក់>  
7           អំពីតួនាទីរបស់ មាស មុត។ ហេតុអ្វីក៏ មាស មុត នៅទីនោះ? តើគាត់ធ្វើការក្នុងតំណាងអ្នកណា?  
8           ហើយយើងមិនពាក់ព័ន្ធអ្វីទៅរឿងក្តីផ្សេងទេ យើងគ្រាន់តែចង់ដឹង<ថាហេតុអ្វីបានជាបុគ្គលម្នាក់នេះទៅ  
9           ក្រចេះនោះ ហើយពិនិត្យមើល>ការចាប់មនុស្សនៅទីនោះ ហើយបញ្ជូនមកស-២១ តែប៉ុណ្ណឹងទេបាទ។

10          [១៣:៥៩:៤៤]

11          **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12                   បដិសេធការជំទាស់។ សំណួរមានការពាក់ព័ន្ធ។  
13                   សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញាបន្តសំណួរ!

14          **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

15                   **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំសួរថាតើ មាស មុត មានមុខតំណែងជាអនុរដ្ឋមន្ត្រី  
16                   ការពារប្រទេសនៅក្រោមមួយថ្នាក់ពី សុន សេន ទេ នៅពេលដែលគាត់ទៅខេត្តក្រចេះនៅពេលនោះ?

17          **លោក សេង សៀន៖**

18                   **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងថា ប្រធាន ឬអនុប្រធានទេ គ្រាន់ខ្ញុំឃើញគាត់ដែលមកធ្វើការនៅក្រចេះហ្នឹង  
19                   ដល់ពេលរាយការណ៍ពីរឿងការងារដែលគាត់ធ្វើនៅក្រចេះហ្នឹង រាយការណ៍ជូនទៅ បងម៉េត ពីមុនកាន់  
20                   កងពលទី១ ភូមិនិរតីនេះ ដល់ឥឡូវហ្នឹងមិនដឹងគាត់ធ្វើអីដែរពេលនោះ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ គ្រាន់តែនៅអង្គុយ  
21                   ស្តាប់ បងមុត គាត់និយាយទាក់ទងគ្នាហ្នឹង។ គ្រាន់តែដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

22                   **ស៖** លោកក៏បាននិយាយពីរបីនាទីកន្លងទៅនេះដែរថា មាស មុត នៅទីនោះក៏គាត់ធ្វើការក្នុង  
23                   នាម ប៉ុល ពត។ ហេតុអ្វីក៏លោកនិយាយបែបនេះ? តើមានអ្វីដែលនាំឱ្យលោកជឿជាក់ថា មាស មុត  
24                   ទៅទីនោះ ទៅធ្វើកិច្ចការក្នុងនាម ប៉ុល ពត?

25          [១៤:០១:១៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ឆ៖** ខ្ញុំនឹកគិតក្នុងចិត្តថា វាគេចាប់គណៈតំបន់អីហ្នឹងអស់ហើយ គាត់ទៅរៀបចំមានតែ មានពី  
2                   ណាទេ បើមិនមាន ប៉ុល ពត ទេ មានតែតាប៉ុន្មាននាក់ទៀត គាត់អ្នកគ្រប់គ្រងប្រទេស។ ហើយអីចឹង  
3                   និយាយវាយស្មានក្នុងចិត្តទេ មិនស្រួលគាត់ទៅជំនួសផងមិនដឹង។ នេះខ្ញុំគ្រាន់តែគិតក្នុងចិត្ត ខ្ញុំអត់ហ៊ាន  
4                   ថាពិត។

5                   **ស៖** ពាក់ព័ន្ធនឹងស្ថានភាពរបស់ខេត្តក្រចេះ គឺតំបន់៥០៥ តើតំបន់ក្រចេះដែលហៅថា  
6                   តំបន់៥០៥ ជាផ្នែកនៃភូមិភាគនៅពេលនោះ ឬក៏ជាតំបន់ស្ងប់ស្ងាត់?

7                   **ឆ៖** តាមខ្ញុំដឹងគេហៅថា តំបន់ស្ងប់ស្ងាត់ អត់មាននៅក្នុងភូមិភាគណាគ្រប់គ្រងទេ។

8                   **ស៖** តើលក្ខណៈសំខាន់នៃតំបន់ស្ងប់ស្ងាត់ហ្នឹងដូចម្តេច? ថាតើគណៈតំបន់ស្ងប់ស្ងាត់ហ្នឹងរាយការណ៍  
9                   ទៅណា ពីខេត្តក្រចេះមកនោះ?

10                  **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងដែរ ប៉ុន្តែថាចេញពីរបាយការណ៍ចេញពីតំបន់ទៅៗមជ្ឈិមបក្ស តែរួចពីហ្នឹង ពី  
11                  ណាពីណាទេ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

12                  **ស៖** តើលោកដឹងទេថា គណៈតំបន់<ក្រចេះ>មានការប្រជុំជាទៀងទាត់អ្វីជាមួយមេដឹកនាំ  
13                  <បក្ស>នៅភ្នំពេញដែរឬទេ?

14                  **ឆ៖** ខ្ញុំទៅដល់ហ្នឹងមិនទាន់បានពេញមួយខែស្រួលបួល ក៏អត់បានដឹងទេ រឿងអីទាំងអស់ហ្នឹង  
15                  ទើបបានគេឱ្យ បងមុត ឱ្យប្រមូលទ័ពដែលបាក់ចេញពីព្រំដែនយួនមកហ្នឹង តែប៉ុណ្ណឹងទេ ខ្ញុំ។

16                  [១៤:០៣:៥៤]

17                  **ស៖** បាទ មិនអីទេ។ អីចឹងគឺថា ភាគច្រើននៃមនុស្សនៅក្នុងគណៈតំបន់ ឬក៏កម្មាភិបាលដែល  
18                  ចាស់ៗនៅទីនោះ ត្រូវបានគេបោសសម្អាតរួចហើយមុននឹង<>ក្រុមលោកទៅជំនួស គឺនៅតែ នៅស្រុក  
19                  ពីរទេ <>។ អីចឹងគឺយើងនិយាយអំពីបទសម្ភាសន៍<របស់លោក ដែលលោក>និយាយអំពីលេខាមកពី  
20                  ស្រុកក្រចេះ ហើយនិងស្រុកស្ទួល។ តើលោកអាចប្រាប់តុលាការបានដែរឬទេ ថាតើលេខាស្រុកទាំងពីរ  
21                  នេះមានបញ្ហាអ្វីទេ បន្ទាប់ពីលោកទៅដល់ហើយនោះ?

22                  **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងថាអីទេ ប៉ុន្តែពេលនឹងរួចខ្លួន គណៈស្រុកតែពីរហ្នឹង ឯពីរទៀតដែលខ្ញុំទៅទាន់  
23                  ហ្នឹង ចំពេលហ្នឹង បងមុត គាត់ដូចមិនមែនបោសសម្អាតទេ គាត់ចាប់បញ្ជូនឱ្យឡើងយន្តហោះទៅ  
24                  ភ្នំពេញទៅ ខ្ញុំ អាហ្នឹងនៅស្រុកជាមួយខ្ញុំដែរ។ គឺ អាភ័ន នៅស្រុកកំណើតវាហៅ អាចិន វាបងបង្កើតវា  
25                  ជាគ្រូបង្រៀនខ្ញុំកាលនៅសម័យមុន៧០ ឈ្មោះ ខៀវ វ៉ាន់ហាន នេះ។ ហើយអាមួយទៀត គណៈស្រុក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រចេះ ខ្ញុំភ្លេចឈ្មោះហើយអាហ្នឹង អាហ្នឹងនៅចេញពីកងពល កងពលទី២ ភូមិភាគនិរតីហ្នឹង។ ឯពីរ  
2 នាក់ស្រុកឆ្លូង និងស្រុកសំបូរហ្នឹង នៅហ្នឹងក៏ចេញពីកងពលលេខ២ មួយចេញពីពលទី១ដែរ មកធ្វើ  
3 គណៈស្រុកហ្នឹង។ នេះខ្ញុំបានស្គាល់តែប៉ុណ្ណឹង ឯពីរនាក់ដែល បងមុត ឱ្យឡើងយន្តហោះទៅក៏មិនដឹងគេ  
4 យកទៅណា ប៉ុន្តែដឹងតែទៅភ្នំពេញហើយ ប្រហែលបាត់ខ្លួន ខ្ញុំសួរដំណឹងទៅស្រុកភូមិ ថាអត់ឃើញ។

5 [១៤:០៦:១៩]

6 **ស៖** បាទ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើ <ខ្ញុំអាចកំណត់អត្តសញ្ញាណ>លេខាស្រុកពីរនាក់ដែលជិះយន្តហោះ  
7 មកភ្នំពេញ <នោះដែរឬទេ? > នេះគឺឯកសារ E3/1651 ជាបញ្ជីអ្នកទោសស-២១ ខែធ្នូ ១៩៧៨។ ទំព័រ  
8 ភាសាខ្មែរគឺ 00086832, អង់គ្លេស 00789507, បារាំង 00841431 នេះគឺឯកសារ E3/1651។  
9 លេខរៀងទី១០ នៃបញ្ជីអ្នកទោសស-២១នេះគឺឈ្មោះ <ហួន> យ៉េង ជាលេខាស្រុកក្រចេះ។ លេខរៀង  
10 ទី១១ ឈ្មោះ <ឈុំ ចិន> ហៅ <ភ័ន> ជាលេខាស្រុកស្ទួល។ អ្នកទាំងពីរនេះគឺបានចូលមកស-២១  
11 នៅថ្ងៃទី១២ ធ្នូ ៧៨។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យ៉េង និង <ភ័ន> តើអ្នកទាំងពីរនេះជាលេខាស្រុក  
12 ដែលលោកបានឆ្លើយថាត្រូវបានយកមកឱ្យជិះយន្តហោះមកភ្នំពេញនោះឬ?

13 **ឆ៖** បាទ ហ្នឹងហើយ។ ខ្ញុំទើបរកនិកឈ្មោះបាន ឈ្មោះវា អាយ៉េង គណៈស្រុកក្រចេះ ហើយ  
14 អាចិន នេះហៅ អាភ័ន ទេ គេផ្លាស់ថ្មី ប៉ុន្តែឈ្មោះដើមវា អាចិន។ អាហ្នឹងខ្ញុំជួបផ្ទាល់ កាលហ្នឹងរៀប  
15 ឡើងយន្តហោះស្គាល់គ្នាហើយនៅភូមិជាមួយគ្នា អាចិន ហើយនិងខ្ញុំហ្នឹង។ ខ្ញុំមិនហ៊ាន វាក៏អត់ហ៊ាន ខ្ញុំ  
16 ក៏អត់ហ៊ាននិយាយរកគ្នាទេ ព្រោះ មាស មុត ហ្នឹងនៅតែក្បែរខ្លួនដែរ អត់ហ៊ានដែរ នេះខ្លាចងាប់ដែរ។  
17 ក៏គេដាក់ឡើងយន្តហោះទៅ។ នេះដំណើររឿងខ្ញុំ។

18 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់បន្តិចលេខាស្រុកស្ទួលឈ្មោះ ភ័ន នេះគឺជាមនុស្សម្នាក់ដែលលោកស្គាល់  
19 តាំងពីមុនមកម៉្លោះមែនឬ?

20 **ឆ៖** បាទ ឈ្មោះ អាចិន ឥឡូវគេផ្លាស់ថ្មីហៅ ភ័ន ហ្នឹង។ ដូចខ្ញុំជម្រាបអីចឹងថា បងវាបង្កើត  
21 ជាគ្រូបង្រៀនខ្ញុំថ្នាក់ទី៧ មុន៧០ ហើយវាចូលជួរ៧០ គេខាងនិរសារ។ ឯខ្ញុំចូលអីចេះទៅ ខ្ញុំខស្សាហ៍  
22 មកលេងផ្ទះម្តាយវា ស្គាល់វានេះ និយាយថាស្គាល់ជិតដិតតែម្តងហ្នឹង។ ហើយ អាយ៉េង ខ្ញុំអត់ទេ នៅ  
23 ភូមិផ្សេង ឃុំផ្សេងទេ។

24 [១៤:០៩:៣៩]

25 **ស៖** បើខ្ញុំស្តាប់មិនច្រឡំទេ គឺមនុស្សទាំងពីរនាក់នេះ គឺមកពីអតីតកងពលលេខ២ មែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយបើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ អ្នកទាំងពីរហ្នឹងគឺមកពីជាកងទ័ពចំណុះឱ្យកងពលភូមិភាគនិរតីមែនទេ?

2 **ឆ៖** ពីរនាក់ដែលខ្ញុំ លោកព្រះរាជអាជ្ញាសួរខ្ញុំនេះ បើ អាយ៉ង អាហ្នឹងដឹងចេញពីកងពលលេខ  
3 ១ ឬកងពលលេខ២។ ខ្ញុំថាបើ អាចិន ហៅ ភ័ន ហ្នឹង វាអត់ចេញពីទ័ពទេ វាក្រុមនិរសាររបស់តំបន់១៣  
4 ដំបូង។ ហើយស្រាប់តែ ខ្ញុំក៏បែកតាំងពី៧០, ៧១មកទៅ មិនដឹងវាទៅធ្វើអីទៀតទេអាហ្នឹង អាចិន ហៅ  
5 ភ័ន ហ្នឹង។

6 **ស៖** សូមអរគុណច្រើនលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ នៅក្នុងបញ្ជីអ្នកទោសស-២១ដដែល  
7 នេះគឺឯកសារ E3/1651 នៅត្រង់ទំព័របន្ទាប់ គឺបន្ទាប់ពីទំព័រដែលខ្ញុំទើបអានឱ្យលោកស្តាប់មុននេះ។  
8 ឥឡូវខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់ម្តងទៀត ដើម្បីកំណត់ត្រាប្រតិចារឹកគឺ E3/1651, ខ្មែរ 00086833  
9 ដល់ 34, អង់គ្លេស 00789508 ដល់510, បារាំង 00841432 ដល់<34>។ នៅត្រង់នេះគឺថាមាន  
10 បញ្ជីមួយដែលមានអ្នកទោស២២នាក់មកពីតំបន់ក្រចេះ គឺតំបន់៥០៥ ចូលមក ស-២១ នៅថ្ងៃទី២៧ ខែ  
11 ធ្នូ ៧៨។ ឥឡូវខ្ញុំសុំឱ្យលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពិនិត្យមើលបញ្ជីនេះ ដោយសារថាលោកអានឈ្មោះ  
12 មិនបាន សុំឱ្យសហការីរបស់ខ្ញុំអានឈ្មោះនេះ ឱ្យលោកស្តាប់ពីអ្នកដែលមកពីក្រចេះមក គឺតំបន់៥០៥  
13 មកចូលមកស-២១ ថ្ងៃទី២៧ ធ្នូ ៧៨ និងចង់ដឹងថា តើលោកស្គាល់អ្នកទាំងនេះដែរឬទេ? ហើយសុំ  
14 ឱ្យសហការីរបស់ខ្ញុំ សុំអានអំពីឈ្មោះ ហើយនិងតួនាទីរបស់អ្នកដែលមកពីក្រចេះនេះ។

15 [១៤:១២:៥២]

16 **លោក ស្រី រតនៈ៖**

17 សូមគោរពលោកប្រធាន។ សូមការអនុញ្ញាត ដើម្បីអានឈ្មោះទាំង២២រូប។ ឈ្មោះអ្នកទោស  
18 ផ្នែកតំបន់៥០៥។ ពិន យឹម អាយុ៤៥ឆ្នាំ ភេទប្រុស ប្រធានឃុំថ្មី ស្រុកក្រចេះ។ បៀន លន់ អាយុ៥៧  
19 ឆ្នាំ ភេទប្រុស។ សេត នន អាយុ៤៣ឆ្នាំ ភេទប្រុស។ ម៉ុង ស៊ីង ហៅ សែន អាយុ៦៣ឆ្នាំ ភេទប្រុស។  
20 ហង់ ហុន អាយុ៣៩ឆ្នាំ ភេទប្រុស។ យឹម លន អាយុ៣១ឆ្នាំ ភេទប្រុស។ យ៉ាវ ផ្លូ អាយុ៤១ឆ្នាំ ភេទ  
21 ប្រុស។ សួន យ៉ុត ហៅ យា អាយុ១៩ឆ្នាំ ភេទប្រុស។ ឈ យឹម អាយុ៦០ឆ្នាំ។ ញីល សំ អាយុ៣៥ឆ្នាំ  
22 ភេទប្រុស។ មៀន ភន អាយុ៣៤ឆ្នាំ ភេទប្រុស។ នួន យុទ្ធ អាយុ៤០ឆ្នាំ ភេទប្រុស។ ម៉ប់ ប៊ិន ហៅ សុ  
23 ខា អាយុ៣១ឆ្នាំ។ អ៊ុន គីមហោ ហៅ ហោ អាយុ២៦ឆ្នាំ ភេទប្រុស។ យួន គីមស៊ុន អាយុ៣៤ឆ្នាំ ភេទ  
24 ប្រុស។ ថៃ ច្រីក ហៅសំបាត់ អាយុ៣៨ឆ្នាំ។ កែ ថុន អាយុ២០ឆ្នាំ ភេទប្រុស។ ម៉ី ហឿន ហៅ ស៊ីថា  
25 សូមទោសកន្លែងនេះ សូម្បីជាអក្សរជាអក្សរខ្មែរក៏អត់ច្បាស់ មិនដឹងថាអក្សរ “ភ” ឬអក្សរ “ក” អីចឹង

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាចថា ម៉ី កឿន ឬក៏ ម៉ី កឿន ហៅ ស៊ីថា អាយុ២៧ឆ្នាំ ភេទប្រុស។ កូប ហ៊ឹម អាយុ២០ឆ្នាំ ភេទ  
2 ប្រុស។ យុន តេង អាយុ៣៩ឆ្នាំ។ ទុយ ស៊ាន អាយុ៣៦ឆ្នាំ។ និង ចាន់ យឿន អាយុ៣១ឆ្នាំ។

3 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

4 **ស៖** សហការីរបស់ខ្ញុំទើបតែអានឈ្មោះមនុស្សទាំង២២នាក់មកពីតំបន់ក្រចេះ។ ខ្ញុំលើកតែ  
5 ឈ្មោះពីរបីនាក់ទេ ទី១គឺ ពិន យឹម ជាមេឃុំថ្មី។ លេខ<១០> ញ្ជូល សំ <ប្រធានសហករណ៍ឃុំ  
6 សំបុក>។ លេខ១២ <នុន> យុទ្ធ ជា<អនុ>លេខាឃុំថ្មី។ តើលោកស្គាល់ឈ្មោះអ្នកទាំងអស់នេះខ្លះ  
7 ទេ? <តើលោកចាំពីការចាប់ខ្លួន>មានប្រធានសហករណ៍ឃុំ ប្រធានឃុំជាដើម។ល។ <បានកើតឡើង  
8 នៅ>ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨នោះ<ដែរទេ>?

9 [១៤:១៦:១៣]

10 **លោក សេង សឿន៖**

11 **ឆ៖** អត់ទេ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ។ ខ្ញុំទៅស្គាល់អី ទៅនៅស្គាល់ក្រចេះទើបនឹងឃើញបានមួយខែ  
12 ស្រួលបួលផង។

13 **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ឥឡូវខ្ញុំសួរពាក់ព័ន្ធនឹងចម្លើយរបស់  
14 លោកឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ E3/409 ត្រង់សំណួរចម្លើយលេខ៣៦។ ចម្លើយ  
15 នេះវែងបន្តិច។ លោកបានឆ្លើយថា៖ “មានតែ<សមាជិកគណៈ>ស្រុក<>ទេ ដែលត្រូវបញ្ជូនឱ្យទៅជិះ  
16 យន្តហោះ។ <លោកបាននិយាយអំពីប្រធានស្រុកពីរនាក់ បន្ទាប់មកលោកនិយាយថា> ឯកម្មាភិបាល  
17 ថ្នាក់ក្រោមដែលត្រូវបោសសម្អាតផង គឺត្រូវបញ្ជូនទៅមន្ទីរសន្តិសុខនៅក្នុងខេត្តក្រចេះ។” បញ្ចប់ការដក  
18 ស្រង់។ លោកចាំទេ ថាតើកម្មាភិបាលថ្នាក់ក្រោមទាំងនេះគឺជាអ្នកណាដែរ? <តើ>មានអ្វីកើតឡើង  
19 បន្ទាប់ពីបញ្ជូនអ្នកទាំងនេះទៅមន្ទីរសន្តិសុខក្នុងខេត្តក្រចេះ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំដូចជាមិនបានដឹងទេ ខ្ញុំបានដឹងតែមួយទេ។ ពេលដែលខ្ញុំបានទៅដល់ក្រចេះ ខ្ញុំបានជួប  
21 ម្នាក់ដែលនៅភូមិជាមួយខ្ញុំ រៀនជាមួយគ្នា ភូមិកំណើតនៅឃុំពពេល ស្រុកត្រាំកក់នេះ។ វាមានៗតួនាទី  
22 សមាជិកតំបន់ទទួលបន្ទុកខាងយោធា។ ពេលនោះ ខ្ញុំទៅជួបបានម្តងហ្នឹង រំលង៣ថ្ងៃ បងមុត ប្រាប់ខ្ញុំ  
23 ថា អើ! អញធ្វើការឱ្យ អាអឿង អ្អែងថាភូមិជាមួយ សឿន ឯងអ្នក? ខ្ញុំថា បាទនៅភូមិជាមួយខ្ញុំ។ អើ  
24 អញដោះស្រាយរួចហើយ។ ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។ គឺ ម៉ៅ អឿង នៅភូមិជាមួយខ្ញុំដែលពេលហ្នឹង មាស មុត  
25 ហ្នឹងគាត់ផ្ទាល់តែម្តង គាត់ថាគាត់បាញ់ ឱ្យនិរសារគាត់បាញ់សម្លាប់វាចោល ហើយគាត់ប្រាប់ខ្ញុំ។ មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដឹងរឿងតែប៉ុណ្ណឹងទេ ក្រៅពីហ្នឹងអត់ដឹងដែរ។

2 [១៤:១៨:៥១]

3 **ស៖** ខ្ញុំមានសំណួរតិចតួចទៀតទេដែលត្រូវសួរទៅលោក។ លោកបាននិយាយសំដៅឈ្មោះ  
4 សុន សេន។ ថា សុន សេន ត្រូវបានគេចាត់តាំង លោកនិយាយថាភូមិភាគខត្តរ។ តាមលោកយល់នៅ  
5 ពេលដែលគេបញ្ជូនលោកទៅក្រចេះ តើ សុន សេន នៅទីណាដែរនៅពេលនោះ? តើ សុន សេន នៅ  
6 ភ្នំពេញ ឬក៏ សុន សេន នៅឯសមរភូមិមុខ ទាក់ទងទៅនឹងការប្រយុទ្ធជាមួយនឹងកងទ័ពវៀតណាម  
7 នោះ?

8 **ឆ៖** ពេលនោះខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងទេ មិនបានជួបគាត់ផ្ទាល់ទេ គ្រាន់តែគេយកទៅបូក ព្រោះចាប់  
9 អស់ហើយខាងបូក អីចឹងគាត់ទៅកាន់តំណែងនឹង។

10 **ស៖** ចុះលោកដឹងថាគាត់ទៅបូកហ្នឹង ដឹងដោយរបៀបណា?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំ មិនដឹងប្រាប់ថាអ្នកណា ឈ្មោះណាទេ ប៉ុន្តែមិត្តភក្តិវាច្រើន នៅជួរខ្មែរក្រហមហ្នឹងសុទ្ធ  
12 តែអ្នករសេនាតូច អ្នករសេនាធំខ្លះ មិនដល់កងពលទេ ត្រឹមរសេនាធំហ្នឹង ស្គាល់ៗហ្នឹង ក៏ចង់ដឹងសួរ  
13 នោះ សួរទៅ ក៏គេប្រាប់ បងខ្សែវ ទៅណាហើយ? ថាអ្នកវាទៅកាន់បូកហើយ ចាប់ខាងណោះអស់  
14 ហើយ។ ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

15 **ស៖** តើលោកបានជួប សុន សេន ដែរឬទេ នៅចុងឆ្នាំ៧៨ ឬដើមឆ្នាំ៧៩ នៅពេលដែលរត់គេច  
16 វៀតណាមនោះ?

17 [១៤:២០:៥៩]

18 **ឆ៖** ក្រោយពីយួនចូលនៅ ខ្ញុំឡើងភ្នំដងរែកទៅ ពេលហ្នឹងបានខ្ញុំជួបស្គាល់ និងគាត់ស្គាល់  
19 ច្បាស់ ហៅខ្ញុំ ទាំងកម្មាភិបាលខាងក្រោមៗហ្នឹង ទៅបើកវគ្គរៀនសូត្របានបីដង។ រួចក៏ខ្ញុំឈប់ទៅ នៅ  
20 តែសមរភូមិឯក្រចេះនេះទៅ។ រឿងបងខ្សែវ – សុន សេន។

21 **ស៖** សូមអរគុណ។ ចំណុចមួយចុងក្រោយ ខ្ញុំសូមសួរលោកពីអ្វីដែលលោកឆ្លើយជូនមជ្ឈ-  
22 មណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ នេះគឺឯកសារ E3/5643 ខ្មែរគឺ 00059360 ដល់61, អង់គ្លេស00753864,  
23 បារាំង 00756607 ដល់08។ នេះគឺជាអ្វីដែលលោកឆ្លើយជាមួយកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោកជាមួយមជ្ឈ  
24 មណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា សូមដកស្រង់៖ “នៅពេលមនុស្សណាម្នាក់ត្រូវគេចោទថាជាខ្មាំង នៅពេលដែល  
25 អ្នកទាំងអស់នោះ <>ធ្វើឱ្យបាក់ស្លាប់ប្រា ឬក៏បែកចាន។ ការចោទប្រកាន់បែបនេះ មិនមែនធ្វើឡើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដោយថ្នាក់លើទេ? សួរ៖ តើថ្នាក់លើមិនដឹងអំពីរឿង<នេះតាមរយៈ>រាយការណ៍<>ទេ? ឆ្លើយ៖ គឺថា  
 2 មិនមានការរាយការណ៍រឿងអីចឹងទេ។ <សួរ៖> តើរបាយការណ៍នោះមិនបញ្ជូនទៅមជ្ឈមណ្ឌលទេឬ? អត់  
 3 ទេ សូម្បីតែឃុំក៏មិនរាយការណ៍ទៅឱ្យដឹងផង។ ការបកស្រាយរបស់មេភូមិនោះ គឺអាស្រ័យទៅលើ  
 4 អារម្មណ៍<ស្តាប់> ហើយនិងការសងសឹក។ គេអាចធ្វើ<អ្វីដែលគេចង់ធ្វើ> ហើយគេ<រាយការណ៍>  
 5 ថាគេសម្លាប់ខ្លាំង <ប៉ុន្តែ>តាមការពិតសម្លាប់មនុស្ស<ដែលអត់ឃ្នាន> ដែលគ្រាន់តែលួចចំណី  
 6 អាហារតែប៉ុណ្ណោះ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

7 អ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរទៅលោក លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គឺថាការបកស្រាយចំពោះមនុស្សដែល  
 8 ធ្វើឱ្យបែកចាន បាក់ស្លាបព្រាថាជាខ្លាំង នេះគឺជាការបកស្រាយរបស់ពួកមេភូមិទេ មិនមែនជាការបក  
 9 ស្រាយរបស់ថ្នាក់លើថាអីចឹងទេ តើអីចឹងមែនទេ?

10 [១៤:២៣:៤៣]

11 ឆ៖ បាទ ពេលនេះខ្ញុំឆ្លើយសម្រាប់អ្នកព័ត៌មានអីទាំងអស់ថា រឿងរ៉ាវអីទាំងអស់ គ្មានដឹងទេ  
 12 ថ្នាក់មេភូមិនេះហ៊ានធ្វើសម្លាប់ធ្វើអីនេះ នៅអាខាងលើ គ្មានដឹងម៉ាងកាលាំងអីទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់ឆ្លើយប្រាប់តែ  
 13 ប៉ុណ្ណឹង។

14 ស៖ មូលហេតុដែលខ្ញុំសួរលោកពីចំណុចនេះ មានភស្តុតាងបង្ហាញថាផ្ទុយ វាមានលក្ខណៈផ្ទុយ  
 15 គ្នា។ អីចឹងហើយបានខ្ញុំសួរលោកដើម្បីបញ្ជាក់មើល ថាតើលោកមានប្រតិកម្មយ៉ាងដូចម្តេចដែរ។ លោក  
 16 បានឆ្លើយនៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោក ថាលោកទទួលឯកសារទង់បដិវត្ត <ដែលបោះពុម្ព>នៅខែ  
 17 កក្កដា មួយពាន់ប្រាំបួន -- គឺឯកសារទង់បដិវត្តចុះខែកក្កដា ៧៨ គឺឯកសារ E3/746, ខ្សែ 0006  
 18 4495, អង់គ្លេស 00428297, បារាំង 00611878។ នៅ<ក្នុងអត្ថបទ>មួយ<មានចំណងជើង>ថា៖  
 19 “ការខិតខំព្យាយាម ដើម្បីរែករកមុខខ្លាំងដែលលាក់ខ្លួន” <ជាការបោះពុម្ពផ្សាយរបស់បក្ស>បញ្ជាក់ថា  
 20 “ខ្លាំងគ្រប់ប្រភេទ គឺវាធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ជីវភាពរស់នៅរបស់ប្រជាជន។ គេធ្វើឱ្យខូច<ទឹក ខូច>សម្លឹង  
 21 សំណាប ធ្វើឱ្យខូចឧបករណ៍ប្រើប្រាស់ ធ្វើឱ្យបាក់ស្លាបព្រា បែកចាន បែកឆ្នាំងជាដើម។ល។” លោក  
 22 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី យើងបានស្តាប់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ ដែលលោក នួន ជា ឆ្លើយផ្ទាល់ទៅ  
 23 លើប្រធានបទមួយនេះ គឺពាក់ព័ន្ធនឹងប្រជាជនដែលធ្វើឱ្យបែកបាក់ចានស្លាបព្រា <គឺជាខ្លាំង។ នៅ  
 24 ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ>គឺនៅក្នុងថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ គឺឯកសារ E1/21.1 នៅម៉ោង១០:៣៥នាទី  
 25 នួន ជា បានពិភាក្សានិយាយអំពីខ្លាំងនៅក្នុងសហករណ៍។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:២៥:៥៨]

2 នេះគឺជាអ្វីដែលគាត់ឆ្លើយ សូមដកស្រង់៖ “គឺថានៅតែមានសមាសភាពមិនល្អ<>នៅតាមសហ  
3 ករណ៍<មួយចំនួន> ពួកគេព្យាយាមបំផ្លិចបំផ្លាញសហករណ៍ ឧទាហរណ៍ ពួកគេបំផ្លិចបំផ្លាញ  
4 ឧបករណ៍ នង្គ័ល បាន ស្លាបព្រា របស់របរផ្សេងៗ ។ល។”

5 ហើយលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <យើងក៏បានស្តាប់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះដែរ> នៅ  
6 ថ្ងៃទី១២ ខែមិថុនា ២០១៣ គឺឯកសារ <E1/206.1> <ម៉ោង១៤:១១នាទី> គឺ<យើងបានឮពីសាក្សី  
7 ម្នាក់>ដែលធ្វើការនៅឃ្នាំង<រដ្ឋ>នៅទួលទំពូង ដែលបានរៀបរាប់អំពីចម្លើយរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួង  
8 ពាណិជ្ជកម្មឈ្មោះ វ៉ាន់ វិទ្ធី ដែល<ជាមនុស្សម្នាក់នៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់> ខៀវ សំផន។ គឺគាត់  
9 បានលើកឡើងដូចតទៅ សូមដកស្រង់៖ “លោក វិទ្ធី គឺជាអ្នកទទួលខុសត្រូវពាណិជ្ជកម្មក្នុង និងក្រៅ  
10 ប្រទេស ហើយតាមធម្មតាគាត់ជួបយើង ដើម្បីឃោសនាយើងថា យើងត្រូវតែប្រុងប្រយ័ត្ន។ គាត់ថា  
11 បើសិនណាយើងធ្វើសូម្បីតែធ្វើឱ្យបាក់ស្លាបព្រាមួយ ក៏ត្រូវចាត់ទុកថា ជាខ្មាំងដែរ។” បញ្ចប់ការដក  
12 ស្រង់។

13 ហេតុផលដែលខ្ញុំសួរលោកអំពីចំណុចនេះ លោកបានឆ្លើយទៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា  
14 ការយល់ឃើញទៅលើ ទៅអ្នកដែលធ្វើឱ្យបាក់បែកបានឆ្នាំងនោះ និងបាក់ស្លាបព្រាហ្នឹង គឺមេភូមិទេ ជា  
15 អ្នកយល់ឃើញបែបនេះ ហើយចាត់ទុកអ្នកទាំងនោះជាខ្មាំង។ <យើងមានទស្សនាវដ្តីទង់បដិវត្ត>  
16 ចម្លើយរបស់លោក នួន ជា <និង>ចម្លើយ<មួយដែលនិយាយអំពីរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម> ដែល  
17 <បញ្ជាក់>ថា អ្នកដែលធ្វើឱ្យបាក់បែកស្លាបព្រាហ្នឹង គឺជាខ្មាំងហើយ។ ប្រហែលជាលោកឆ្លើយទៅ  
18 យល់ច្រឡំក៏មិនដឹង នៅពេលដែលលោកឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា?

19 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 ខ្ញុំសូមជំទាស់។

21 [១៤:២៧:៥៩]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាលទាន់ឆ្លើយ!

24 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារលោក នួន ជា!

25 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំសូមជំទាស់។ គឺថាចំណុចនេះ គឺថាវានៅក្រៅបរិបទនេះទាំងស្រុង ការដកស្រង់សម្រង់នេះ  
 2 មក។ គឺថាមានភស្តុតាងច្រើនណាស់ដែលវាផ្ទុយពីការលើកឡើងនេះ។ ខ្ញុំអាចផ្តល់ឧទាហរណ៍ជាច្រើន  
 3 ជូនបាន។ <ខ្ញុំសូមយោងទៅបញ្ហា>ដែល<ថា> សុន សេន នោះ ដែល<>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថា  
 4 ជាមេបញ្ជាការរបស់គាត់បានធ្វើសេចក្តីសម្រេចច្បាស់លាស់ហើយ ពាក់ព័ន្ធនឹងខ្លាំងបដិវត្តន៍ ឬក៏ពួក  
 5 ក្បត់ណានោះ គឺថាសំដៅទៅលើអ្នកណាដែលធ្វើឱ្យបាក់បែកស្ថាប័ន ហើយចាត់ទុកថាជាខ្លាំង  
 6 <ហើយសម្លាប់>នោះ <>ថាគួរឱ្យអស់សំណើចណាស់។ ខ្ញុំយល់ឃើញថា រឿងនេះ គឺជារឿងមួយ  
 7 ដែលស្ថិតនៅខាងក្រៅបរិបទរបស់យើងនេះហើយ។

8 [១៤:២៩:០៣]

9 **លោក ខេល លីសាក់៖**

10 ខ្ញុំមិនយល់<ពីការជំទាស់នេះទេ>។ <>មេធាវីការពារក្តី<>ក៏បានសួរតទល់ជាមួយសាក្សីនៅ  
 11 ចំពោះមុខតុលាការយើងដែរ។ សាក្សីបានឆ្លើយ<ពីបញ្ហាមួយ>នៅ<ក្នុងបទសម្ភាសន៍ជាមួយ>មជ្ឈ-  
 12 មណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា<>។ <មានភស្តុតាងផ្ទុយគ្នាគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍> អីចឹងហើយបានជាខ្ញុំមាន  
 13 សិទ្ធិសួរតទល់ជាមួយសាក្សីរូបនេះ <អំពីបញ្ហានេះ>។ សូមកែតម្រូវ គឺសូមកែតម្រូវជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
 14 ប្បវេណីទេ។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 បដិសេធការជំទាស់។  
 17 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញាបន្តសំណួរ!

18 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

19 **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំ ប្រហែលជាលោកអាចឆ្លើយច្រឡំហើយ នៅពេលដែលលោកផ្តល់កិច្ច  
 20 សម្ភាសន៍ជាមួយនឹងមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាថា មេភូមិទេដែលយល់ឃើញថា អ្នកដែលធ្វើឱ្យបាក់  
 21 បែកបានស្ថាប័ននេះ ហើយចាត់ទុកជាខ្លាំងនេះ គឺជាជំហរ ឬក៏យល់ឃើញរបស់មេភូមិ?

22 [១៤:៣០:១៥]

23 **លោក សេង សៀន៖**

24 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបាននៅចាំ មិនដឹងបាននិយាយ ឬក៏មិនបានអី ព្រោះពេលនោះខ្ញុំ តែការធ្លាប់ដឹង ធ្លាប់  
 25 ឮក្នុងសម័យនោះ អាជឿនបាក់បាន បាក់ស្ថាប័នអីៗហ្នឹង មិនមែនជាការងាររបស់រដ្ឋាភិបាលទេ អា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ហ្នឹងការងារមេក្រុម មេភូមិហ្នឹង កំប៉ុកកំប៉ុក មិនមែនបង្កជារឿងដំបូរណា អាហ្នឹងខ្ញុំគ្រាន់អានក្នុងចិត្តខ្ញុំ  
2 ទេ ឬអារម្មណ៍តែងនិយាយប្រាប់គ្នាទៅវិញទៅមក មុននឹងគេថាខ្ញុំ។ ហ្នឹងបានតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

3 **ស៖** ក្នុងឋានៈលោកធ្វើការនៅថ្នាក់ស្រុក តើអាជ្ញាធរមូលដ្ឋានត្រូវតែគោរពតាមថ្នាក់លើ ដើម្បី  
4 រកខ្លាំងគ្រប់ទីកន្លែង គ្រប់ច្រកល្អកទាំងអស់នោះឬទេ? តើនៅក្នុងឯកសារទង់បដិវត្តមានបង្កាប់ណែនាំ  
5 ឱ្យលោកនេះត្រូវតែតាមដានឃើញខ្លាំងគ្រប់ពេលវេលា ដោយប្រុងប្រយ័ត្ននោះដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានទទួលភារកិច្ច ឬការងារដែលហៅថា តាមដាន ស៊ើបអង្កេតអីនោះទេពេល  
7 នោះ។ វាមិនដឹងស៊ើបរឿងអី បើក្បែរខ្លួនហ្នឹងតិចចាប់បាត់ តិចៗគណៈអីនេះ ឱ្យតែថ្នាក់កម្មាភិបាល  
8 លិចកើតសុទ្ធតែងាកចាប់បាត់ ងាកចាប់ គ្រាន់រកតាមដាន ស៊ើបពីណា គិតតែខ្លួនឯងឱ្យរួចខ្លួនបាន  
9 ហើយសម័យនោះ។ ខ្ញុំមានយោបល់តែប៉ុណ្ណឹង។

10 **លោក ខេល លីសាក់៖**

11 សូមអរគុណច្រើនលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ចំពោះការចំណាយពេលវេលាឆ្លើយទៅនឹង  
12 សំណួររបស់ខ្ញុំ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 អរគុណលោកព្រះរាជអាជ្ញា។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក២០នាទី ចាប់ពីពេលនេះតទៅ។  
15 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៣២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៤៨ នាទី)

17 [១៤:៤៨:៥១]

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 សូមអញ្ជើញអង្គុយ!  
20 ជាបន្តសូមផ្តល់វេទិកាជូនទៅលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក មានសំណួរ។

21 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

22 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំមានសំណួរពីរ  
23 ដើម្បីសួរលោក។ សំណួរទី១ ពាក់ព័ន្ធនឹងកាលៈទេសៈដែលលោករងរបួស។ បើតាមខ្ញុំស្តាប់មិនច្រឡំទេ  
24 កាលពីព្រឹកមិញនេះលោកថា លោករងរបួសក្នុងពេលប្រយុទ្ធគ្នា ក្រោយថ្ងៃទី១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥។  
25 តើខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ? លោកអាចរៀបរាប់អំពីពេលដែលលោកត្រូវរបួសហ្នឹងបន្តិចបានទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក សេង សៀន៖**

2 **ឆ៖** ខ្ញុំត្រូវប្រសូក្រោយ១៧ មេសា រួចហើយហ្នឹងទេ ដូចលោកសួរខ្ញុំមក រឿងពិតតើ។

3 **ស៖** លោកឆ្លើយថា ពេលនឹងគេបញ្ជូនលោកទៅក្បែរព្រំដែនវៀតណាម ហើយលោករងរបួស  
4 ពេលប្រយុទ្ធគ្នា។ ពេលប្រយុទ្ធហ្នឹង ប្រយុទ្ធជាមួយអ្នកណា? ជាមួយនឹងកងទ័ពវៀតណាម ឬក៏ជាមួយ  
5 កងទ័ពណា?

6 **ឆ៖** ពេលនោះមិនមែនគេបញ្ជូនខ្ញុំទៅទេ គឺខ្ញុំជាធ្វើកងទ័ពនៅប្រចាំព្រំដែនខេត្តក្រចេះ ស្រុក  
7 ភ្លេចឈ្មោះហើយ។ អីចឹងភារកិច្ចខ្ញុំត្រូវការពារទឹកដីនៅព្រំដែនហ្នឹង ប្រយុទ្ធគ្នាសត្រូវណាក្រៅពី  
8 ទាហានខាងពួកខ្ញុំ ហើយនិងទាហានយួនទេ ដែលវាចូលមកផុតទឹកដីយើង ខ្មែរយើងហ្នឹងណា។

9 [១៤:៥១:៤១]

10 **ស៖** បើខ្ញុំមិនច្រឡំទេ លោកបាននិយាយថា លោកបានប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយកងទ័ពវៀតណាមខាង  
11 ត្បូងដែលជួយដល់កងទ័ព លន់ នល់។ តើខ្ញុំយល់អីច្រើនត្រូវទេ? បើខ្ញុំនិយាយថា គឺវាមានរឿងពីរផ្សេង  
12 គ្នា ទី១គឺមុនឆ្នាំ៧៥ មានការប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយនឹងកងទ័ពវៀតណាមដែលគាំទ្រ លន់ នល់ ហើយក្រោយ  
13 ឆ្នាំ៧៥ ក៏មានការប្រយុទ្ធគ្នាដែរ ជាមួយនឹងកងទ័ពវៀតណាមដែលចូលមកលុកលុយក្នុងទឹកដីកម្ពុជានៅ  
14 ខេត្តក្រចេះ។ ខ្ញុំយល់អីច្រើនត្រឹមត្រូវទេ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅចាំ មិនមែនយួនខាងជើងទេ ព្រោះពេលនោះស្រុកខ្មែរ ១៧ មេសា រួចហើយយួនខាង  
16 ត្បូងនៅក្នុងគេហៅស្ទីគេ អ្នកដឹកនាំគណបក្ស -- នាយករដ្ឋមន្ត្រី បើអីចឹងមិនមែនយួនខាងជើងទេដែល  
17 នៅប្រយុទ្ធនៅពេលនឹង គឺខ្ញុំប្រយុទ្ធជាមួយពួកអាធីរគឺ ពេលនោះខ្ញុំ។

18 **ស៖** ចុះយុទ្ធជនកងទ័ពវៀតណាមខាងត្បូងហ្នឹងជាអ្នកណា? យើងហៅពួក ធីរគឺ ឬក៏ជាអ្នក  
19 ណា?

20 **ឆ៖** អាធីរគឺ ហ្នឹងគឺមេយួនខាងត្បូង ហើយត្រូវប្រយុទ្ធ ខ្ញុំតាំង វានៅអត់ទាន់បូកបញ្ចូលគ្នា  
21 នៅឡើងទេ យួនខាងជើង ហើយយួនខាងត្បូង នៅដាច់ដោយឡែក។

22 **ស៖** អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោកថា ទាហានដែលលោកប្រយុទ្ធជាមួយហ្នឹងជាពួកកុម្មុយនីស្ត ឬក៏ជា  
23 ពួកទាហានរបស់ ធីរគឺ?

24 [១៤:៥៤:២០]

25 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំប្រយុទ្ធពួកទាហាន ធីរគឺ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ដូច្នេះលោកអង្គរឭសនៅពេលដែលលោកប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយនឹងកងទ័ពរបស់ ធីរីគី អ៊ីចីង

2                   **មែនទេ?**

3                   **ឆ៖** បាទៗ ពិតៗ

4                   **ស៖** លោកអាចរៀបរាប់អំពីរបួសរបស់លោកនៅពេលនោះបន្តិចបានទេ? លោកត្រូវរបួស  
5                   ហ្នឹង ត្រូវរបួសនៅកន្លែងណា? ហើយវាបង្កផលវិបាកអ្វីខ្លះចំពោះលោក?

6                   **ឆ៖** ខ្ញុំរកកំណត់ពេលថ្ងៃណាមិនដឹងទេ គ្រាន់តែគិតទៅក្នុងដំណើរខ្ញុំរបួសបីដង ប្រយុទ្ធតែជា  
7                   មួយពួកទាហានអាធីរីគី យួនហ្នឹងទេ។ ទី១ របួសមធ្យម, ទី២ មធ្យម, ទី៣បាន អ្នកមិនថាអីទេ គ្រាន់  
8                   តែបាក់ដើងខាងឆ្វេងទៅ ដើរលេងរួចបណ្តោយ។ នេះខ្ញុំរបួស។

9                   **ស៖** របួសទាំងអស់ហ្នឹង គឺលោកទៅត្រូវហ្នឹងគឺក្នុងពេលប្រយុទ្ធគ្នាតែជាមួយនឹងកងទ័ព ធីរីគី  
10                   ទេមែនទេ?

11                   **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13                   ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាលទាន់ឆ្លើយ ចាំមីក្រូហ្វូនដំណើរការចេញភ្លើងក្រហមសិនចាំឆ្លើយ។

14 [១៤:៥៦:១៧]

15 **លោក សេង សៀន៖**

16                   **ឆ៖** ម៉េចហើយទេអំមិញ សួរបញ្ជាក់។ ប៉ុន្តែខ្ញុំប្រយុទ្ធតែជាមួយទាហានអាធីរីគី អត់ដែល  
17                   ទាហានស៊ីវិល ទាហាន លន់ នល់ ទេ គ្រាន់តែទៅដែរ ប៉ុន្តែមិនបានប្រយុទ្ធទេ អាហ្នឹងជាមួយទាហាន  
18                   លន់ នល់ កាលនោះខ្ញុំ។

19 **សួរដោយចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

20                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ចុះកងទ័ពវៀតណាមកុម្មុយនីស្តនោះ លោកមានបានប្រយុទ្ធជាមួយ  
21                   ទេ គឺកងទ័ពនៃទីក្រុងហាណូយ លោកមានបានប្រយុទ្ធជាមួយទេ?

22                   **ឆ៖** ផុតហើយ ខ្ញុំពិការហើយ។

23                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា ពេលដែលលោកធ្វើការនៅស្រុកស្អាង មានអ្នកណាជា  
24                   ជនជាតិចាមទេដែលរស់នៅក្នុងស្រុកស្អាងរបស់លោកហ្នឹងណា?

25                   **ឆ៖** ខ្ញុំទៅនៅស្រុកហ្នឹង ដូចជម្រាបបន្តបន្ទាប់មក ខ្ញុំអត់ទាន់ដឹងឯណាឯណាទេ។ ឃើញមនុស្ស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម្ចា ប៉ុន្តែឯណាមានចាម មានចាមជាអ៊ីមកនៅត្រង់ណាត្រង់ណី អត់ទាំងស្គាល់ផងហ្នឹង មិនបានមួយខែ  
2 ស្រួលប្លូលផងខ្ញុំ។

3 **ស៖** បាទ ដើម្បីឱ្យខ្ញុំយល់ច្បាស់។ ខ្ញុំអត់និយាយពីរឿងហេតុដែលកើតឡើងនៅខេត្តក្រចេះទេ ខ្ញុំ  
4 និយាយពេលដែលលោកបំពេញការងារមុននៅខេត្តក្រចេះ គឺដូចជាក្រោយពេលលោកចេញពីមន្ទីរជន  
5 ពិការ លោកដឹងទេថា មានជនជាតិចាមនៅក្នុងតំបន់ដែលលោកបំពេញការងារហ្នឹងទេ?

6 [១៤:៥៩:០៤]

7 **ឆ៖** ខ្ញុំចេញពីតំបន់ហ្នឹងឯង ពិការរបស់តំបន់១៣ ទៅមន្ទីរពិការភូមិភាគនិរតី ខ្ញុំអត់ដែលបាន  
8 ជួបប្រជាជនចាមអីជាអីទេ អត់ នៅតែកន្លែងពិការហ្នឹងទៅ អត់ដែលឃើញនៅជួបអីផង។

9 **ស៖** ក្នុងពេលរៀនសូត្រដែលលោកបានចូលរួម ក្នុងពេលណាមួយនោះ តើគេមានដែលនិយាយ  
10 អំពីគោលនយោបាយជាក់លាក់ណាមួយចំពោះជនជាតិចាមទេ? ឧទាហរណ៍ដូចគេ -- លោកបាន  
11 និយាយអំពីគោលនយោបាយជាក់លាក់ចំពោះជនជាតិចិន និងជនជាតិវៀតណាម។ ចុះចំពោះជនជាតិ  
12 ចាមនោះ លោកធ្លាប់ឮគេនិយាយអំពីគោលនយោបាយណាមួយចំពោះពួកគាត់ទេ?

13 **ឆ៖** អត់ដែលឮទេ។ គេអត់ដែលនិយាយពីរឿងចាមអី អត់។

14 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉េនី៖**

15 សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ លោកប្រធាន។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 អរគុណលោកចៅក្រម។ ជាបន្តសូមជូនលោកមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា មានសំណួរដើម  
18 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

19 **លោក លីវ សុវណ្ណា៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពអង្គសវនាការ សូមគោរពភាគីទាំងអស់។

21 [១៥:០០:៥១]

22 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

23 **សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណា៖**

24 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំឈ្មោះ លីវ សុវណ្ណា ជាមេធាវីការពារ  
25 មេធាវីជាតិការពារក្តីលោក នួន ជា។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួន ទាក់ទងនឹងប្រធានបទការរៀបអាពាហ៍

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពិពាហ៍ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ព្រឹកមិញ គឺក្នុងព្រឹកមិញ ហើយក៏ដូចជាមុនសម្រាក គឺលោក  
2 បានឆ្លើយច្រើនហើយ ទាក់ទងនឹងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ អ៊ីចឹង  
3 សំណួរខ្ញុំសួរថា តើឆ្លងកាត់បទពិសោធន៍ ឬក៏ការសង្កេតរបស់លោកផ្ទាល់ លោកមានដែលឃើញ មាន  
4 គូបុរសជនណា ឬនិងយុវនារីណា ដែលគាត់ព្រមព្រៀង គាត់ស្រឡាញ់គ្នា ហើយគាត់ស្នើសុំរៀបការទៅ  
5 ថ្នាក់លើ ឬក៏ទៅកម្មាភិបាលដែលគ្រប់គ្រងគាត់ សុំរៀបបានដែរទេ លោកដែលបានឃើញ ឬបានជួប  
6 ប្រទះបែបនេះទេ?

7 **លោក សេង សៀន៖**

8 **ឆ៖** រឿងហ្នឹង ខ្ញុំជួបប្រទះដែរ។ មិនមែនដែលទេ ជួបហើយ ជួយដោះស្រាយ។ ហ្នឹងកាលខ្ញុំ  
9 នៅស្ពាននេះ ឯស្រុកខេត្តណាទេ ខ្ញុំមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែស្រុកស្ពានហ្នឹង ឃើញមួយគូ ពីរគូ ដល់ស្រឡាញ់  
10 គ្នាទៅ វានាំគ្នាមកលើកដៃសំពះ។ កាលហ្នឹង បងផុន ហ្នឹងគាត់គណៈស្រុកហ្នឹង រៀបឲ្យវាទៅ មានកើត  
11 អី។

12 **ស៖** បាទ អ៊ីចឹងក្នុងករណីដែលគាត់ស្រឡាញ់គ្នា គាត់មកសុំចៅហ្វាយស្រុក ឬក៏មេគាត់ហ្នឹង គឺ  
13 មេគាត់អនុញ្ញាតឲ្យគាត់រៀបការបានដែរ អ៊ីចឹងលោក?

14 [១៥:០២:៥៦]

15 **ឆ៖** នេះខ្ញុំនិយាយតែ បងផុន គណៈស្រុកទេ ដែលអារកាត់អ៊ីចឹង តែមេខាងក្រោមអីត្រូវរៀប  
16 ការអីអ៊ីចឹង ដូចអត់មានឮ មានកិច្ចធ្វើអីអ៊ីចឹងទេ។ ខ្ញុំជួបប្រទះតែម្តងប៉ុណ្ណឹងទេ ដែលគេ វាស្រឡាញ់គ្នា  
17 ហើយ ក៏នាំគ្នាមកសំពះទាំងពីរហ្នឹង ទាំងពីរនាក់ប្តីប្រពន្ធហ្នឹងតែម្តងទៅ គាត់ព្រមទៅៗ។ ជាការស្រេច  
18 ឯផ្សេងទៀត អត់ដឹងដែរ។

19 **ស៖** បាទ អរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ក្នុងបទពិសោធន៍ ក៏ដូចជាការងាររបស់  
20 លោក តើលោកដែលព្រលឹមលឺធម៌១២ប្រការរបស់ជនបដិវត្តទេ? លោកមានដែលព្រលឹមលឺធម៌  
21 ១២ប្រការរបស់ជនបដិវត្តហ្នឹង លោកដែលឮទេ?

22 **ឆ៖** រឿងហ្នឹង ដូចជាថាមេរៀន ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំភ្លេចបាត់ហើយ រឿងប៉ុន្មានប្រការ ប៉ុន្មាន  
23 ប្រការហ្នឹង ប៉ុន្តែវាដូចជាគ្មានន័យអីផងទេ តាមខ្ញុំនេះគិតទៅ។ បើនិយាយឲ្យខ្លីតែម្តង គឺថាងាកងាប់ ឮ  
24 តែចាប់។ ឯសម័យនោះ ឲ្យតែចាប់ខ្លួន អត់ដែលមកវិញទេ គឺថាទៅ ទៅបង្អួតតែម្តង។ ខ្ញុំថា អូ! ស្រេច  
25 ហើយយើង ដឹងឯណា រឿងឯណាទេអ្នក! ទាំងគេ ទាំងអញ។ នេះខ្ញុំគ្រាន់តែនិយាយតែប៉ុណ្ណឹងទេ មិនបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយរឿងមួយប្រកបប៉ុន្មានកំប្រការអី ក៏អត់មានចាំទេ។ ដឹងដែរ ព្រោះរៀនដឹងណាស់ដែរ ប៉ុន្តែវា  
2 លែងចាំហើយឥឡូវហ្នឹង។

3 **ស៖** ទាក់ទងនឹងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍នេះដែរ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតអានឯកសារ  
4 លេខ E3/765 គឺទង់យុវជន និងយុវនារីបដិវត្ត នៅក្នុង ERN ជាភាសាខ្មែរមានលេខ 00376493-94,  
5 ភាសាអង់គ្លេសមានលេខ 00539994, បារាំងមានលេខ 00540024 ដល់25។ ក្នុងហ្នឹងគឺប្រការទី៦  
6 គឺសីលធម៌១២ប្រការហ្នឹង ប្រការទី៦ថា៖ “កុំប្រព្រឹត្តអ្វីដែលល្មើសនឹងស្ត្រីភេទឱ្យសោះ។ និយាយរួមគឺកុំ  
7 ប៉ះពាល់សីលធម៌នារីបុរសឱ្យសោះ ព្រោះបញ្ហានេះ វាប៉ះពាល់ដល់កិត្តិយស ឥទ្ធិពលយើងជាជនបដិវត្ត  
8 នាំឱ្យប៉ះពាល់ដល់ប្រពៃណីស្អាតស្អំ ថ្លៃថ្នូរបស់ប្រជាជនយើង។ ចំពោះបញ្ហារៀបគ្រួសារ បច្ចុប្បន្ននេះ  
9 គ្មានអ្វីជាឧបសគ្គទេ ឱ្យតែឈរលើគោលការណ៍របស់បក្សទាំងពីរយ៉ាងគឺ ទី១ សាមីខ្លួនទាំងសងខាង  
10 យល់ព្រម, ទី២ សមូហភាពយល់ព្រម ក៏ជាការស្រេចទៅហើយ។ តើមានហេតុផលអ្វីនាំឱ្យយើងប៉ះ  
11 ពាល់សីលធម៌នារីបុរស។” ខ្ញុំបិទការដកស្រង់។ អីចឹងលោកដែលឮសីលធម៌ចំណុចទី៦នេះដែល  
12 ទាក់ទងនឹងការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ មានដែលផ្សព្វផ្សាយដែរទេ?

13 [១៥:០៦:៤៣]

14 **ឆ៖** រឿង ខ្ញុំវាហួសពីហើយ ប៉ុន្តែវាការអនុវត្ត មិនដឹងជាទៅខាងណាមកខាងណាទេ ព្រោះ  
15 ក្នុងសម័យហ្នឹងតឹងតែងណាស់ គឺខ្ញុំជួបផ្ទាល់អាជ្ញាធរយុវជននារី នៅទី៧ជាមួយខ្ញុំ ហើយវាស្រឡាញ់គ្នា  
16 គេហៅថាខូចគ្នាហ្នឹង។ ស្រឡាញ់រួចលូចលាក់ បាញ់គ្នាចោលហើយ នៅផ្ទាល់ជាមួយខ្ញុំហ្នឹង ក្នុងកងជា  
17 មួយគ្នា ប៉ុន្តែអាមួយធ្វើ ខ្ញុំមេក្រុម អាទេវាមេក្រុមខាងណោះ។ នៅកាលខ្ញុំនៅ នៅកងទ័ពជាមួយ បង  
18 បាវ។ អាមួយទៀតអីចឹងដែរ គិតទៅ ខ្ញុំជួបផ្ទាល់ អាហ្នឹងធ្វើម៉េច គ្នាវាជ្រុលហើយ ស្រឡាញ់គ្នាហើយ  
19 ទៅជាសម្លាប់វាដែរហ្នឹង។ ខ្ញុំគ្រាន់តែបានដឹងរឿងតែប៉ុណ្ណឹង ដំណើរខ្ញុំ។

20 **ស៖** លោកលើកឡើងអំបិញថា គាត់លួចលាក់ស្រឡាញ់គ្នា គេសម្លាប់គាត់។ សំណួរខ្ញុំសួរថា  
21 ចុះពួកគាត់មុនដែល គាត់ស្រឡាញ់គ្នា តើគាត់មាន មុនដែលសម្លាប់ គាត់បានសុំទៅប្រធានគាត់ ប្រធាន  
22 កងគាត់ ឬក៏ប្រធានថ្នាក់ណាមួយរបស់គាត់ សុំរៀបការជាមួយគ្នាដែរឬទេ?

23 **ឆ៖** អំ! ខ្ញុំរឿងនិយាយពីអាពិវត្តហ្នឹងដែលគេសម្លាប់ហ្នឹង វាអត់បានរាយការណ៍ប្រាប់ទៅមេ  
24 គេទេ លេសលួចលាក់ គេដឹង ក៏គេសម្លាប់វាទៅ។

25 [១៥:០៨:៣០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ មុននោះលោកបានថ្លែងថា ពេលដែលលោកធ្លាប់បានផ្តល់ព័ត៌មាន  
2                   សម្រាប់ការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ នៅពេលដែលលោកធ្វើជាប្រធានមន្ទីរស្រុកស្អាង។ អ៊ីចឹងលោកបាន  
3                   ថ្លែងទៀតថា ប្រធានកងបុរសបានយកបញ្ជី និងប្រធានកងនារី ក៏យកបញ្ជីមួយមកជូនលោក។ អ៊ីចឹង  
4                   សំណួរខ្ញុំសួរថា តើពេលដែលប្រធានកងបុរស និងប្រធានកងនារី ដែលយកបញ្ជីអ្នកដែលត្រូវរៀបការ  
5                   មកជូនលោក តើពួកគាត់បានពិភាក្សាជាមួយលោកថា អ្នកណាដែលគាត់អាចស្នើរៀបការជាមួយគ្នា  
6                   តាមឆន្ទៈរបស់គាត់ទាំងពីរ គាត់មានៗដែលបានបង្ហាញបែបនេះទេ?

7                   **ឆ៖** អត់ទេ។ អ៊ីចេះទេ គេយកប្រវត្តិរូបខាងនារី ខាងបុរសនៅកងចល័តហ្នឹង គេជូនទៅគណៈ  
8                   ស្រុក បានគណៈស្រុកគាត់ប្រើគេឱ្យយកមកឱ្យខ្ញុំ ហើយអត់មានឱ្យផ្ទាល់ដៃពីពួកហ្នឹងទេ។

9                   **ស៖** ពេលនោះ តើលោកបានពិភាក្សាជាមួយនឹងប្រធានកងបុរស និងប្រធានកងនារីនោះដែរទេ  
10                   មុនដែលលោកផ្តល់ព័ត៌មាននោះ?

11                   **ឆ៖** អត់ទេ អត់បានជួប បាននិយាយទេ។ ខ្ញុំសរសេរផ្តល់ព័ត៌មានម្នាក់ខ្ញុំទេ ហើយដល់ពេលគេត្រូវ  
12                   ប្រកាសទៅ ខ្ញុំយកបញ្ជីឈ្មោះហ្នឹងទៅឱ្យបងគណៈស្រុកហ្នឹងទៅ។

13                   [១៥:១០:៣២]

14                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ កាលពីព្រឹកមិញលោកបានថ្លែងថា នៅពេលថ្ងៃរៀបការនោះ គឺប្រធាន  
15                   គណៈស្រុកហ្នឹងបានប្រកាសថា បើអ្នកណាចង់បដិសេធមិនរៀបការ ពួកគាត់អាចដើរចេញបាន។  
16                   ហើយសំណួរសួរ មានសំណួររបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីថា នៅពេលដែលគាត់ដើរចេញទៅ មាន  
17                   រឿងអីកើតឡើង? ហើយលោកបានលើកឡើងថា លោកអត់បាននៅទេ មិនដឹងរឿងកើតឡើងទេ។ ប៉ុន្តែ  
18                   បើមើលទៅលើចម្លើយរបស់លោក ឯកសារ E3/409 សំណួរទី៧៤ ខ្ញុំបាទសូមដកស្រង់ សំណួរសួរថា  
19                   ៖ “តើអ្នកទាំងអស់នោះទទួលបានការគំរាមកំហែងថា ប្រសិនបើគេបដិសេធមិនរៀបការ ត្រូវពួកគេសម្លាប់  
20                   មែនទេ? ចម្លើយរបស់លោក ចម្លើយ៧៤ បានឆ្លើយថា៖ នៅក្នុងពេលប្រកាសឈ្មោះនៃអ្នកត្រូវរៀបការ  
21                   ពួកគេត្រូវបានគណៈស្រុកប្រាប់ថា ប្រសិនបើគេចង់បដិសេធពួកគេអាចធ្វើបាន ប៉ុន្តែតាមការពិត  
22                   ប្រសិនបើបុរស និងស្ត្រីមិនគោរពការរៀបការនេះ បុរស និងស្ត្រីនោះអាចមានបញ្ហា។ អ្នកដែលមាន  
23                   បញ្ហាជាមួយនឹងការរៀបការនេះ អាចត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅការដ្ឋាន។” អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំសួរថា តើការ  
24                   បញ្ជូនទៅការដ្ឋានហ្នឹង វាមានន័យយ៉ាងម៉េចដែរ?

25                   **ឆ៖** ខ្ញុំដូចជាមិនបាននិយាយរបៀបហ្នឹងទេ។ ខ្ញុំដឹង ហើយខ្ញុំតែងនិយាយថា ឱ្យសិទ្ធិពេល

---

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រកាសហើយ ខាងស្រីក៏ដោយ ខាងប្រុសក៏ដោយ បើមិនពេញចិត្តទេ ក្រោកចេញ។ ហើយអីចឹងវាមាន  
2 ហ្នឹង ដល់ពេលអីចឹង មានតើ មានចេញ ជួនស្រី ជួនប្រុស ពីរវគ្គហ្នឹង ដែលខ្ញុំធ្វើការហ្នឹង។ តែត្រង់ថា  
3 អ្នកដែលក្រោកចេញទាំងអស់ ខាងស្រីខាងប្រុសហ្នឹង គេមានទោសកំហុសអី យ៉ាងណា ខ្ញុំអត់បានដឹង  
4 ព្រោះគេទៅនៅកងចល័តឯនោះ ឯងខ្ញុំនៅឯមន្ទីរនេះ មិនបានទៅដឹងទេ ព្រោះកិច្ចការយ៉ាងណាមេចល័ត  
5 ខាងស្រីខាងប្រុសហ្នឹង គេគ្រប់គ្រងនោះ ហើយគណៈស្រុកអីទេ។ ខ្ញុំអត់ លែងដឹងត្រឹមតែប៉ុណ្ណឹង។

6 [១៥:១៣:១៣]

7 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់មួយចំណុចទៀត គឺទាក់ទងនឹងសំណួរចម្លើយទី៧៥ ក្នុង  
8 ហ្នឹងសំណួរគេសួរលោកថា៖ “នៅក្នុងគំនិតរបស់លោក តើមនុស្សទាំងអស់ត្រូវបានគេបង្ខំឱ្យរៀបការ  
9 ឬក៏រៀបការដោយស្ម័គ្រចិត្ត? ចម្លើយទី៧៥ របស់លោកបានឆ្លើយថា៖ វាមិនមែនជាការរៀបការដោយ  
10 បង្ខំទេ ប៉ុន្តែពិធីរៀបការត្រូវធ្វើឡើងស្របតាមផែនការតំបន់។” អីចឹងលោកលើកឡើងថា ពិធីរៀបការ  
11 ត្រូវធ្វើឡើងស្របតាមផែនការតំបន់ហ្នឹង តើពិធីហ្នឹងលោកសំដៅទៅលើអ្វី? ហើយតាមផែនការតំបន់  
12 ហ្នឹង តើតំបន់ដាក់យ៉ាងម៉េច?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំបាននិយាយថា រឿងផែនការនេះមិនមែនបង្ខំ ក៏បើនិយាយឱ្យចំ ពួកអស់នេះមិនអ្នក  
14 ស្រឡាញ់គ្នាទេ។ មិនដឹងជានៅឃុំអីណា ស្រុកអីណា មិនត្រូវ មិននៅ នៅឆ្ងាយពីគ្នា។ អីចឹងប្រើពាក្យ  
15 ថា “បង្ខំ” ក៏ពិបាកថា។ ឥឡូវគេចាត់តាំង ក៏មិនដឹងថាម៉េច។ ប៉ុន្តែដល់អីចឹងពេលហ្នឹង ផែនការរបស់  
16 បក្សថ្នាក់ស្រុក ថ្នាក់តំបន់គេឱ្យទិសដៅទៅថា ឱ្យរៀបការទៅ អាយុចាស់ៗអស់ហើយ ខាងស្រី ខាង  
17 ប្រុសហ្នឹង។ អីចឹងខ្ញុំមិនដឹងថា យកពាក្យណាដែលត្រូវថា ដោយបង្ខំ តែអត់ស្រឡាញ់គ្នាទេ។ អីចឹងគឺថា  
18 រៀបការ របៀបណា៖ ថាឱ្យដូចគេចាត់តាំង។ អាហ្នឹងខ្ញុំពិបាកនឹងនិយាយ ប្រើពាក្យថា “បង្ខំ” ឬក៏គេ  
19 ចាត់តាំងទេ។ នេះយោបល់ខ្ញុំ គ្រាន់គិត និងគិតអីចេះដែរ គិតចុះគិតឡើងក្នុងចិត្តហ្នឹងណា។

20 **ស៖** អីចឹងផែនការថ្នាក់លើ សុំលោកបញ្ជាក់តិចមើល ផែនការដែលលោកនិយាយ ផែនការ  
21 របស់ថ្នាក់ស្រុកហ្នឹង ដាក់មកហ្នឹង តើផែនការហ្នឹង គាត់ឱ្យគ្រាន់តែជាជំរុញឱ្យមានការរៀបការរវាង  
22 បុរស និងនារីដែលយល់ថាវ័យចាស់ហើយ ឬមួយក៏មានផែនការអីផ្សេងទៀត?

23 [១៥:១៥:៥៣]

24 **ឆ៖** បាទ អត់មានអី ផែនការអីទៀតទេ ព្រោះគ្រាន់តែរៀបការរួចហើយ មួយក្រុមគ្រួសារ  
25 ហ្នឹងៗនៅក្នុងឃុំណា ព្រោះក្នុងស្រុកហ្នឹងវាមានច្រើនឃុំអីចឹង។ រៀបការហើយមកកងចល័តហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ដល់អីចឹងពេលរៀបការ គណៈឃុំគ្រប់ឃុំហ្នឹង គេមកចាំទទួលយកទៅនៅជាសហករណ៍របស់ឃុំគេ  
2 អ្នកដែលគេរៀបការទៅ ព្រមព្រៀងគ្នាទៅជាតាមគូៗទៅ អាហ្នឹងអត់មានអីទៀត។

3 **ស៖** ទាក់ទងដែលលោកលើកឡើងអំពីពួកគេ ប្រធានឃុំគាត់មកចាំទទួលទៅសហករណ៍វិញ  
4 ហ្នឹង អីចឹងសំណួរខ្ញុំសួរថា ស្ថានភាពរបស់អ្នកដែលរៀបការ ហើយនិងអ្នកដែលនៅលីវ តើស្ថានភាព  
5 ការងារខុសគ្នាយ៉ាងណាដែរ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំម៉េចនឹងដឹងចិត្តគេទៅ បើអ្នកនៅលីវៗហ្នឹងគេ អាណាក៏គេនៅ ស្រេចចង់បានប្រពន្ធ  
7 អាណាក៏មិនទាន់ចង់បាន។ អីចឹងអាហ្នឹងលើចិត្តរបស់គេ ហើយខ្ញុំមិនដឹងដែរ។

8 **ស៖** បាទ សុំទោសប្រហែលជាសំណួរខ្ញុំមិនច្បាស់។ អំពីពួកលោកថា នៅពេលដែលរៀបការ  
9 ហើយ គឺខាងគណៈឃុំគេចាំទទួលគូស្វាមីថ្មីហ្នឹងទៅ ប្តីប្រពន្ធទៅរស់នៅក្នុងសហករណ៍។ ហើយពី  
10 កាលពីព្រឹកលោកបានឆ្លើយថា កាលណារៀបការហើយ គឺពួកគាត់លែងទៅកងចល័តទៀតហើយ។  
11 អីចឹងបានសំណួរខ្ញុំសួរថា តើស្ថានភាពការងារ ខ្ញុំចង់ដឹងស្ថានភាពការងារនៅកងចល័ត ហើយនិង  
12 ស្ថានភាពការងារនៅក្នុងសហករណ៍ហ្នឹង តើស្ថានភាពការងារខាងណាគេប្រសើរជាង?

13 **ឆ៖** អាហ្នឹងវា ៗមិនដូច ជាដូចទេ។ គ្រាន់តែគេរៀបកងជាកងៗ អាហ្នឹងកងចល័ត ដែលមក  
14 នៅភូមិ នឹងឃុំនេះជាសហករណ៍។ អាហ្នឹងគេហៅអ្នកមានប្តី មានប្រពន្ធ បានធ្វើសហករណ៍។ គេនៅ  
15 លីវៗនេះ គេកងចល័ត។ អាហ្នឹងគ្រាន់បែងចែក ប៉ុន្តែការធ្វើស្រែទាំងអស់តែគ្នាហ្នឹង។

16 [១៥:១៨:២៨]

17 **ស៖** បាទខ្ញុំសួរអីចេះវិញ ថាតើកងចល័ត លោកអំពីពួកគេធ្វើស្រែ ក្រៅគេធ្វើស្រែ តើកងចល័ត  
18 មានធ្វើការងារអីផ្សេងទៀតទេ?

19 **ឆ៖** សម័យនោះអត់មានអីក្រៅពីរែកដីធ្វើទំនប់ ហើយនិងធ្វើស្រែហ្នឹង មានតែប៉ុណ្ណឹង។

20 **ស៖** បាទ ចុះអ្នកដែលនៅក្នុងសហករណ៍វិញ ក្រៅពីការធ្វើស្រែគាត់ តើគាត់ធ្វើអីទៀតដែរទេ?

21 **ឆ៖** រឿងហ្នឹង ខ្ញុំដូចពិបាកនឹងឆ្លើយណាស់ ព្រោះស្រុក ទាំងគ្រប់ខេត្តហើយ មានអី មានតែ  
22 ស្រែមួយមុខសម័យហ្នឹង អត់មានរបបរកស៊ីអី ជួញដូរអីផងហ្នឹង។ ដឹងតែងាកស្រែ ងាកស្រែ សែងដី  
23 ធ្វើទំនប់ប្រឡាយអី តែប៉ុណ្ណឹង ការងារសម័យកាលនឹង មិនថាសហករណ៍ មិនថាកងចល័ត។ គេ  
24 បូកទុកទាំងអស់តែគ្នាកាលនឹង។

25 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ឥឡូវលោកថា លោកបានរៀបការជាមួយនឹងប្តីដូនមួយរបស់លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គណៈស្រុក សៅ ផុន។ អីចឹងតើប្រពន្ធរបស់លោកហ្នឹងគាត់ឈ្មោះអីដែរ?

2 ឆ៖ ខ្ញុំជូនឈ្មោះគាត់ឈ្មោះ ចន ហៅ រ៉ន នៅភូមិដូង ឃុំដូង ស្រុកស្រែក្នុង ជាប្អូនជីដូនមួយ  
3 សៅ ផុន។ ខ្ញុំនៅចាំឈ្មោះឪពុកនាងហ្នឹង ឈ្មោះ ណាយ ឯម្តាយខ្ញុំភ្លេចទៅហើយ គ្រាន់តែប្រាប់ដែរហ្នឹង  
4 មិនដែលទៅស្គាល់ឪពុក ម៉ែក្មេងមុខយ៉ាងម៉េចផង ខ្ញុំរៀបការរួច បានបន្តិចនេះ រៀបនឹងទៅ បងផុន  
5 អត់ឱ្យទៅ ទទួលគេផ្លាស់ឱ្យទៅក្រចេះហ្នឹងទៅ ល្មមត្រង់ហ្នឹងទៅ។

6 ស៖ បាទ ពេលការរួចហើយ តើប្តីប្រពន្ធរបស់លោករស់នៅផ្ទះតែមួយ ឬក៏រស់នៅកន្លែងផ្សេង  
7 គ្នា?

8 [១៥:២១:១៥]

9 ឆ៖ គេធ្វើបុគ្គលិក ទើបបុគ្គលិកពេទ្យស្រុកនៅស្ពានហ្នឹង គេមានផ្ទះគេមួយជួរអីចឹង អ្នកមាន  
10 គ្រួសារ មានបន្ទប់ៗទៅ ប្រពន្ធខ្ញុំហ្នឹងគេនៅមួយបន្ទប់បន្តបន្ទាប់ៗគ្នាពីរឋានក៏ហ្នឹងទៅ។ អាហ្នឹងពេល  
11 ដែលខ្ញុំទៅដេកនៅហ្នឹង។

12 ស៖ រយៈពេលដែលលោកលើកឡើងថា ការហើយបានមួយរយៈត្រូវបែកគ្នាដែលលោកត្រូវ  
13 ផ្លាស់ទៅខាងខេត្តក្រចេះ អីចឹងរយៈពេលហ្នឹងតាមការចងចាំរបស់លោកប្រហែលជាប៉ុន្មានខែដែរ?

14 ឆ៖ គិតពីរៀបការហើយ ខ្ញុំឱ្យរួមរស់គ្នា ហើយនិងផ្លាស់ទៅនៅក្រចេះហ្នឹង ប្រហែលជាពីរខែ  
15 មិនដល់បីទេ ប្រហាក់ប្រហែលពីរជាង ពីរខែជាងហ្នឹង ត្រូវផ្លាស់ខ្ញុំទាំង បងផុន ទាំងអី ទាំងខ្ញុំ និងគាត់  
16 ហ្នឹងទៅក្រចេះទៅ។ ទៅត្រូវបានខែស្រួលបួលផង ខ្លះពីរថ្ងៃគ្រប់ៗខែ យូនវីចូលទៅ ក៏ទៅដល់ភ្នំ  
17 ដងវែកទៅ។

18 ស៖ បាទ ក្នុងរយៈពេលហ្នឹង តើលោកមានបានរួមដំណេកជាមួយនឹងប្រពន្ធលោកទេ?

19 ឆ៖ អត់មានទេ ខ្ញុំមានដំណឹងអីទេរហូត។ ឥឡូវកាលនឹងមានទូរស័ព្ទទាក់ទងអី អត់មានទេ  
20 ទាំង បងផុន ទាំងខ្ញុំ ទាំងអីហ្នឹង គាត់ហ្នឹងប្រាស់ព្រាត់ទៅ ៗនៅភ្នំដងវែករហូតចុះសមរម្យមកវិញមក  
21 ក្រចេះវិញទៀតទៅ អត់មានបានដឹងដំណឹងអីទាក់ទងអីគ្នាអត់បាន ក្រចេះទៅដល់ឯកំពតនេះ ស្រែក្នុង  
22 ឯណោះ រហូតទៅ។

23 [១៥:២៣:៣៤]

24 ស៖ បាទ សូមទោសប្រហែលជាសំណួរខ្ញុំ ៗសូមដូរពាក្យវិញ។ រយៈពេលជាងពីរខែនេះដែល  
25 លោករស់នៅជាមួយនឹងប្រពន្ធរបស់លោកហ្នឹង តើលោកមានបានរួមភេទជាមួយគ្នាដែរទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងថាប្រពន្ធកេប្រាប់ថា នេះគេមានកូន២ខែហើយ គ្រាន់តែបាន តែខ្ញុំគ្រាន់តែនិយាយ  
2                   ប្រាប់ទេណា រួចមកក៏ខ្ញុំទៅក្រចេះអីចឹងទៅ។

3                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ អីចឹងប្រពន្ធរបស់លោកមានបានប្រាប់លោកថា គាត់សប្បាយចិត្តនឹងការ  
4                   រៀបការជាមួយលោកដែរឬទេ?

5                   **ឆ៖** ដល់ពេលហ្នឹង គេថាជ្រុលនឹងឱ្យចូលនេះទៅហើយ វាលែងនិយាយចំពីរឿងស្រឡាញ់ ឬ  
6                   មិនស្រឡាញ់អីទេ គេដូចថាចប់ត្រឹមហ្នឹងទៅហើយ មិនបាច់សួរនាំអីទៀតទេអានេះ រឿងថាស្រឡាញ់  
7                   មិនស្រឡាញ់អី លែងនិយាយបណ្តោយទៅ។

8                   **ស៖** បាទ អីចឹងការរួមរស់ជាមួយគ្នា លោកជាមួយប្រពន្ធលោកហ្នឹង គឺមានការបង្ខិតបង្ខំ ភាគី  
9                   ណាបង្ខិតបង្ខំគ្នាទៅវិញទៅមក ឬមួយក៏ជាការស្ម័គ្រចិត្តទាំងសងខាង?

10                  **ឆ៖** រឿងខ្ញុំមិនមែនជាការស្រឡាញ់គ្នា ក៏មិនបាន មិនដែរ។ ហើយថាគេបង្ខំ ក៏មិនៗដែរ ប៉ុន្តែ  
11                  មានមួយគេអ្នកទាក់ទងឱ្យយកប្រពន្ធ ដល់ពេលខ្ញុំយកហ្នឹង ហើយពេលហ្នឹងខ្ញុំមិននឹកថា ស្រឡាញ់អីទេ  
12                  គិតតែចង់តែបានទៅលេងឯណាឱ្យឆ្ងាយៗខេត្តនេះ ខេត្តនោះទៅ ប៉ុន្តែគាត់ចេះតែនិយាយចុះ និយាយ  
13                  ឡើងទៅ ពីរបីសា បីៗបួន បីសាអីណោះ ឱ្យយកប្រពន្ធហ្នឹងបាន សួរច្រើនដងពេក យកក៏យកទៅ។ ក៏  
14                  អីចឹងទៅ។

15                  **ស៖** បាទ។ ការដែលគាត់និយាយជាមួយលោកឱ្យការប្រពន្ធហ្នឹង តើគាត់និយាយជាបែបលួង  
16                  លោម ឬមួយក៏ជាការគំរាមកំហែង?

17                  [១៥:២៦:៣១]

18                  **ឆ៖** អ្នកដែលទាក់ទងឱ្យខ្ញុំយកប្រពន្ធហ្នឹង នារីទេ គាត់អនុប្រធានពេទ្យ អត់មែនការអ្នកគំរាម  
19                  កំហែងអីខ្ញុំទេនារីហ្នឹង។ បើ បងផុន គណៈស្រុកហ្នឹង មុនគាត់និយាយដែរ “ឯងត្រូវតែយកទៅ ប៉ុន្តែកុំ  
20                  យកគេនោះណា នែ! អញអត់ទទួលស្គាល់ទេណា មីមួយធ្វើកាត់ដេរនោះ។” អីចឹងខ្ញុំថា “យី! ចង់សម្អាត  
21                  ឱ្យឯងយកប្អូនគាត់តើហ្នឹង”។ មិនមែនសម្អាតកាចទេ។ ហើយក៏ហីទៅ ខ្ញុំក៏គាត់រៀបការអីចឹងទៅ។

22                  **ស៖** ឥឡូវលោកក៏បានលើកដៃពិព្រឹក្សាថា មានប្អូនជីដូនមួយមួយរបស់លោក បានរៀបការ  
23                  នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែរ។ អីចឹងតើពួកគាត់ហ្នឹងនៅរស់ រស់ដល់សព្វថ្ងៃ ឬមួយក៏យ៉ាង  
24                  ម៉េចដែរ?

25                  **ឆ៖** រឿងនៅរស់ ឬស្លាប់នោះ ខ្ញុំអត់ដឹងផង ឥឡូវនេះ មិនដែលដឹងដំណឹងអីឯណាឯណោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយខ្ញុំ។

2 **លោក លីវ សុវណ្ណៈ**

3 បាទ សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមប្រគល់វេទិកាជូនសហភាពរបស់ខ្ញុំ គាត់បន្ត។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

6 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី កូប៉េ!

7 [១៥:២៨:៣៣]

8 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

10 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ**

11 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយបន្តនឹងបញ្ហានៃការ  
12 រៀបការ។ ចម្លើយរបស់លោកនៅ៧៥នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ គឺ E3/409 ដែលសហព្រះរាជ  
13 អាជ្ញាបានសួរលោក ហើយសហសេវិកខ្ញុំអំបិញហ្នឹង ក៏បានសួរលោកដែរ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរឲ្យមានការបំភ្លឺ  
14 ហើយខ្ញុំអានសំណួរ និងចម្លើយម្តងទៀត។ “សំណួរ៖ គឺថាតាមគំនិតរបស់លោក តើគេបង្ខំឲ្យប្រជាជន  
15 រៀបការ ឬក៏រៀបការដោយស្ម័គ្រចិត្ត? លោកឆ្លើយថា៖ មិនមែនជាការបង្ខំទេ គឺគេរៀបការទៅតាម  
16 ផែនការតំបន់។” អម្បាញ់មិញនេះ ក៏លោក<ក៏បាន>និយាយប្រើពាក្យថា “រៀបការដោយបង្ខំ<>”។  
17 <លោកក៏បានប្រើពាក្យថា> “រៀបការ<ដោយការផ្សំផ្គុំ” ដែរ>។ ហើយលោកទើបតែបានស្តាប់អំពី  
18 <សីលធម៌ទី៦ ក្នុងចំណោម>សីលធម៌១២ប្រការដែលសហសេវិករបស់ខ្ញុំ អានឲ្យលោកស្តាប់។ ខ្ញុំសួរ  
19 លោកថា តើលោកយល់ស្របជាមួយខ្ញុំឬទេ ថាគួរស្រករដែលគេបង្ខំឲ្យរៀបការនោះ ហើយអ្នកដែលបង្ខំ  
20 ឬការបង្ខំនោះ គឺអាចជាការបំពានទៅលើសីលធម៌ទី៦នៃសីលធម៌១២ប្រការរបស់បដិវត្តន៍?

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

22 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាលទាន់ឆ្លើយ!

23 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

24 [១៥:៣០:៣១]

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

2           សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់លោកប្រធាន ពីព្រោះថាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គាត់  
3           បាននិយាយថា គាត់មិនដឹងអំពីសីលធម៌១២ប្រការ ជាពិសេសប្រកាសទី៦ហ្នឹងទេ។ ដូច្នេះសំណួរនេះគឺ  
4           ជាសំណួរនាំមុខហើយលោកប្រធាន។ មេធាវីព្យាយាមចង់បានចម្លើយពីសាក្សី នូវអ្វីដែលគាត់ចង់បាន។  
5           ដូច្នេះសូមឱ្យមេធាវីរៀបចំសំណួរនេះឡើងវិញ ដើម្បីឱ្យមានលក្ខណៈបើកចំហ។

6 **លោក គង់ សំអុន៖**

7           សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមធ្វើការកត់សម្គាល់ទាក់ទងទៅនឹងការជំទាស់របស់មេធាវីនាំ  
8           មុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ តាមពិតទៅ តាមអ្វីដែលខ្ញុំចាំ គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានឆ្លើយថា គាត់  
9           មិនចាំអំពីគោលការណ៍១២ប្រការនេះទេ ប៉ុន្តែមិនមានន័យថា គាត់មិនធ្លាប់បានដឹងពីមុនមកទេ គាត់បាន  
10           ហើយគាត់ធ្លាប់បានរៀនសូត្រផងដែរ ក៏ប៉ុន្តែគាត់មិនអាចចាំបាន។ ដូច្នេះសំណួរនេះ មិនមែនជាសំណួរ  
11           នាំមុខទេបាទ។ សូមអរគុណ។

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13           ខ្ញុំក៏យល់ដូច្នោះដែរ ហើយគាត់មិនបានចាំដោយរត់មាត់ទេនៅពេលនេះ ប៉ុន្តែនៅពេលនោះ គាត់  
14           បានដឹងពីសីលធម៌ហ្នឹង ហើយ<យើង>បានអាន<ឱ្យគាត់ស្តាប់>ម្តងទៀតនូវប្រការទី៦ ដើម្បីអាចសួរ  
15           ទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ អ៊ីចឹងជាសំណួរដែលមកវគ្គខាងចុងនៃវគ្គនោះ ថាទាក់ទងទៅនឹងបញ្ហានៃ  
16           ការរៀបការ អ៊ីចឹងគឺគប្បីតែខ្ញុំមានការអនុញ្ញាតឱ្យសួរ។ <កាន់តែសំខាន់បំផុតនោះគឺគាត់បាន>និយាយ  
17           <>អំពីការរៀបការ<ដោយការផ្សំផ្គុំ> ឬការរៀបការដោយបង្ខំ ហើយគាត់បញ្ជាក់ខ្លួនគាត់ថា ជាកម្មា  
18           ភិបាលថ្នាក់ក្រោម គាត់អាចនឹងឆ្លើយសំណួរបែបនេះបាន ដើម្បីបញ្ជាក់ថា បើមានការរៀបការដោយ  
19           បង្ខំ វាអាចជាការបំពានទៅលើសីលធម៌១២ប្រការ ត្រង់ប្រការ ទី៦។ <ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា គួរតែអនុញ្ញាត  
20           ឱ្យសួរសំណួរនេះលោកប្រធាន។>

21 [១៥:៣៣:០៨]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23           ស្នើលោកមេធាវីកែសម្រួលសំណួរឡើងវិញ។

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25           <ខ្ញុំនឹងព្យាយាម។>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖

2 បើសិនជាចង់ លោកចង់បញ្ជាក់ពីអ្វីដែលលោកចង់លើកឡើង គឺថាសូមលើក។

3 សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖

4 ស៖ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់បន្ថែម ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមសួរបែបនេះវិញលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោក  
5 ធ្លាប់ពិភាក្សាអំពីប្រការទី៦ អំពីជីវិតគ្រួសារជាមួយអ្នករួមការងារ ឬថ្នាក់លើរបស់លោកទេ ពីប្រការ  
6 ទី៦នេះ? តើ<លោកចាំថា>ធ្លាប់<បាន>ពិភាក្សាអំពីគោលការណ៍ អំពីជីវិតគ្រួសារអីទេ ក្នុងសម័យ  
7 បដិវត្តន៍កាលនោះ?

8 លោក សេង សៀន៖

9 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានចេះរឿងយ៉ាងម៉េចទេ ព្រោះដែលខ្ញុំមកជាប់រហូតប៉ុន្មានគឺច្បាំង។ ចប់ពីច្បាំងទៅ  
10 ខ្ញុំពិការ ទៅនៅមន្ទីរពិការរហូត ទៅនៅស្រុកស្អាងហ្នឹង រៀបការអីហ្នឹង ឃើញគេរៀបចាត់តាំងអីចឹង  
11 ទៅ ក៏ឃើញអីចឹងទៅ ក៏ឱ្យខ្ញុំដឹង រៀបចំអីដែលប្រាកដប្រជាអីហ្នឹងគឺអត់ ជាផ្លូវការហ្នឹង គឺអត់មានទេ  
12 ខ្ញុំ ព្រោះដើមពីសង្គ្រាមទៅ មានដឹងរបៀបរបបអីណាប៉ុន្មានទេ មកនៅស្រុកស្អាងនេះ។

13 [១៥:៣៥:១៨]

14 ស៖ ខ្ញុំព្យាយាមម្យ៉ាងទៀត តើរូបលោក ឬក៏នរណាម្នាក់នៅក្នុងថ្នាក់ស្រុក<ធ្លាប់ត្រូវបានគេ>  
15 ចោទប្រកាន់ថា បានបំពានលើប្រការទី៦ នៃប្រការនោះទេ?

16 ឆ៖ អានេះក៏ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ អាទៀងប្រការអីៗដែលអស់លោកលើកឡើងមកនេះ ខ្ញុំមិនដឹង  
17 ហើយក៏មិនយល់ទៀតផង។

18 ស៖ មិនថ្ងៃទេ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំសូមបន្តទៅមុខទៀត គឺសំណួរមួយចំនួនផ្សេង  
19 ទៀត។ មុននឹងចូលទៅសំណួរទាំងនោះ ខ្ញុំចង់សួរលោកលើរឿងមួយ។ លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មថ្ងៃនេះ  
20 ក្នុងនាមជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលមានន័យថា លោកយល់ថា ខ្លួនលោកជាជនរងគ្រោះនៃហេតុ  
21 ការណ៍ដែលកើតឡើងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហេតុអ្វីដែល<>នាំឱ្យលោកដាក់ពាក្យសុំធ្វើ  
22 ខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី? <ហេតុអ្វីបានជាលោកគិតថាលោកជាជនរងគ្រោះ?> ខ្ញុំសួរសំណួរ  
23 បែបនេះ ដោយហេតុថា នៅថ្ងៃនេះនៅពេលដែលលោកផ្តល់ភស្តុតាង ហើយក៏ឃើញថា ចម្លើយរបស់  
24 លោក <ហាក់ដូចជាថា> លោកបានចូលរួមនៅក្នុងសកម្មភាព<បង្កើត>បញ្ជីជនជាតិវៀតណាម  
25 ហើយក្រោយមកគេយកជនជាតិវៀតណាមហ្នឹងទៅសម្លាប់។ អីចឹងសួរលោកថា ហេតុអ្វីក៏លោកសុំធ្វើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី?

2 [១៥:៣៧:២០]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

5 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖**

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំធ្វើការកត់សម្គាល់ ហើយអង្គជំនុំជម្រះជាអ្នកសម្រេចថា តើ  
7 សំណួររបស់មេធាវី កូប៉េ ហ្គីនមានលក្ខណៈសមស្រប ឬក៏អត់នៅក្នុងដំណាក់កាលនេះ? ខ្ញុំសូមរំលឹកថា  
8 ការទទួលយកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ ត្រូវបានសម្រេចតាំងពីពេលដំណាក់កាលស៊ើបអង្កេតមកម៉្លោះ  
9 ហើយគាត់ត្រូវបានទទួលយកនៅឆ្នាំ២០១០ ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដោយសារតែគាត់បានបាត់បង់  
10 សមាជិកក្នុងគ្រួសារ ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃការបោសសម្អាតផ្ទៃក្នុង។ ដូច្នោះមានន័យថា គាត់ជាជនរងគ្រោះ  
11 នៃឧក្រិដ្ឋកម្មដែលប្រព្រឹត្តក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ នេះជាអ្វីដែលបញ្ជាក់ដោយការិយាល័យ  
12 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ដូច្នោះវាមិនមានឥទ្ធិពលអ្វីទៅលើអ្វីដែលគាត់បានប្រព្រឹត្តនៅក្នុងរបបកម្ពុជា  
13 ប្រជាធិបតេយ្យនោះទេ។ គាត់ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គាត់មានឋានៈមួយដែលទទួលស្គាល់ដោយ  
14 ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ហើយគាត់ត្រូវបានគេចាត់ទុកថា ជាជនរងគ្រោះនៃឧក្រិដ្ឋកម្ម  
15 ដែលបានប្រព្រឹត្តនៅក្នុងអំឡុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ដូច្នោះខ្ញុំសូមជម្រាបជូនថា ឋានៈនេះត្រូវ  
16 បានសម្រេចនៅឆ្នាំ២០១០ ដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ ដូច្នោះបើអង្គជំនុំជម្រះយល់ថា សំណួរ  
17 របស់មេធាវីការពារក្តីអាចជួយដល់ការស្វែងរកការពិតនោះ ក៏ខ្ញុំគោរពទៅតាមការសម្រេចនេះដែរ។

18 [១៥:៣៩:០៨]

19 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 ខ្ញុំយល់ស្របទៅតាមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គឺជាសេចក្តីសម្រេច  
21 ទទួលយកដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ក៏ប៉ុន្តែផ្អែកលើសក្ខីកម្មរបស់គាត់ <ឃើញថាវាជាការ  
22 សម្រេចមួយដ៏ចម្លែក> ប៉ុន្តែខ្ញុំនៅតែអាចសួរទៅគាត់ថា ហេតុអ្វីគាត់ចាត់ទុកខ្លួនគាត់ថា ជាដើមបណ្តឹង  
23 រដ្ឋប្បវេណី ហើយគាត់ជាជនរងគ្រោះ?

24 ខ្ញុំគិតថា សំណួរមិនសូវសមស្រប ក៏ប៉ុន្តែគាត់គួរមានឋានៈជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីហើយ ក៏  
25 គាត់អាចអះអាងបានដែរថា មូលហេតុដែលគាត់ដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

2 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

3 សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖

4 ស៖ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហេតុអ្វីក៏លោកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-  
5 វេណី? ហេតុអ្វីក៏ខ្លួនលោកចាត់ទុកថាជាជនរងគ្រោះនៅក្នុងរឿងក្តីនេះ?

6 លោក សេង សៀន៖

7 ឆ៖ បានជាខ្ញុំដាក់ពាក្យបណ្តឹង ព្រោះបងផ្ទៃខ្ញុំបីនាក់ មួយថាខាងភាគខត្តរនេះ បម្រើទ័ពតាំង  
8 ៧១, ៧២ រហូត ១៧ មេសា មក។ មួយនៅកាន់វរសេនាតូចកង២០។ ម្នាក់ទៀតធ្វើពេទ្យភូមិភាគ  
9 ខត្តរ។ ម្នាក់ទៀតនៅកងពលនេះ មកកាន់ឃ្នាំងសាំង ១៧ មេសា មកនេះ តែត្រូវរបបនេះគាត់យក មិន  
10 មែនយកទេ សម្លាប់អស់ទៅ គឺជាបងផ្ទៃប្រពន្ធខ្ញុំនេះ បងប្រពន្ធនេះ។ អីចឹងបានខ្ញុំតាំងធ្វើដើមបណ្តឹង  
11 នោះ។

12 [១៥:៤១:២៤]

13 ស៖ <តើ>បងផ្ទៃប្រុស<របស់លោកទាំងអស់នោះ>ធ្វើជាកងទ័ពនៅក្នុងកងពលនៅភូមិភាគ  
14 ខត្តរ<>ឬ?

15 ឆ៖ បាទ នៅខាង គ្រាន់តែមួយពេទ្យ ពីរនោះទ័ព មានតំណែងត្រីមវរសេនាតូច និងវរសេនា  
16 ធំ។ ១៧ មេសា ហើយហ្នឹងណា បានរបបខ្មែរក្រហមនោះ ចាប់សម្លាប់នោះ ថាខ្សែនេះ ខ្សែនោះទៅ  
17 អស់បីនាក់ហ្នឹងតែម្តង ប៉ុន្តែផ្សេងៗគ្នា។ អីចឹងបានរត់រកដំណឹងបានដឹង។

18 ស៖<>ខ្សែក្បត់របស់<អ្នកណា>?

19 ឆ៖ គេចោទថា ខ្លះថាខ្សែយួន ខ្លះគេថាខ្សែ សេ.អី.អា អី។ ខ្ញុំរកកំណត់ថា អ្នកណាឱ្យប្រាកដ  
20 ប្រជាមិនកើតដែរ តែគេថា ក្បត់ៗទៅ ឮតែគេថាអីចឹងដែរ។

21 ស៖ យើងនឹងនិយាយមកពីបញ្ហាយួននេះម្តងទៀត។ តើពួកគាត់មានទំនាក់ទំនងអ្វីជាមួយ  
22 បុគ្គលម្នាក់ឈ្មោះ កុយ ធួន ហៅ ផុច ដែរឬទេ?

23 ឆ៖ វាខុសគ្នាឆ្ងាយណាស់ ខ្ញុំមិនអាចនិយាយទេ ព្រោះខ្ញុំនៅឯណោះ គាត់នៅឯណោះ រកឆ្លើយ  
24 មិនកើតទេ អត់ដឹង។

25 [១៥:៤៣:៣៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ស៖** មូលហេតុដែលខ្ញុំសួរលោកអំពី កុយ ធួន នោះគឺថា ដោយហេតុណាមួយ អាចនឹងផ្តល់  
 2                   សេចក្តីពន្យល់ អំពីចំណុចខ្លះខ្លះនៅក្នុងឯកសារ D22/3605/1, អង់គ្លេស ERN 00567556,  
 3                   បារាំង 00758000។ ខ្ញុំមិនមាន ERN ជាភាសាខ្មែរនៅពេលនេះទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹងជូនដំណឹងនេះ លោក  
 4                   ប្រធាន។ លោកដើមបណ្តឹងបាននិយាយថា សុខ សាឡាញ ហៅ សមមិត្តត្រា ជាបងថ្លៃប្រុស<របស់  
 5                   លោក ហើយគាត់ធ្វើជាវេជ្ជបណ្ឌិតនៅភូមិភាគ៣០៤>ដែលដឹកនាំដោយ កុយ ធួន។ ហើយនៅខាង  
 6                   ក្រោមនោះបន្តិច នៅឆ្នាំ១៩៧៧ ក្រោយពីខ្មែរក្រហមយក កុយ ធួន ហើយ សុខ សាឡាញ ក៏ខ្មែរក្រហម  
 7                   យកទៅ ក៏បាត់ខ្លួនដែរ។ អ៊ីចឹង<ហើយជាមូលហេតុដែលខ្ញុំសួរលោកអំពី កុយ ធួន នោះ។> តើលោក  
 8                   ដឹងពីបងថ្លៃរបស់លោកថា មានទំនាក់ទំនងនឹង កុយ ធួន ហ្នឹងដឹងដោយរបៀបណា?

9                   **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងដំណឹង អ្នកនៅ គាត់ថាជួរជាមួយគ្នាពីកាលនោះ ហើយគេនៅមានរស់ទៅបាន  
 10                   ដឹងដំណឹងដល់ កាលហ្នឹងឪពុកក្មេងខ្ញុំគាត់នៅ ដឹងដំណឹង ក៏ស្រាវជ្រាវតាម ដឹងថាស្លាប់ហើយ។

11                   **ស៖** ខ្ញុំយល់ហើយ ក៏ប៉ុន្តែតើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ ថាមានទំនាក់ទំនងអ្វីដែរទេ  
 12                   រវាងខាងសាច់ថ្លៃរបស់លោកជាមួយនឹង កុយ ធួន?

13                   **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ប៉ុន្តែក្រុមគ្រួសារខ្ញុំទាំងមូលក៏មិនដែលស្គាល់ទេ នេះដល់គេជួរ ចូលជួរទៅ គេ  
 14                   ទាក់ទងស្គាល់គ្នាទៅបាន តែហ្នឹងទេ ឯប្អូនឪពុកអីនៅឯណោះ ក៏អត់ដែលស្គាល់ផងទេ ឈ្មោះ កុយ  
 15                   ធួន ហ្នឹង។

16                   **ស៖** មិនជាថ្មីទេ។ ឥឡូវខ្ញុំបន្តទៅសួរអំពីការជាប់ទាក់ទងដែលថា សាច់ថ្លៃរបស់គ្រួសារលោក  
 17                   នេះអាចនឹងមាន គឺពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងណាមួយ ឬក៏យូននេះ។ លោកបាននិយាយច្រើនមកហើយអំពីជន  
 18                   ជាតិវៀតណាម តើលោកនៅចងចាំអ្វីខ្លះអំពីវៀតណាម? ខ្ញុំអត់និយាយអំពីប្រជាជនវៀតណាមដែលរស់  
 19                   នៅខាងក្នុងដែនដីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនោះទេ ខ្ញុំសួរពីប្រទេសវៀតណាមតែម្តង ថាតើប្រទេសវៀត-  
 20                   ណាមមានមហិច្ឆតាយ៉ាងដូចម្តេចដែរពាក់ព័ន្ធនឹងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ?

21                   [១៥:៤៧:៣០]

22                   **ឆ៖** រឿងការងារប្រទេសហ្នឹង ខ្ញុំម៉េចនឹងដឹងគេ ខ្ញុំគ្រាន់តែសួរទាហានសម្រាប់តែឱ្យការពារទឹកដី  
 23                   ច្បាំងតតាំងតែជាមួយយួនតែប៉ុណ្ណឹង ឱ្យដឹងរឿងអីលើសពីហ្នឹងទៀត ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។

24                   **ស៖** ខ្ញុំព្យាយាមជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកបន្តិច ឧទាហរណ៍ នៅក្នុងចម្លើយរបស់  
 25                   លោក<ជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា> E3/5643 លោកបានឆ្លើយថា៖ “យួនចង់ត្រួតត្រាយើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយយូនចង់ត្រួតត្រាបក្សកុម្មុយនីស្តឥណ្ឌូចិនទាំងមូលតែម្តង។” លោកនឹកឃើញទេ ថាលោកបាន  
2 ឆ្លើយយ៉ាងដូច្នោះទៅមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា?

3 ឆ៖ បាទ កាលហ្នឹងខ្ញុំ អើវាក្តេចយូរហើយ ឥឡូវរំលឹកអីចឹង ហ្នឹងបានខ្ញុំបាននិយាយ អាហ្នឹង  
4 និយាយអំពីប្រាប់គេប្រាប់ឯង មានន័យថាអ្នកនេះដែរ ក៏ផែនការយូន តាមខ្ញុំការរៀនសូត្រពីរបប ប៉ុល  
5 ពត នេះគាត់ណែនាំផ្សព្វផ្សាយអីចឹង គឺយូន គេខំណាស់ដើម្បីអី? យកទឹកដីបីប្រទេសនេះធ្វើជាឥណ្ឌូចិន  
6 អាហ្នឹងខ្ញុំ--

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 សូមអញ្ជើញលោកព្រះរាជអាជ្ញា!

9 **លោក ខេល លីសាក់៖**

10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ គ្រាន់តែស្នើសុំថា នៅពេលដែលមេធាវីដកស្រង់ សូមផ្តល់ ERN  
11 ឱ្យផងដើម្បីឱ្យយើងតាមទាន់។ ដូច្នោះសូមអរគុណលោកមេធាវី ប្រសិនណាជាលោកអាចផ្តល់លេខ  
12 ERN ឱ្យផង។

13 [១៥:៤៩:៣៨]

14 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 ស៖ គឺទី១ ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00753835, ខ្មែរ 00059327, បារាំង 00756977។  
16 សូមដកស្រង់៖ “<>យូនចង់ត្រួតត្រាយើង ក៏ប៉ុន្តែខាងភាគីយើងមិនយល់ព្រមទេ អីចឹងឯងបានជាមាន  
17 ជម្លោះកើតឡើង។” ហើយ ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00753825, ខ្មែរ 00059318, <បារាំង>គឺ  
18 <00756568> គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីឆ្លើយដូចតទៅ៖ “<ទោះជាយ៉ាងណា នៅពេលក្រោយមក>  
19 យូននេះ គឺថាចង់ត្រួតត្រាយើង <ហើយវាមានន័យថា> បក្សកុម្មុយនីស្តឥណ្ឌូចិន <ជាការបញ្ចូលគ្នា  
20 រវាង>យូន <និង>ខ្មែរ ហើយអីចឹងឯងបានជា ប៉ុល ពត <ដកខ្លួនចេញពីបក្ស> ជ្រើសរើសយកឆ្នាំ  
21 ១៩៦០ ថាជាថ្ងៃកំណើតបក្ស។ <គាត់ដើរតាមផ្លូវរបស់គាត់ ហើយយូនដើរតាមផ្លូវរបស់វា។>”

22 ឥឡូវខ្ញុំសុំដកស្រង់សម្រង់តែមួយ៖ “ក្រោយ<មក> យូន<បាន>ខឹងចាប់តាំងពីពេលនោះមក  
23 យូនខឹងសម្បូរមែនទែន។ នេះគឺវាពាក់ព័ន្ធនឹងចលនាតស៊ូ គឺថាវែងឆ្ងាយណាស់ បើយើងនិយាយអំពី  
24 រឿងនេះ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកចាំទេថា លោកបានឆ្លើយយ៉ាងដូច្នោះជាមួយនឹង  
25 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក សេង សឿន៖**

2 **ឆ៖** បាននឹកឃើញហើយ ខ្ញុំបាននិយាយមែន។

3 **ស៖** ឥឡូវយើងនិយាយឱ្យច្រើនបន្តិច អំពីវៀតណាម ឬក៏យួនតាមដែលលោកហៅ។ តើលោក  
4 ដឹងទេថា ក្នុងការអនុវត្តមហិច្ឆតានេះ វៀតណាមពេលខ្លះ គឺប្រើប្រាស់ប្រជាជនដែលរស់នៅខាងក្នុងទឹក  
5 ដីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ចន្លោះពីឆ្នាំ១៩៧៥ ទៅដល់៧៩?

6 [១៥:៥២:១០]

7 **ឆ៖** ខ្ញុំដូចស្តាប់មិនទាន់ទេ។

8 **ស៖** អីចេះលោកបានយល់ស្របហើយ ថាលោកបានឆ្លើយថា យួនចង់ត្រួតត្រាយើង។ ហើយ  
9 សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា តើលោកដឹងទេ ដើម្បីសម្រេចនូវគោលបំណងនេះបាន តើយួននេះមានប្រើជំនួយ  
10 ឬការជួយណាមួយពីប្រជាជនដែលរស់នៅខាងក្នុងប្រទេសកម្ពុជានាពេលនោះដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំបាននិយាយមែន តែមិនសំអាងថា មានជំនួយពីប្រទេសខាងក្រៅអីណាទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែ  
12 និយាយដឹងថា នេះជាកំនិតដែលមាតិកាដឹកនាំរបស់ ប៉ុល ពត ណែនាំផ្សព្វផ្សាយ រៀនសូត្រឱ្យខ្ញុំខាង  
13 ក្រោមៗ យល់ដឹងពីរឿងយួន និងខ្មែរយើងតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

14 **ស៖** បាទ ឥឡូវខ្ញុំសុំលើកឧទាហរណ៍ឱ្យបានច្បាស់លាស់បន្តិច។ ឧទាហរណ៍ ប្រជាជនដែល  
15 រស់នៅខាងក្នុងប្រទេសកម្ពុជា បានផ្គត់ផ្គង់ស្រូវអង្ករទៅវៀតណាម ឬក៏លាក់ទុកស្រូវអង្ករនៅកន្លែង  
16 ពិសេសណាមួយ សម្រាប់ឱ្យកងទ័ពវៀតណាមហូបចុកនោះ លោកដឹងទេ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់សួរដឹងទេ ព្រោះខ្ញុំនៅតែម្ខាងអីចេះ នៅតែទ័ព អស់ពីទ័ពហ្នឹង ពិការទៅ អត់សួរដឹង  
18 ពួកនិយាយដែរ ប៉ុន្តែយកជាការពិតអត់កើតដែរ។

19 [១៥:៥៤:១៧]

20 **ស៖** ខ្ញុំព្យាយាមសាកល្បងជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកម្តងទៀត។ ខ្ញុំយោងទៅលើERN  
21 អង់គ្លេសនៃចម្លើយរបស់លោកជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាគឺ <E3/5643>, អង់គ្លេស 007538  
22 54, ខ្មែរ 00059348, បារាំង 00756596។ នេះគឺជាអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយជាមួយមជ្ឈមណ្ឌលឯក  
23 សារកម្ពុជា ហើយខ្ញុំសួរលោកមើល លោកចាំថាលោកពិតជាបានឆ្លើយយ៉ាងដូច្នោះដែរឬទេ? “ប្រជាជន  
24 យួន គឺថា<បានខ្ចីពី>កងនីមួយៗ។ <ពួកគេជាអ្នក>ដឹកជញ្ជូនស្រូវអង្ករទៅឱ្យយួន <ហើយពួកគេត្រូវ  
25 បាន>គេរកឃើញ។ ពួកគេនេះ គឺថាធ្វើការឱ្យយួន។ ប្រជាជនទាំងនេះបានផ្តល់ស្រូវអង្ករទៅឱ្យយួន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំបានទៅស្រាវជ្រាវស៊ើបអង្កេតរឿងនេះ គឺពិតហើយ គេមានលាក់ទុកអង្ករនៅក្នុងព្រៃ ដើម្បីកុំឱ្យអ្នក  
2 ដទៃទៀតដឹង។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកចាំទេ ថាលោកបានឆ្លើយ  
3 ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា ដូចដែលខ្ញុំបានលើកឡើងអម្បាញ់មិញនេះ?

4 ឆ៖ ខ្ញុំមិនប្រកែកទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំភ្លេចអស់ទៅហើយ ទាល់នឹកឃើញដែរ លើកឡើងមកនេះ។ ពេល  
5 នោះខ្ញុំបាន ពិតជានិយាយថាអីចឹងមែន រឿងខ្មែរយើង វាមានស្រែឡាយទៅ គេយកស្រូវអង្ករលាក់  
6 ព្រៃអណ្តែងចិញ្ចឹមកម្លាំងទ័ពរបស់យួនហ្នឹង។

7 ស៖ នៅទំព័រដែលនិយាយឆ្លើយជូនមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា លោកបានឆ្លើយថា រឿង  
8 នេះគឺបានកើតឡើងនៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៨។ តើលោកដឹងទេ នៅពេលនោះមានសង្គ្រាមកើតឡើង  
9 រវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យជាមួយនឹងប្រទេសវៀតណាមនោះ លោកដឹងថាមានទេ?

10 ឆ៖ ខ្ញុំដឹងថាខ្មែរ ហើយនិងយួន ត្រូវតែច្បាំងគ្នាតែរហូតហ្នឹង ព្រោះវាមិនសុខចិត្តទេ មាន  
11 កម្លាំងវាច្រើន ប្រជាជនច្រើន ខ្ញុំបាននិយាយហើយតើ។

12 [១៥:៥៧:២២]

13 ស៖ ខ្ញុំយល់ហើយ ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកសួរលោកអំពីចំណុចនេះនៅព្រឹកស្អែក។ ក៏ប៉ុន្តែលោកបាន  
14 ឆ្លើយថា លោកនេះបានចុះទៅស៊ើបអង្កេតអំពីការលាក់អង្ករទុកឱ្យយួន។ នៅពេលលោកទៅស៊ើប  
15 អង្កេតរឿងលាក់អង្ករនេះ តើលោកដឹងថាអំពើនេះ វាជាអំពើក្បត់ដែរឬទេ ជាអំពើក្បត់សហការជាមួយ  
16 ខ្មាំងដែរឬទេ? តើមានការណែនាំណាមួយដែរឬទេ?

17 ឆ៖ រឿងនេះ ខ្ញុំអត់បានទៅស៊ើបអង្កេតដែររឿងអីហ្នឹងទេ តាមខ្ញុំដឹងក្នុងខ្លួនខ្ញុំ។ អត់មែនទៅ  
18 តាមដាន ស៊ើបអង្កេតអាជ្ញាធរថាគេលាក់ គេបំពានអីជាមួយរបស់របរពី យកទៅឱ្យទាហានយួន ទ័ពយួន  
19 អីហ្នឹង ខ្ញុំគឺអត់មាននិយាយផង។

20 ស៖ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានភាពច្របូកច្របល់បន្តិច។ និយាយឱ្យត្រង់ទៅ លោក  
21 បាននិយាយ<ថា> “ខ្ញុំបានចុះទៅស៊ើបអង្កេតរឿងនេះ។ វាពិតណាស់ គឺថាមានគេលាក់អង្ករអីចឹងមែន  
22 គឺគេលាក់អង្ករនៅក្នុងព្រៃ ដើម្បីកុំឱ្យអ្នកដទៃទៀតដឹង។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើម៉េចទៅ លោកអាច  
23 បញ្ជាក់មូលហេតុបានទេ លោកពិតជាបានឆ្លើយអីចឹង ឬក៏អត់ទេ ត្រឹមត្រូវដែរអីចឹងទេ?

24 ឆ៖ ទេ ខ្ញុំគិតទៅៗ អត់បាននិយាយអីចឹងទៅផង។ បានអីទៅដឹង ព្រោះខ្ញុំនៅតែណោះ មានណា  
25 ទៅដឹង គេថាតែព្រំដែនទេអាហ្នឹង ហើយគេមានការងារអីចឹងទៅ ឯខ្ញុំនៅកណ្តាលប្រទេស អត់ដឹងទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ អីចឹងគឺថាលោកមិនបានចុះទៅស៊ើបអង្កេតរឿងនេះទេ អីចឹងឬក៏  
2                   យ៉ាងណា?

3                   [១៦:០០:០១]

4                   **ឆ៖** បាទ អត់បានទៅស៊ើប ទៅអង្កេតអីផង។ គ្មានភារកិច្ចអីទេខ្ញុំនោះ នៅតែមន្ទីរហ្នឹង។

5                   **ស៖** ឥឡូវទុកបញ្ហានេះមួយអន្លើសិនចុះ ថាតើលោកបានស៊ើបអង្កេត ឬក៏អត់នោះ។ ប៉ុន្តែតើ  
6                   ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលថា មានប្រជាជនលាក់ទុកអង្ករនៅកន្លែងពិសេសៗមួយចំនួនសម្រាប់ឱ្យកងទ័ព  
7                   រៀតណាម តើមានអីចឹងទេ?

8                   **ឆ៖** ដូចខ្ញុំបានជម្រាបថា ខ្ញុំអត់ ដូចជាមិនមែនចងចាំ ថាមិនដឹងតែម្តង ព្រោះអត់ការងារអីខ្ញុំ  
9                   ទៅហ្នឹងទេ ខ្ញុំនៅតែខាងស្រុកស្អាងនេះ ខ្ញុំមកបានមិនពេញៗខែស្រួលបួលផង។ ហើយនៅក្រចេះ ខ្ញុំនៅ  
10                   តែមន្ទីរពិការ មន្ទីរពិការតំបន់១៣ មកភូមិភាគ។ រឿងអីខ្ញុំទៅដឹង ទៅស៊ើបការណ៍អីអាជ្ញាធរលាក់អង្ករ  
11                   លាក់ស្រូវអីណា ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

12                   **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13                   លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថា សមល្មមនឹងចប់ថ្ងៃ<នេះ>សិនហើយ ខ្ញុំនឹងបន្តសួរថ្ងៃស្អែកទៀត។

14                   [១៦:០១:៣៥]

15                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16                   អរគុណលោកមេធាវី។ ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចសវនាការ  
17                   សម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ។ ហើយសវនាការលើកបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃអង្គារ ទី៣០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦  
18                   ហើយចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ សវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់  
19                   សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-219 បញ្ចប់ ហើយនិងសក្ខីកម្ម -- ផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មដើម  
20                   បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-286។

21                   អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ដំណើរការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកនៅ  
22                   ពេលនេះ មិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ។ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្មបញ្ចប់នៅថ្ងៃ  
23                   ស្អែកទៀត ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។

24                   មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយបុគ្គលិកអង្គភាពគាំពារសាក្សី និង អ្នកជំនាញ ក្នុង  
25                   ការជូនលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីវិលត្រឡប់ទៅកាន់កន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញចុះ និងសូមឱ្យ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អញ្ជើញគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅថ្ងៃទី -- ថ្ងៃអង្គារ ទី៣០ ខែ  
2 សីហា ឆ្នាំ២០១៦ ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

3 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និងលោក ខៀវ  
4 សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ទាំងពីរត្រឡប់ចូលរួម  
5 សវនាការវិញនៅថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

6 អញ្ជើញសម្រាក។

7 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៣ នាទី)

- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25

---

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។